



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចជំនុំជម្រះករណី វិធី

ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលទី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី ០៩ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៥

ម៉ោង ០៩:០០នាទី

សវនាការលើកទី ៣២៥



ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធួ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)

(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី

លោក ម៉ាតិយ៉ូ ម៉ាកាធី (Mr. Matthew Mccarthy)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោក សេង ណាង

លោក ឌេល លីសាក់ (Mr. Dale Lysak)

លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី

(Mr. Joseph Andrew BOYLE)

ជនជាប់ចោទ៖

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖

លោក សុន អរុណ

លោក លីវ សុវណ្ណ

លោក វិចិត្រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)

មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (*Ms. Anta GUISSSE*)

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr Calvin SAUNDERS*)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដឺ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ឡោ ជុនធី

លោក ហុង គីមសួន

លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ស៊ុន សុវ៉ាន

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

លោក អ៊ុច អរុណ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី៣២៥
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ
ថ្ងៃទី០៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥

ទំព័រ ៤

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖
ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
លោក ខេល លីសាក់	អង់គ្លេស
លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី	អង់គ្លេស
លោក សេង ណង់	ខ្មែរ
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
លោក ពេជ អង្គ	ខ្មែរ
លោក ហុង គីមសួន	ខ្មែរ
លោក សុះ ពន់យ៉ាមីន (2-TCCP-244)	ខ្មែរ
លោក សេង ឃុយ (2-TCW-832)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលដើម្បីបញ្ជាក់ស្តីពីការស្រាវជ្រាវ៖ លោក សុះ ពាន់យ៉ាមីន (2-TCCP-244)

សួរដោយលោក ខេល លីសាក់ ផ្ដើមពីទំព័រ ២

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ១២

សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ២៧

សួរដោយលោក គង់ សំអុន ផ្ដើមពីទំព័រ ៤២

ការសួរដេញដោលសាក្សី៖ លោក សេង ឃុយ (2-TCW-832)

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពីទំព័រ ៥៣

សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី ផ្ដើមពីទំព័រ ៥៥

សួរដោយលោក សេង លាង ផ្ដើមពីទំព័រ ៧៥

សួរដោយលោក ហុង គីមសួន ផ្ដើមពី.....ទំព័រ ៧៩

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០០:៤៧]

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

អង្គុយចុះ។

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះ
បន្តស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សុះ ពន់យ៉ាមីន បញ្ចប់ ហើយនិងផ្ដើមធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខី
កម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-832។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមាន
ភាគី និងបុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

ក្រឡាបញ្ជី

សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភា
គីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះមានវត្តមាន។ ដោយឡែក លោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោម
សាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការ។ លិខិត
លះបង់សិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ ហើយដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
ប្បវេណីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបន្តបញ្ចប់នៅថ្ងៃនេះគឺ លោក សុះ ពន់យ៉ាមីន។ លោកមានវត្តមានរួច
ហើយនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។ ហើយសាក្សីបន្ទាប់ដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្ម បន្ទាប់ពីបញ្ចប់សក្ខី
កម្មលោក សុះ ពន់យ៉ាមីន គឺសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-832 ។ សាក្សីបានបញ្ជាក់ថា តាម
សមត្ថភាពដែលគាត់អាចដឹង គឺគាត់មិនមានទំនាក់ទំនងញាតិលោហិត ឬញាតិពន្ធដាមួយនឹងជនជាប់
ចោទទាំងពីររូប គឺលោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន ឬភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីណាដែលត្រូវបាន
ទទួលស្គាល់នៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។ ហើយសាក្សីរូបនេះបានធ្វើសម្បជូររួចហើយនៅចំពោះមុខលោកតា
ដំបងដែកកាលពីព្រឹកមិញនេះ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ

បាទ អរគុណ។ ជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជា
មុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិតសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 នេះ របស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មាន
2 បញ្ហាសុខភាពយឺតយ៉ាវ ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទុំអារម្មណ៍បានយូរ និងដើម្បីមាន
3 លទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនាថ្ងៃខាងមុខ ឲ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមាន
4 ដោយផ្ទាល់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ នៅថ្ងៃទី០៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥។

5 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ
6 ការពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥ បានកត់
7 សម្គាល់ពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា ថាលោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះ មានអាការៈឈឺចង្កេះ
8 វិលមុខ ពេលអង្គុយរយៈពេលខ្លី និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឲ្យលោក នួន
9 ជា ចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។

10 [០៩:០៣:៤៤]

11 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះ
12 យល់ព្រម និងអនុញ្ញាតឲ្យលោក នួន ជា ចូលរួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំ
13 ខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេលសវនា
14 ការ ពេញមួយថ្ងៃនេះ។

15 បង្គាប់ឲ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា
16 អាចចូលរួម និង តាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយសម្រាប់សវនាការថ្ងៃនេះ។

17 ហើយជាបន្តទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ ហើយជម្រាប
18 ថា មានពេលរយៈពេលអតិបរមា១៥នាទី ក្នុងការបន្តការសួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូប
19 នេះ។ សូមអញ្ជើញ!

20 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម សហការីទាំងអស់។

22 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

23 **សួររបស់លោក ឌេល លីសាក់៖**

24 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ម្សិលមិញ នៅពេលដែលយើងបានបញ្ចប់
25 <យើងបាន>និយាយគ្នាអំពីអំឡុងពេលដែលលោកត្រូវបានបង្ខំឲ្យចាកចេញពីស្វាយឃ្លាំង និងទៅរស់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 នៅស្រុកដំបែ និងនិយាយអំពី ថាតើប្រជាជនចាម នៅភូមិស្វាយកាំបិតត្រូវបានគេដាក់ឱ្យរស់នៅចម្រុះ
2 គ្នាជាមួយប្រជាជនខ្មែរ ហើយអ្នកខ្លះ គឺថាត្រូវទៅដេកនៅក្នុងជង្រុកស្រូវ <និង>នៅពីខាងក្រោមផ្ទះ
3 របស់គ្រួសារខ្មែរ។ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើតំបន់ដែលប្រជាជនចាមត្រូវគេ<បង្ខំឱ្យ>ផ្លាស់ទី
4 លំនៅឱ្យរស់នៅក្នុងស្រុកដំបែហ្នឹង គឺតើតំបន់ហ្នឹង ជាតំបន់មួយដែលសម្បូរជំងឺគ្រុនចាញ់មែនទេ?

5 [០៩:០៥:៤១]

6 **លោក សុះ ពន់យ៉ាមីន៖**

7 **ឆ៖** បាទ កន្លែងនឹងជាតំបន់ដែលពោរពេញទៅដោយជំងឺគ្រុនចាញ់។

8 **ស៖** ហើយថាតើប្រជាជនចាមដែលត្រូវដេកនៅខាងក្រោមផ្ទះរបស់ប្រជាជនខ្មែរ តើពួកគាត់
9 ត្រូវបានទាហានខ្មែរក្រហមដែលផ្លាស់ទីលំនៅឱ្យទៅនៅស្រុកដំបែនោះ ផ្តល់មុងសម្រាប់ដេកទេ?

10 **ឆ៖** អត់មានផ្តល់អីទេ។ អ្វីជារបស់របរដែលយើងយកជាប់ខ្លួនប៉ុណ្ណោះ គឺប៉ុណ្ណឹង គេមិនចែក
11 ចាយឱ្យទៀតទេ។

12 **ស៖** តើមានប្រជាជនចាមណាម្នាក់នៅក្នុងក្រុមរបស់លោកហ្នឹង ស្លាប់ដោយសារតែជំងឺ
13 គ្រុនចាញ់ <ឬការ>អត់ឃ្លានដែរឬទេ ក្រោយពីលោកត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅ<ភូមិ>ស្វាយកាំបិតនោះ?

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី កុំអាល់ទាន់ឆ្លើយតប!

16 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

17 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

18 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម ខ្ញុំជំទាស់ទៅនឹងការតាំង
19 សំណួររបស់លោក៖ <។ ខ្ញុំចង់ជំទាស់ទៅនឹង>សំណួរដំបូង<ដែលសួរ>ថាតើស្រុកដំបែ គឺជាតំបន់ដែល
20 មានជំងឺគ្រុនចាញ់ខ្ពស់ ឬក៏អត់ <ខ្ញុំគិតថា>សាក្សីមិនមានគុណវុឌ្ឍិ ដើម្បីលើកឡើងអំពីចំណុចនេះទេ
21 <។> ហើយគាត់ក៏គ្មានចំណេះដឹងអីខាងផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ <ដើម្បី>អាចបញ្ជាក់<>ថា<តើប្រជាជន
22 ស្លាប់ដោយសារជំងឺ>គ្រុនចាញ់ <ឬខ្វះអាហារ> ឬក៏<មូលហេតុផ្សេងៗទៀត>នោះទេ។ បើ<សិន
23 គាត់ធ្លាប់ធ្វើការនៅ>មន្ទីរពេទ្យ ប្រហែលជាអាច<ឆ្លើយបាន ប៉ុន្តែគាត់មិនអាចបញ្ជាក់បានទេ ក្នុងនាម
24 ជាប្រជាពលរដ្ឋធម្មតានោះ>។

25 **លោក ខេល លីសាក់៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកប្រធាន ខ្ញុំយល់ឃើញថា សាក្សី<បានយល់ដឹងពីអ្វីដែលបានកើតឡើងចំពោះគ្រួសារដែល
2 បានបញ្ជូនមក>ជាមួយនឹងគាត់<។ យើងអាចសួរបញ្ជាក់ពីអ្វីដែល>គាត់<>ដឹង ឬក៏<អ្វីដែលគាត់>
3 មិនដឹង<>។ ហើយ<មេធាវីការពារក្តីមានសិទ្ធិពេញលេញដើម្បី>សួរបញ្ជាក់អំពីចំណុចនេះ<។ គាត់
4 បានផ្តល់ចម្លើយមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហានេះនៅក្នុងបទសម្ភាសន៍ និងឯកសារដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
5 របស់គាត់។ ដូច្នេះវាជាបញ្ហាមួយ ដែលខ្ញុំជឿថាយើងមានសិទ្ធិដើម្បី>តាំងសំណួរ<បែបនេះ>បាន។

6 [០៩:០៨:០០]

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 អង្គជំនុំជម្រះបដិសេធនូវសេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវីការពារក្តី។ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីឆ្លើយ
9 តបទៅនឹងសំណួរ ដែលសួរឡើងដោយតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិចុងក្រោយអម្បាញ់មិញនេះ
10 ប្រសិនបើលោកចង់ចាំសំណួរ។ ទំនងមិនចាំទេ លោកតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ តាំងសំណួរ
11 សាជាថ្មី។

12 **លោក ខេល លីសាក់៖**

13 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

14 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

15 ស៖ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើមានចាមណាម្នាក់នៅក្នុងក្រុមរបស់លោកនេះ ដែលគេ
16 បញ្ជូនទៅភូមិស្វាយកាំបិតហ្នឹង ស្លាប់ដោយសារតែជំងឺគ្រុនចាញ់ ឬក៏ស្លាប់ដោយសារកង្វះចំណីអាហារ
17 នោះដែរទេ?

18 **លោក សុះ ពន់យ៉ាមីន៖**

19 ឆ៖ ចាមដែលចំណោមចាមដែលនៅ ទៅគេជម្លៀសទៅនៅជាមួយខ្ញុំហ្នឹង មានចំនួន២០
20 គ្រួសារ។ ហើយខ្ញុំសូមជម្រាបថា នៅសល់តែប្រាំពីរគ្រួសារទេ ដែលសល់ពីការស្លាប់គ្រុនចាញ់ ឬក៏ការ
21 ស្រែកឃ្លាន។

22 [០៩:០៩:៣៧]

23 ស៖ សូមលោកជម្រាបជូនតុលាការផងថា លោកដឹងដោយរបៀបណាដែរ ដែលថាចាមដែល
24 មកជាមួយនឹងលោកហ្នឹង ស្លាប់ដោយរបៀបណានោះ ហើយលោកដឹងដោយរបៀបណាដែរ?

25 ឆ៖ ខ្ញុំដឹងការពិត ដោយសារខ្ញុំរស់នៅកន្លែងនឹងជាមួយគ្រួសារដែលស្លាប់ហ្នឹងហើយ ហើយខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក៏បានធ្វើសកម្មភាព ដូចជាមើលការថែទាំ ការឈឺថ្កាត់ ហើយពេលគាត់ស្លាប់ ខ្ញុំបាននាំគាត់ទៅកប់នៅ
2 កន្លែងហ្នឹង ហើយកន្លែងដែលខ្ញុំកប់ ខ្ញុំចំណាំទាល់សព្វថ្ងៃហ្នឹង។

3 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ប្រធានបទមួយទៀតខ្ញុំសូមសួរលោក ពីម្សិលមិញ លោកបានឆ្លើយ
4 ថា នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥ ដោយចាប់ពីពេលហ្នឹងមក ប្រជាជនចាមនៅស្វាយឃ្លាំងមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យ
5 គោរពប្រតិបត្តិ<សាសនា> ឬក៏និយាយ<ភាសា>ចាមនោះទេ។ ខ្ញុំចង់អាន<សម្រង់មួយ អំពីប្រធាន
6 បទដូចគ្នាក្នុង>កំណត់ហេតុ<ស្តាប់>ចម្លើយរបស់បងប្រុសរបស់លោក និយាយអំពីការចាមបះបោរ គឺ
7 ឯកសារ E3/7675, ERN ជាភាសាខ្មែរ <00221853>, បារាំង<> 00293924 ដល់ 25,
8 អង់គ្លេស 00221859។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥ ការ<គោរព>ប្រតិបត្តិសាសនាអ៊ីស្លាម
9 ត្រូវ<ហាមឃាត់យ៉ាងតឹងរឹង>។ ទ្វារនៃព្រះវិហារត្រូវបិទទាំងស្រុង។ គម្ពីរ<កូរ៉ាន>ត្រូវបាន<ប្រមូល
10 យក>ដុតចោលទាំងអស់។ <តាឡុង ដែលជាប្រធានឃុំស្វាយឃ្លាំង បានឃើញហេតុការណ៍ទាំងអស់
11 នេះដោយផ្ទាល់។> តាយោគ ដែលជាសមាជិករបស់គណៈ<>រដ្ឋបាលស្រុកហ្នឹង បានហៅ<គ្រប់គ្នា>
12 ឱ្យទៅចូលរួមប្រជុំ និងប្រកាសថា ស្រីៗ<>ត្រូវតែកាត់សក់របស់ខ្លួនឱ្យខ្លី ហើយការប្លង់ស្នូងទាំងអស់
13 គឺជាត្រូវហាមឃាត់ទាំងស្រុងតែម្តង។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី <តើ>
14 លោកចាំអំពីកិច្ចប្រជុំដែលបងប្រុសរបស់លោក<បានរៀបរាប់នេះទេ> គឺកិច្ចប្រជុំដែលត្រូវបានកោះ
15 ហៅដោយកម្មាភិបាលដែលជាសមាជិកគណៈ<>ស្រុក ដែលប្រកាសថា ការប្លង់ស្នូងត្រូវហាមឃាត់
16 ទាំងស្រុង <តើ>លោកដឹងទេ?

17 **ឆ៖** ខ្ញុំឆ្លើយថា ពាក្យទាំងប៉ុន្មាន គឺត្រឹមត្រូវ។

18 [០៩:១២:៤៨]

19 **ស៖** លោកចាំទេថា លោកនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំនេះដែរឬទេ គឺកិច្ចប្រជុំដែលសមាជិកគណៈ<>
20 ស្រុកប្រកាសថា ហាមដាច់ខាតមិនឱ្យអ្នកភូមិសំយ៉ាងនេះ លោកបានចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំនេះទេ?

21 **ឆ៖** ពេលនោះ ខ្ញុំមិនបានចូលរួមទេ ដោយសារគេចាត់តាំងខ្ញុំឱ្យទៅធ្វើការផ្សេង។

22 **ស៖** ប្រធានបទមួយទៀតដែលលោកបានឆ្លើយកាលពីម្សិលមិញ លោកបានឆ្លើយថា មានកម្មា
23 ភិបាលខ្មែរក្រហមមកពីភូមិភាគកណ្តាលចូលទៅដល់តំបន់របស់លោក<នៅឆ្នាំ១៩៧៨> ហើយចាប់
24 កម្មាភិបាលភូមិភាគបូព៌ា។ ខ្ញុំចង់អានសម្រង់មួយចេញអំពីកិច្ចសម្ភាសន៍របស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
25 ជាមួយនឹងលោកផ្ទាល់ ទៅលើឯកសារនេះ គឺឯកសារ E3/5210, ERN ជាភាសាខ្មែរ 00218572,

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អង់គ្លេស 00242073, បារាំង 00334652។ នេះគឺអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយ សូមដកស្រង់៖ “ខ្ញុំបាន
2 ឃើញសព្វដែលត្រូវបានគេសម្លាប់ចោលនៅក្នុងព្រៃ។ បន្តទៅទៀត ក្រោយពីការណ្តានពានពីសំណាក់
3 កងទ័ពវៀតណាមនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៨ និង<ក្រោយ>ការមកដល់នៃកម្មាភិបាលភូមិភាគកណ្តាល ដើម្បី
4 មកជំនួសកម្មាភិបាលភូមិភាគបូព៌ា ប្រជាជនត្រូវបានគេចាប់ខ្លួនដឹកជញ្ជូនតាមឡានធំៗ ហើយយកទៅ
5 សម្លាប់ចោលនៅក្នុងព្រៃ។ ខ្ញុំឃើញគេយកកម្មាភិបាលភូមិភាគបូព៌ាដឹកចូលទៅក្នុងព្រៃ សម្លាប់ចោល
6 នៅទីនោះ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ អ្វីដែលខ្ញុំចង់សួរទៅលោកឱ្យលោកបញ្ជាក់នេះ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋ
7 ប្បវេណី តើលោកពិតជាបានឃើញគេដឹកកម្មាភិបាលចូលទៅក្នុងព្រៃ ហើយនៅពេលនោះដែរនោះ តើ
8 លោកពិតជាបានឃើញសាកសពនៅក្នុងព្រៃមែនទេ? <តើលោកអាចឆ្លើយបំភ្លឺជូនអង្គជំនុំជម្រះបាន
9 ទេ?>

10 [០៩:១៥:១៧]

11 ឆ៖ ខ្ញុំសូមឆ្លើយថា ខ្ញុំបានឃើញពិត។ ហើយពួកទាហានគេមកចាប់កម្មាភិបាលហ្នឹងនៅភូមិ
12 របស់ខ្ញុំផ្ទាល់។ ហេតុនេះហើយបានខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថា សម្រាប់ខ្ញុំគឺសម្រាប់ឃើញពិត ហើយខ្លោចដែលខ្ញុំ
13 ទៅជួបប្រទះ ខ្ញុំស្គាល់ទាំងឈ្មោះទៀត ឈ្មោះ ហ៊ុត។ កាលហ្នឹងខ្ញុំដើរឃ្វាលក្របី ស្រាប់តែខ្ញុំឃ្លាន ខ្ញុំ
14 ទៅរកទឹកផឹក អីចឹងមាននៅក្បែរគុម្ព គេហៅថាវ៉ែចេក ដើមវ៉ែចេកហ្នឹង។ អីចឹងឈ្មោះ យាយហ៊ុត ខ្ញុំ
15 ស្គាល់ទាំងឈ្មោះទៀត។ យាយហ្នឹងជាអ្នកចុងភៅដាំបាយ។ អាណេះជារឿងពិត។

16 ស៖ ហើយតើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ លោកបានឃើញសាកសពហ្នឹង
17 <ប្រហែល>ប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

18 ឆ៖ ខ្ញុំសូមនិយាយថា សាកសពខ្ញុំឃើញតែម្នាក់ តែរណ្តៅខ្ញុំឃើញពីររណ្តៅដ៏ធំៗ។ អីចឹង
19 ហើយក្រោយមក ខ្ញុំចូលទៅបោចរលី គេឱ្យខ្ញុំទៅបោចរលីនៅក្នុងព្រៃហ្នឹង ខ្ញុំឃើញរណ្តៅ។ មុនដំបូងខ្ញុំ
20 អត់ឃើញទេ ស្រាប់តែផ្អែមយមក ខ្ញុំចូលរុកៗទៅ ឃើញរណ្តៅពីរទន្ទឹមគ្នា។ អីចឹងហេតុផលអាឃើញ
21 សាកសពនៅលើកគោកហ្នឹង ខ្ញុំឃើញតែម្នាក់ហ្នឹង ព្រោះខ្ញុំមើលឃើញរួច ខ្ញុំខ្លាច ខ្ញុំងាកខ្លួនចេញមក ខ្ញុំ
22 ខ្លាច។ អីចឹងបានថា បានន័យថាខ្ញុំឃើញខ្លោចដែរ សាកសពនៅលើកគោកតែម្នាក់ យាយហ៊ុត ហ្នឹងតែ
23 ម្តង។

24 [០៩:១៧:០៩]

25 ស៖ នេះប្រហែលជាសំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំហើយលោក<។> នៅត្រង់<ផ្នែកដូចគ្នានៃ>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកជាមួយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត លោកបន្តឆ្លើយដូចតទៅ សូម
2 ដកស្រង់៖ “ពួកមកពីភូមិភាគកណ្តាលគឺជាមនុស្សយោរយោ ហើយចាត់វិធានការតឹងតែងណាស់។ គេ
3 បានចាប់ផ្តើមសម្លាប់ប្រជាជនភូមិភាគបូព៌ាដោយគ្មានវើសមុខ រួមមានទាំងពួកជនជាតិចាម ហើយនិង
4 ចិន ដោយចោទប្រកាន់ថា ជាមនុស្សក្បាលយួនខ្លួនខ្លួន” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ <សំណួរ>ទី១ ហេតុអ្វី
5 ជាលោកឆ្លើយថា <>កម្មាភិបាលភូមិភាគកណ្តាលនេះ គឺជាមនុស្សយោរយោ <ដែលបានចាត់វិធាន
6 ការតឹងតែងណាស់មកលើលោក>?

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!
9 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

10 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

11 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមជំទាស់ទៅនឹងសំណួរនេះ។ សំណួរនេះគឺថាត្រូវបានអង្គជំនុំ
12 ជម្រះហាមឃាត់ក្នុងការដែលអានកំណត់ហេតុមុន <ដោយមិនបាន>សួរសំណួរលើក<សិន> ហើយ
13 <បន្ទាប់មកត្រឡប់ទៅចម្លើយរបស់សាក្សី ដើម្បី>រំលឹកការចងចាំ<បែបនេះ>។ អង្គជំនុំជម្រះគឺថាបាន
14 លុបបំបាត់នូវ<>ការអនុវត្តបែបនេះ <ហើយការតាំងសំណួរបែបនេះត្រូវតែត្រូវបានហាមឃាត់>។
15 អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមជំទាស់បញ្ហានេះ <លោកប្រធាន>។

16 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

17 ខ្ញុំមិនចង់ជំទាស់ទេ យើងមិន<បាន>លុបបំបាត់ចោលនូវ<ការអនុវត្តបែបនេះ>ទេ។ <កាល>
18 ពីម្សិលមិញ<សាក្សីត្រូវបានសួរអំពីប្រធានបទនៃការមកដល់នេះ។> ខ្ញុំ<នឹង>សួរ<សំណួរមួយចំនួន
19 បន្ថែមទៀត>តែប៉ុណ្ណោះ ហើយខ្ញុំយល់ឃើញថាខ្ញុំមានសិទ្ធិសួរសាក្សីអំពីកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ
20 របស់គាត់ ទៅលើប្រធានបទដែលខ្ញុំកំពុងតែសួរ និងអ្វីដែលគាត់ទើបតែបានឆ្លើយកាលពីម្សិលមិញ។

21 [០៩:១៩:១៣]

22 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

23 [០៩:២០:២៤]

24 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

25 បាទ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចបដិសេធចោលនូវសេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវីការពារក្តី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដោយសារមូលហេតុនៃសំណួរនេះ គឺមិនមែនស្ថិតនៅក្នុងប្រភេទសំណួរដែលអង្គជំនុំជម្រះបានហាម
2 ឃាត់ទេ។ បានន័យថា សហព្រះរាជអាជ្ញាបានដកស្រង់នូវចម្លើយដែលគាត់បានឆ្លើយពីកន្លងមក ដើម្បី
3 និងកំណត់ហេតុដែលគាត់បានឆ្លើយកន្លងមកនេះ ដើម្បីសួរបញ្ជាក់នូវអ្វីដែលគាត់បានផ្តល់ចម្លើយរួច
4 ហើយប៉ុណ្ណោះ។ មិនមែនអានសំណួរហើយ បានសួរក្រោយនោះទេ។

5 សូមអញ្ជើញសាក្សី សូមឆ្លើយតប បើសិនជាចងចាំ! ទំនងមិនចាំទេ តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា
6 អន្តរជាតិ តាំងសំណួរនោះសាឡើងវិញ។

7 **លោក ខេល លីសាក់៖**

8 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

9 **សួរដោយលោក ខេល លីសាក់៖**

10 **ស៖** សំណួររបស់ខ្ញុំគឺអីចេះ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហេតុអ្វីក៏លោកនិយាយថា កម្មា-
11 ភិបាលពីភូមិភាគកណ្តាលគឺជាមនុស្សឃោរឃៅ ហើយប្រើប្រាស់វិធានការតឹងតែង?

12 **លោក សុះ ពន់យ៉ាមីន៖**

13 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមឆ្លើយថា អ្វីដែលគេធ្វើកន្លងមក ហើយមិនមែនសម្រាប់ខ្ញុំឮគេថា ឬក៏ខ្ញុំមើលឃើញ
14 ទេ សម្រាប់ខ្ញុំរស់នៅក្នុងសង្គមគេ អំ ក្នុងឃុំគេហ្នឹង។ ហើយខាងភូមិភាគកណ្តាលមក បានន័យថា ការ
15 តឹងតែង រឹតបន្តឹង ហើយការកាប់សម្លាប់ខ្លាំង ដោយសារខ្ញុំមើលឃើញនឹងភ្នែកខ្លួនឯង ហើយខ្ញុំរស់នៅ
16 ក្នុង នៅពេលនោះ ដោយការការគ្រប់គ្រងរបស់គេ។

17 [០៩:២២:១៣]

18 **ស៖** ហើយសំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំ លោកក៏បានឆ្លើយប្រាប់អ្នកស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យ
19 សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតថា កម្មាភិបាលភូមិភាគកណ្តាលចោទប្រកាន់<>អ្នកភូមិ<>ថាជាមនុស្ស
20 ក្បាលយួនខ្លួនខ្លួរ ហើយ<ពួកគេ>សម្លាប់ជនជាតិចាម និងជនជាតិចិន<>។ <តើ>ធ្វើម៉េចបានជា
21 លោកដឹងថា កម្មាភិបាលភូមិភាគកណ្តាលហ្នឹង <ជាអ្នក>សម្លាប់ជនជាតិចាម<>?

22 **ឆ៖** ខ្ញុំដឹង ដោយសារខ្ញុំមើលឃើញ ដូចខ្ញុំបញ្ជាក់អំពីហ្នឹង។ និយាយខ្លីថា ខ្ញុំរស់ក្រោមការ
23 ត្រួតត្រារបស់គេ អីចឹងខ្ញុំមើលឃើញនឹងភ្នែកថា អ្វីដែលគេកំពុងតែធ្វើអ្វី ដំណាក់កាលដែលគេមក
24 គ្រប់គ្រងរយៈពេលដ៏ខ្លីហ្នឹង។ អីចឹង ខ្ញុំមើលឃើញការពិត។

25 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 បាទ អស់ពេលហើយ សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ។ បាទ បន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកា
 2 ជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តី ដែលដំបូងនេះ ផ្តល់ទៅមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បីមានឱកាស
 3 សួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ ហើយបញ្ជាក់ថា នៅវគ្គសវនាការមួយវគ្គដំបូងនេះ
 4 គឺផ្តល់ពេលវេលារហូតដល់ម៉ោងដប់ និងម៉ោងទី១។ សូមអញ្ជើញ!

5 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

6 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមចាប់ផ្តើមសួរបន្តត្រឡប់ទៅអ្វីដែលសួរពីម្សិលមិញ
 7 <ពីព្រោះ>ខ្ញុំនៅតែមិនទាន់បានផ្តល់ERNនៅឡើយ ជូនលោកខាងសហព្រះរាជអាជ្ញា។ <ការ>ជំទាស់
 8 <ដំបូងមួយក្នុងចំណោមការជំទាស់ជាច្រើនពីខាងសហព្រះរាជអាជ្ញា គឺទាក់ទងនឹងអ្វីដែលខ្ញុំនិយាយ>
 9 ថា កម្មាភិបាលខ្មែរក្រហម២៨នាក់ ត្រូវបានគេសម្លាប់។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំមានចម្លើយនេះជូនលោកហើយ គឺ
 10 ខ្ញុំ<និយាយកាលពីម្សិលមិញ គឺ>ដកស្រង់ចេញពីសៀវភៅរបស់លោក ប៊ែន យៀននិន គឺទំព័រជា
 11 អង់គ្លេស<២៦៤>, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស <0068636>, ខ្មែរ 00637770, បារាំង 00639033។
 12 “នៅយប់មួយ ជនជាតិចាម បានសម្លាប់កម្មាភិបាលខ្មែរក្រហម<>ចំនួន២៨នាក់ <ដោយប្រើកាំបិត
 13 និងដំបង>។” <ឯកសារនេះបាននិយាយអីចឹង។> ហើយពីម្សិលមិញ ខ្ញុំក៏ត្រូវបានស្តីបន្ទោសដោយការ
 14 ប្រើប្រាស់របាយការណ៍របស់យូមេនវីត័រវីត្រូ<។ សំណួររបស់ខ្ញុំដែលមានការជំទាស់ គឺទាក់ទងនឹង>កង
 15 ទ័ពតំបន់២១។ ខ្ញុំសូមរៀប<ពាក្យ>ឡើងវិញ គឺថាកងទ័ព<ដែលពាក់>ឯកសណ្ឋានកងទ័ពផ្សេងៗគ្នា
 16 <។> ខ្ញុំ<ពិតជាបាន>យោងទៅលើរបាយការណ៍របស់អង្គការយូមេនវីត័រវីត្រូ<មែន។ ប៉ុន្តែ>របាយ-
 17 ការណ៍នេះផ្ទាល់ <បានសរសេរដោយ>យោងទៅលើជើងទំព័រ ដែលជាប្រភព<ព័ត៌មាននៃចំណុចជាក់
 18 លាក់>នេះ។ ហើយប្រភពនៃឯកសារនេះ គឺ<មាន>ប្រភពចេញមកពី<សៀវភៅរបស់> ឧស្មាន នេះ
 19 ផងដែរដែល<មានចំណងជើងថា> “ការបះបោររបស់ជនជាតិចាម”។ ទំព័រអង់គ្លេសគឺលេខ២៤ ឯក-
 20 សារនេះគឺ E3/2653។ សៀវភៅ<ទាំងមូល>នេះមាន<នៅលើអ៊ិនធឺណិត>។ ERN ជាភាសា
 21 អង់គ្លេសនោះគឺ 00219145 ដែលសរសេរថា៖ “នៅម៉ោងប្រាំបួន ខ្ញុំបានឃើញកងទ័ព<បន្ថែមរាប់
 22 រយ>នាក់ទើបមកដល់ ហើយស្លៀកពាក់ឯកសណ្ឋានផ្សេងៗគ្នា<ដែលខុសពីឯកសណ្ឋានរបស់>កង
 23 ទ័ព<>ស្រុក<>។ ពួកគេមានស្ពាយសាក់កាដូ និងមាន<អាវុធគ្រប់ប្រភេទ>។ គេបានប្រើប្រាស់
 24 កាំភ្លើងធំតូច<ជាច្រើន> ដើម្បីមកបាញ់<ប្រឆាំងនឹងការបះបោររបស់>ប្រជាជនទាំងនេះ។ <កាណូត
 25 របស់ខ្មែរក្រហមបានបើកមកជិតប្រាំទន្លេ ហើយបាញ់ជាបន្តបន្ទាប់។”>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 [០៩:២៦:៣២]

2 <សុំទោស> ខ្ញុំមិន<ទាន់>បានផ្តល់ ERN ជាភាសាខ្មែរ និងបារាំងឱ្យលោកនៅឡើយដែរ គឺ
3 ខ្មែរ ERN 00221854, បារាំង 00293925។ “កងទ័ពហ្នឹង គឺស្លៀកពាក់ឯកសណ្ឋានផ្សេងៗគ្នា
4 <ដែលខុសពីឯកសណ្ឋានរបស់>កងទ័ព<>ស្រុក” <នេះគឺមាននៅក្នុងសៀវភៅរបស់ ឧស្មាន>។
5 ហើយពីម្សិលមិញ យើងក៏និយាយអំពីកងវរសេនាតូច៥៥ដែរ ដែលមេបញ្ជាការ<ម្នាក់> គឺ<លោក>
6 នាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន។ ខ្ញុំបានឆ្លើងកសារនេះ<ជូនលោកប្រធាន>តាមអ៊ីម៉ែល<កាលពីព្រឹកមិញ>
7 គឺឯកសារ E3/5261 ជា<កំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់យុទ្ធជននៃកងវរសេនាតូចលេខ៥៥។ គាត់>
8 និយាយអំពីការ<បង្ក្រាបលើការបះបោររបស់ជនជាតិចាម នៅត្រង់ទំព័រជាភាសាអង់គ្លេស 0027-- ខ្ញុំ
9 បានឮថាមិនមានការបកប្រែជាភាសាខ្មែរ>។ ខ្ញុំនឹងចាប់ផ្តើមម្តងទៀត ឯកសារ E3/5261, ERN ជា
10 ភាសាអង់គ្លេស 00274336 ហើយ<មកដល់ឥឡូវ>នេះ ខ្ញុំមាន<តែ> ERN ជាភាសាបារាំង
11 00285329 ដែលសរសេរថា៖ “<កងវរសេនាតូចលេខ>៥៥ បាន<រៀបចំការ>បង្ក្រាបការបះបោរ
12 <របស់ជនជាតិចាមនៅឃុំទ្រា ឃុំស្វាយឃ្លាំង>--

13 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

14 លោកៗ អាចផ្តល់ ERN ជាភាសាខ្មែរ ដូចមិនទាន់ផ្តល់ឱ្យទេ។

15 **លោក វិចិត្រ កូប៉េ**

16 ខ្ញុំនឹងផ្តល់ជូននៅពេលក្រោយនេះ បន្តិចលោកប្រធាន។ <ប្រហែល>មួយនាទីទេ<នឹង>រក
17 ឃើញហើយ<។ ឯកសារនេះបាននិយាយ>ថា “<ការបះបោររបស់>ប្រជាជនចាមត្រូវបាន<បង្ក្រាប
18 ដោយកង>វរសេនាតូច៥៥ហ្នឹង បង្ក្រាបនៅឃុំទ្រា នៅឃុំស្វាយឃ្លាំង ហើយនិងនៅកោះផល។ កន្លែង
19 ទាំងបីនេះ គឺថាត្រូវបានបង្ក្រាបនៅពេលតែមួយ។” ទំព័រខាងក្រោមមួយទៀត ខ្ញុំ<>មានERN ជាភាសា
20 ខ្មែរ<និងភាសាអង់គ្លេសសម្រាប់ឯកសារនេះ គឺ>អង់គ្លេស 00274338, បារាំង 00285332 ហើយ
21 ខ្មែរ 00250945។ សាក្សីនោះ <ត្រូវ>បាន<គេ>សួរអំពី ហ៊ុន សែន<។ គាត់បាននិយាយថា ខ្ញុំសូម>
22 ដកស្រង់៖ “បន្ទាប់ពីគាត់បួសភ្នែក គាត់ឡើងទទួលបន្ទុកក្តោបក្តាប់នៅតំបន់២០ ក្នុងនាមជាសេនាធិការ
23 របស់<កង>វរសេនា<ធំ-ង។ យុន សុភី គឺជាប្រធាននៃសេនាធិការកងវរសេនាតូច-យ>ដែលទទួល
24 បញ្ជាពី<សេនាធិការនៃកង>វរសេនាធំនេះតែម្តង។” <ដូច្នេះសំណួរនេះ ខ្ញុំសួរកាលពីម្សិលមិញ រួច
25 ហើយ។> ឥឡូវនេះ ខ្ញុំ<នឹង>មិន<>សួរទៅសាក្សី<ទាក់ទងនឹងរបាយការណ៍យូមេនវែតឡើយ បើសិន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 នេះជាអ្វីដែលលោកប្រធានប្រាប់ឱ្យយើងធ្វើនោះ> ។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

3 កុំអាលទាន់!

4 សូមអញ្ជើញលោកសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

5 [០៩:៣០:៣៣]

6 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

7 សូមអរគុណលោកមេធាវីដែលផ្តល់ ERN< ។ យើងប្រហែលជាមិនមានបញ្ហាទេ បើសិន ERN
8 នេះត្រូវ>បានផ្តល់<ជូនតាំង>ពីម្សិលមិញ។ ខ្ញុំគ្រាន់ចង់បញ្ជាក់<ដើម្បីឱ្យកំណត់ត្រាមានភាព>ច្បាស់
9 <លាស់>នៅលើឯកសារមួយចំនួន<ដែលលោកមេធាវីទើបតែបង្ហាញ។> ទាក់ទងទៅនឹងឯកសារ
10 យោងរបស់ ប៊ែន ឃៀរនិទ និងយាយពីកម្ពុជាបាលខ្មែរក្រហម<២៨>នាក់ដែលត្រូវបានគេសម្លាប់ហ្នឹង
11 គឺគេនិយាយអំពីទីតាំងផ្សេងៗ និងពេលវេលាផ្សេងៗ<ខុសពីព្រឹត្តិការណ៍ទាំងប៉ុន្មានដែលយើងកំពុងតែ
12 និយាយ>។ កថាខណ្ឌខាងលើ <ដែល>និយាយពីស្វាយឃ្លាំង<ជាឧទាហរណ៍ ឯកសារនេះបាន
13 និយាយ>ថា អ្នកភូមិ<ដែលកាន់ផ្តាក់បាន>សម្លាប់កម្មាភិបាល<បក្សកម្មុយនីស្ត>ម្នាក់ និងកងទ័ពខ្មែរ
14 ក្រហមពីរនាក់។ ដូច្នេះ<កំណត់ត្រាគួរតែបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ថា ការសម្លាប់២៨នាក់ដែលបានរាយការណ៍
15 មុននេះ គឺ>ខុសពីអ្វីដែល<ពិភាក្សាដេញដោលនៅក្នុងដំណើរការនីតិវិធី>នេះ<> ។

16 ទី២ ខ្ញុំត្រេកអរណាស់ដែលថា មេធាវីការពារក្តីបានលើកឡើងនូវកិច្ចសម្ភាសន៍របស់សហ
17 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតជាមួយកម្មាភិបាល<ម្នាក់>ដែលធ្វើការនៅ<កង>វរសេនាតូច៥៥។ <ផ្ទុយពីអ្វី
18 ដែលគាត់បានប្រាប់កាលពីម្សិលមិញ គឺថាតុលាការនេះមិនបាន>បិទភ្នែក ធ្វើមិនដឹងមិនឮរឿងនោះទេ
19 <ហើយបុគ្គលជាក់លាក់ម្នាក់ត្រូវបានសម្ភាសទាក់ទងនឹងរឿងនេះ>។ <លោកមេធាវី គឺត្រឹមត្រូវហើយ
20 ។> កម្មាភិបាលរូបនេះ<ដែលធ្វើការនៅក្នុងមន្ទីរនេះ>បានបញ្ជាក់<>ថា<កង>វរសេនាតូចលេខ៥៥
21 <ត្រូវ>បានបញ្ជូន<ទៅឱ្យចូលរួមក្នុងការបង្ក្រាបនេះ>មែន ប៉ុន្តែ<អ្វីដែល>មេធាវីការពារក្តីមិន<ទាន់
22 >បានបញ្ជាក់<នោះគឺ> កម្មាភិបាលនោះមិនបានឆ្លើយបញ្ជាក់<ពី>មេបញ្ជាការ<កងវរសេនាតូចនៅ
23 ពេលនោះថា>ឈ្មោះ សុខ សាធ នេះមិនមែនឈ្មោះ ហ៊ុន សែន នេះទេ <គឺ>ឈ្មោះ សុខ សាធ ទេ។
24 ហើយ<>គាត់ឆ្លើយថា<នៅពេលនោះ> ហ៊ុន សែន គឺគាត់ទទួលខុសត្រូវក្នុង<ផ្នែកឈ្លបយកការណ៍
25 ដែលមាន>យុទ្ធជន៣០នាក់តែប៉ុណ្ណោះ <ហើយក្រោយមក គាត់មានតួនាទីផ្សេងទៀត>។ ដូច្នេះ យើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 មិនជំទាស់ជាមួយមេធាវីការពារក្តី <ក្នុង> ការសួរ <សាក្សីទាំងឡាយទាក់ទង> នឹងបញ្ហាទាំងអស់នេះទេ
2 <ដែលមេធាវីការពារក្តីបានប្រើប្រាស់ភស្តុតាងនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ ហើយគាត់បានរៀបរាប់ពី
3 ភស្តុតាងនេះបានយ៉ាងត្រឹមត្រូវ> ។ <ឥឡូវនេះ> ខ្ញុំមិនចង់ចំណាយពេលច្រើនពេកទេ លោកប្រធាន តែ
4 ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់បញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ចំពោះសម្រាប់ប្រតិចារិក។

5 [០៩:៣២:៤៤]

6 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 ខ្ញុំ<គិត> ថា បើសិនណាជាយើងអានប្រតិចារិកកាលពីម្សិលមិញ ប្រហែលជាល្អជាង <ពីព្រោះ
8 កាលពី> ម្សិលមិញ<សហព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា> មិនបាន<ដឹងអំពី> <កង> វរសេនាតូច៥៥
9 <និងឯកសណ្ឋានកងទ័ព> នោះទេ។ <ខ្ញុំមិនគិតថា ការដកស្រង់នេះគឺត្រឹមត្រូវទេ ហើយចំពោះតួលេខ
10 ២៨នោះក៏ដូចគ្នាដែរ។> ហើយនៅក្នុងកថាខណ្ឌខាងក្រោមមកទៀតនេះ គឺនិយាយអំពីកោះផល ដែល
11 ថាកម្មាភិបាលខ្មែរក្រហម២៨នាក់ ត្រូវបានសម្លាប់ដោយកាំបិត <ហើយនិងដំបង ដូច្នោះខ្ញុំមិនច្បាស់ថា
12 ហេតុអ្វីបានជាថាវាមិនជាប់ពាក់ព័ន្ធអ្វីសោះជាមួយនឹងការបះបោរ។> នេះ<ជា> ជំពូក<មួយដែល>
13 និយាយអំពីការបះបោរ តែមិនថ្វីទេ ខ្ញុំបន្តទៅមុខទៀត <លោកប្រធាន> ។

14 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

15 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

16 **ស៖** លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនតូចសួរទៅកាន់លោក។ ដំបូងខ្ញុំសូម
17 សួរលោក <ពីរយៈពេលមុន> “ខ្មែរក្រហមបានចូលមកតំបន់របស់<លោក>”។ តើ<លោក> មាន
18 <គ្រួសារ> ចាម<ដែល> រស់នៅកំពង់ឆ្នាំង ពោធិ៍សាត់ តាកែវ ឬក៏កំពតដែរទេ?

19 **លោក សុះ ពន់យ៉ាមីន៖**

20 **ឆ៖** សំណួរនេះ ខ្ញុំអត់យល់ ខ្ញុំមិនអាចឆ្លើយបានទេ។ ឥឡូវសូមបញ្ជាក់សំណួរម្តងទៀត។
21 **ស៖** ខ្ញុំរៀបចំសំណួរឡើងវិញ។ តើលោក<ដឹង> ថា<តើ> នៅដើមទសវត្សរ៍១៩៧០ មានចាម
22 <ជាច្រើន> រស់នៅកំពង់ឆ្នាំង ពោធិ៍សាត់ តាកែវ និងកំពតដែរឬទេ<?>

23 **ឆ៖** ចាម ខ្ញុំដឹងថា នៅគ្រប់ខេត្ត ហើយខេត្តដែលលោកមេធាវីរាប់ទាំងអស់នោះ ខ្ញុំជឿជាក់ថា
24 ចាមរស់នៅមិនមែនត្រឹមរបបនោះទេ រស់នៅជាយូរលង់មកហើយ។

25 [០៩:៣៥:២៣]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេលោក ដែលថាក្រោយពីរដ្ឋប្រហារឆ្នាំ១៩៧០ ជនជាតិចាមជាច្រើន
2 បានក្លាយទៅជាជនបដិវត្តន៍ ដើម្បីចូលរួមជាមួយចលនាបដិវត្តន៍ប្រឆាំងនឹងរបប លន់ នល់?

3 **ឆ៖** ខ្ញុំសុំឆ្លើយថា ធម្មតាយើងជាប្រជាជនរស់នៅក្រោមដំបូលប្រទេសមួយ អីចឹងប្រទេស
4 ត្រូវការ ជាតិការ ដាច់ខាតត្រូវតែទៅបម្រើជាតិ។ អីចឹងយើងមិននឹកស្មានថា របបនោះវាទៅជា
5 របបប្រល័យពូជសាសន៍ វាទៅជារបបបំផ្លាញជាតិទេ។ អីចឹងដាច់ខាត សូម្បីតែជំនាន់ណាក៏ដោយក៏
6 ជនជាតិចាមខ្ញុំចូលរួមដើម្បីក្នុងនាមកសាងប្រទេស ការពារប្រទេសដែរ។ របបសព្វថ្ងៃនេះ របប លន់
7 នល់ របបសម្តេច នរោត្តម សីហនុ ដាច់ខាត ព្រោះខ្ញុំ ជនជាតិចាមខ្ញុំ គេទុកជាជាតិខ្មែរតែមួយ។ អីចឹង
8 ខ្ញុំត្រេកអរណាស់ បានគេទទួលស្គាល់ ហើយគេស្រឡាញ់។ អីចឹងរឿងអីដែលប្រជាជនចាមខ្ញុំជួយ
9 ការពារជាតិ ដោយសារគ្រប់ជំនាន់ ដាច់ខាតត្រូវតែរួមចំណែកការពារជាតិ ហើយនិងកសាងជាតិ។

10 **ស៖** តើត្រឹមត្រូវដែរទេថា មនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ សុះ ម៉ាន មានតួនាទីមួយសំខាន់នៅក្នុងការបញ្ជូន
11 បញ្ចូលជនជាតិចាមឱ្យចូលរួមជាមួយ <> ចលនាបះបោរនេះ?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនស្គាល់ សុះ ម៉ាន ដូចអត់មានស្គាល់ទេខ្ញុំ។

13 **ស៖** ប្រហែលជាលោកអាចស្គាល់កូនរបស់គាត់ <។ តើលោកស្គាល់មនុស្សម្នាក់> ឈ្មោះ
14 <ថា> ម៉ាត់ លី <ដែរ> ឬអត់?

15 **ឆ៖** ខ្ញុំគ្រាន់តែឮឈ្មោះ ខ្ញុំមិនដែលស្គាល់ ហើយគាត់ក៏មិនដែលស្គាល់ខ្ញុំដែរ។

16 **ស៖** ចុះលោកធ្លាប់ឮ <> រណសិរ្សចាមនៅភូមិភាគបូព៌ាទេ?

17 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដែលឮទេ។

18 [០៩:៣៨:២៨]

19 **ស៖** តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេថា <> មាន <ប្រាំ> ឬក៏ប្រាំ <មួយ> ភូមិចំណុះឱ្យឃុំស្វាយឃ្នាំង
20 ត្រឹមត្រូវទេ?

21 **ឆ៖** សូមបញ្ជាក់លោកមេធាវី សួរឱ្យវាបានច្បាស់ ហើយអាចឱ្យវាបានភូមិអីៗ តែស្រឡាញ់ៗ
22 ខ្ញុំក្តាប់អត់បាន ខ្ញុំឆ្លើយទៅយ៉ាងម៉េច។

23 **ស៖** សំណួរខ្ញុំសួរថា តើស្វាយឃ្នាំងហ្នឹងមានភូមិដាច់ៗពីគ្នាហ្នឹង ចំណុះឱ្យស្វាយឃ្នាំងតែ
24 ម្តងប្រាំទៅប្រាំមួយភូមិមែនទេ?

25 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើលោកដឹង<ទេ>ថា<តើ>មេដែលត្រូវបាន<តែងតាំងដោយ> “ខ្មែរក្រហម<ក្រោយ>
2 ឆ្នាំ៧១ ឬក៏<ក្រោយឆ្នាំ>៧៣” <>សុទ្ធតែជាជនជាតិចាម<មែនដែរឬ>ទេ?

3 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ ហើយតាមខ្ញុំដឹង វាមិនមែនដូច្នោះទេ។

4 **ស៖** ឥឡូវនេះខ្ញុំកម្រិតសួរតែចំពោះភូមិលោកផ្ទាល់តែម្តង គឺភូមិលេខ៥។ ខ្ញុំជឿជាក់ថាអីចឹង។
5 ពីម្សិលមិញលោកនិយាយពីមនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ កៅ។ ខ្ញុំមិនដឹងថាខ្ញុំយល់ច្បាស់ ឬក៏អត់ទេ ប៉ុន្តែ កៅ នេះ
6 ត្រូវបានខ្មែរក្រហមចាត់តាំងឱ្យធ្វើជាប្រធាន។ លោកដឹងទេ?

7 **ឆ៖** ត្រឹមត្រូវ។

8 **ស៖** គាត់ជាជនជាតិចាមដែរឬក៏អត់ទេ?

9 **ឆ៖** គាត់ជាចាម។

10 [០៩:៤០:៥៤]

11 **ស៖** តើគាត់មានបានចូលរួមពាក់ព័ន្ធក្នុងការដាក់វិធានការ<>ហាមឃាត់ការគោរពប្រតិបត្តិ
12 សាសនារបស់លោកទេ?

13 **ឆ៖** នេះជាគោលការណ៍។ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថា ជាស្ថាប័នរបស់ខ្មែរក្រហម។ អីចឹងគោលការណ៍
14 អ្វីធ្លាក់ពីលើមក អីចឹងយើងមិនអាចប្រកែកបាន។ យើងយល់ពីសភាពការណ៍ យើងយល់ពីមនោស
15 ញោតនា អ្វីទាំងអស់។ បើសិនជាគ្មានមិនធ្វើ ហើយតាមខ្ញុំបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ ឈ្មោះ កៅ ឬក៏ប្រធានភូមិដទៃ
16 ទៀត អត់មានធ្វើសកម្មភាពយាតករ ឬក៏សម្លាប់អីទេ។ អីចឹងគ្រាន់តែសកម្មភាពការដឹកនាំនៅក្នុងភូមិ
17 ហ្នឹងតែប៉ុណ្ណឹង។

18 **ស៖** នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៣, ៧៤ លោកស្គាល់ កៅ នេះច្បាស់ទេ? លោកធ្លាប់និយាយជាមួយគាត់
19 ទេ?

20 **ឆ៖** ខ្ញុំស្គាល់ច្បាស់ ហើយក៏ខ្ញុំធ្លាប់និយាយជាមួយគាត់។

21 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ដែលសួរគាត់ថា ហេតុអ្វីបានជា<គាត់>អនុវត្តគោលការណ៍<ហាមឃាត់>
22 មិនឱ្យគោរពប្រតិបត្តិសាសនា<ចាមដែលជាសាសនាខ្លួនឯង>អីចឹង? <ឬបើតាមស្រឡាយទាំងនោះ
23 តើគាត់ខ្លួនឯងផ្ទាល់ជាជនជាតិចាមទេ?>

24 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដែលទៅនិយាយសួរគាត់លើបញ្ហាហ្នឹងទេ ព្រោះខ្ញុំយល់ថាគាត់ហ្នឹងសម្រាប់គេប្រើ
25 តូចតាច។ អីចឹងគោលការណ៍ខ្ញុំចង់ជម្រាបថា គោលការណ៍ធំៗដើម្បីហាមឃាត់ពីបញ្ហាសិទ្ធិ សេរីភាព

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សាសនា ឬក៏អ្វីផ្សេងទៀតហ្នឹង មិនមែនគោលការណ៍ត្រឹមប្រធានភូមិមកផ្សព្វផ្សាយទេ គោលការណ៍
2 មានថ្នាក់ស្រុក ថ្នាក់អី គេចុះមកប្រជុំ។ អីចឹងប្រធានភូមិ ប្រធានអីអត់មានលទ្ធភាពទៅផ្សព្វផ្សាយទេ។
3 ថាអីចឹង មានថ្នាក់លើៗគេចុះមកប្រជុំ។

4 [០៩:៤៣:៣៨]

5 **ស:** ឥឡូវកម្រិតសួរតែត្រឹមភូមិលោកតែប៉ុណ្ណោះបានហើយ។ តើមានខ្មែរក្រហមជាជនជាតិ
6 ចាមដែលជួយធ្វើការ កៅ ដែរទេ ជួយដល់តួនាទីរបស់ កៅ នេះដែរទេ?

7 **ឆ:** អត់មានទេ។

8 **ស:** តើ កៅ ជាកម្មាភិបាល<ខ្មែរក្រហម>តែម្នាក់គត់នៅក្នុងភូមិរបស់លោក<នៅ>ចន្លោះពី
9 ឆ្នាំ៧៣ ទៅដល់៧៥ អីចឹងមែនទេ?

10 **ឆ:** វាមានបន្ទាប់ៗគាត់ដែរ។

11 **ស:** ឥឡូវនេះខ្ញុំសួរទៅលោក ពីមនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ ម៉ាត លី ដែលខ្ញុំទើបសួរមុននេះ តើលោក
12 ធ្លាប់ឮអំពីតួនាទីរបស់ ម៉ាត លី នៅក្នុងរដ្ឋសភានៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦ដែរទេ?

13 **ឆ:** ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ព្រោះខ្ញុំមិនអាចដឹងថា ភារកិច្ច តួនាទីរដ្ឋសភា ឬក៏មន្ត្រីធំៗអីគេម៉េចម៉ា ខ្ញុំមិន
14 ដឹងផង។ ខ្ញុំដឹងថា គ្រាន់តែឮឈ្មោះគាត់ តែខ្ញុំមិនដឹងថាគាត់ធ្វើអី ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ព្រោះកាលហ្នឹងខ្ញុំជាប្រជា
15 ជនសាមញ្ញមួយរូប។

16 **ស:** ឥឡូវនេះគឺអីចេះ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី <ខ្ញុំគិតថា នៅពេលនោះ> ស្វាយហ្គាំងគឺ
17 <>ជាផ្នែកមួយនៃស្រុក។ លោកដឹងថា ស្វាយហ្គាំងជាចំណុះឱ្យស្រុក<មួយ>ណាដែរ<>?

18 **ឆ:** ចំណុះឱ្យស្រុកក្រចេញ។

19 **ស:** ហើយតើលោកដឹង<ថា> ស្រុកក្រចេញនេះ ចំណុះឱ្យអង្គភាព <ឬ>ចំណុះឱ្យថ្នាក់ណា
20 <ដែលខ្ពស់ជាងស្រុកក្រចេញទៀត>?

21 [០៩:៤៦:២១]

22 **ឆ:** ខ្ញុំអត់ដឹង។

23 **ស:** តើលោកធ្លាប់ដែលឮសូរ<កន្លែងមួយ>ឈ្មោះ<>ពាមជីលាំងទេ?

24 **ឆ:** ភូមិពាមជីលាំង ខ្ញុំមិនឮសូរទេ ខ្ញុំស្គាល់ ហើយខ្ញុំធ្លាប់នៅកន្លែងនោះទៀត។

25 **ស:** តើលោកហៅវាថាភូមិ? ហើយតើពាមជីលាំងនេះ គឺមានឃុំពីរ<ទៀត>នៅក្នុងស្រុក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ក្រុមគ្រួសារ លោកដឹងដែរទេ?

2 ឆ៖ តាមខ្ញុំដឹង ពាមដីលាំងមិនមែននៅស្រុកក្រុមគ្រួសារទេ នៅស្រុកត្បូងឃ្មុំទេ។ ឃុំកំពង់ទ្រាស
3 ទេ ទើបនៅស្រុកក្រុមគ្រួសារ។ អីចឹងចែកម្នាក់ មួយខាងព្រែក ព្រែកពាមដីលាំង។

4 ស៖ បាទ មិនថ្វីទេ។ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកដឹងថា ស្រុកដែលលោករស់នៅនោះ
5 គឺជាស្រុកមួយចំណុះឱ្យតំបន់មួយធំ គេហៅថាតំបន់២១ លោកដឹងទេ?

6 ឆ៖ ខ្ញុំមិនបានដឹងទេ ព្រោះកាល គេហៅតំបន់ស្ទឹងហ្នឹង របបខ្មែរក្រហម គេហៅតំបន់ហ្នឹង។
7 អីចឹងខ្ញុំមិនអាចយល់បានថា នៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម គេហៅថាតំបន់២១, ២២, ២០គត់អី គេចែកខណ្ឌ
8 ខាងណាខាងណា ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ខ្ញុំអត់ដឹង ព្រោះខ្ញុំមិនអាចមានលទ្ធភាពទៅគិតគូរដល់ថ្នាក់ប៉ុណ្ណឹងទេ
9 ព្រោះខ្ញុំជាប្រជាជនសាមញ្ញម្នាក់។

10 ស៖ ឥឡូវខ្ញុំសូមសួរតាមរបៀបផ្សេងវិញ។ លោកមានដឹងថា មានថ្នាក់ណាខ្ពស់ជាងស្រុកទេ
11 <គឺថាថ្នាក់ខ្ពស់> ដែលថ្នាក់ស្រុកត្រូវតែ <ស្តាប់និង> គោរពតាមការបញ្ជាណាមួយនោះ លោកដឹងទេ?

12 [០៩:៤៩:១៤]

13 ឆ៖ ខ្ញុំសូមនិយាយថា មន្ត្រីស្ថាប័នខ្មែរក្រហម ខ្ញុំមិនអាចយល់បាន ព្រោះគេមានថ្នាក់តំបន់ផង
14 ថ្នាក់ស្រុកផង ថ្នាក់ខេត្តផង ថ្នាក់ភាគផង មិនមែនដូចសព្វថ្ងៃហ្នឹងថា បើថាស្រុកច្បាស់ស្រុក ខេត្ត
15 ច្បាស់ខេត្ត ខ្ញុំៗយល់បាន។ អាណនៈវាៗ ខ្ញុំយល់អត់បាន កាលនុងខ្ញុំវានៅក្មេង នៅវ័យក្មេងផង វាមិន
16 អាចចាប់អារម្មណ៍លើបញ្ហាហ្នឹងទេ។ អីចឹងខ្ញុំបានន័យថា ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។

17 ស៖ មានពេលមួយនៅខែកក្កដា ១៩៧៥ ពីរប្លុកបីខែ <ក្រោយ> ពេលរំដោះភ្នំពេញ និងកំពង់
18 ចាម<> មនុស្ស<ទី២ ក្នុងតំបន់២១> ឈ្មោះ អ៊ុក ប៊ុនឈឿន។ បើខ្ញុំនិយាយពីឈ្មោះ អ៊ុក ប៊ុនឈឿន
19 តើលោកស្គាល់ទេ <ឬ>នឹកឃើញទេ?

20 ឆ៖ អត់ទេ ព្រោះគេថ្នាក់ធំៗ ខ្ញុំមិនអាចស្គាល់ទេ ដូចខ្ញុំជម្រាបអំពីវា។ អីចឹងកម្រិតធំៗ ខ្ញុំ បើ
21 លោកមេធាវីសួរខ្ញុំ ក៏គ្មានប្រយោជន៍អីដែរ ព្រោះខ្ញុំកាលហ្នឹងអត់មានលទ្ធភាពទៅស្គាល់គេថ្នាក់ភូមិភាគ
22 ថ្នាក់តំបន់អី ខ្ញុំអត់ស្គាល់ទេ។ អីចឹងសូម្បីតែមួយភូមិខ្ញុំ ខ្ញុំស្គាល់មិនទាំងអស់ផង។

23 ស៖ <ការដែលលោក>និយាយ<ថាមិនបាន>ស្គាល់មនុស្ស<> ហ្នឹងវាជារឿងមួយហើយ
24 ប៉ុន្តែលោកប្រហែលជាអាចស្គាល់កងទ័ពមកពីផ្នែកផ្សេងៗគ្នា។ តើលោកមានដឹងថា មានការញែកដាច់
25 ពីគ្នារវាងកងទ័ពស្រុក និងកងទ័ពតំបន់ ឬក៏កងទ័ពថ្នាក់លើទេ? <>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៥១:៤៧]

2 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមនិយាយថា ខ្ញុំសួរទៅលោកថា ខ្ញុំមិនមែនកងទ័ព តើកងទ័ព និងប្រជាជន ច្បាប់វា
3 ខុសគ្នាយ៉ាងម៉េច គោលការណ៍វាខុសគ្នាយ៉ាងម៉េច។ អ៊ីចឹងឱ្យខ្ញុំទៅដឹងពីកងទ័ព ខ្ញុំសម្រាប់ប្រជាជន
4 សាមញ្ញមួយរូបហ្នឹង តើខ្ញុំអត់មានលទ្ធភាពដឹងដែរ កងទ័ពស្រុកផង ទ័ពស្តី កងពល កងស្តី ខ្ញុំទៅដឹងអី--

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 លោកៗ ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកមាន ព្រោះលោកផ្តល់សក្ខីកម្ម លោកអាចឆ្លើយ ការ
7 ដែលលោកឆ្លើយថាមិនដឹង ក៏ជាចម្លើយដែរ។ ខ្លីៗ កន្លែងណាដែលលោកមិនដឹង គឺលោកឆ្លើយថាមិនដឹង
8 ទៅ ខ្លីៗ យើងយល់ហើយនូវគោលបំណងនៃការសួរ ហើយនិងរបៀបដែលលោកឆ្លើយ ព្រោះលោក
9 បានឆ្លើយ លោកមិនដឹងទេ។ លោកមិនដឹងតាំងពីចំណុះ តាំងពីថ្នាក់លើអីណាផង ប៉ុន្តែមេធាវី គេ
10 ព្យាយាមសួរក្នុងទិសដៅដែលគេចង់បាន។ ប៉ុន្តែគឺគ្រាន់តែបញ្ជាក់ នីតិវិធីនៅចំពោះមុខតុលាការ ការ
11 ដែលឆ្លើយមិនដឹង ក៏ជាចម្លើយដែរ ព្រោះគុណភាពរបស់លោកជាគោលដៅដែលត្រូវឆ្លើយ មិនមែន
12 គោលដៅសួរគេទេ។ លោកអាចសួរទៅជាប់ចោទបាននៅចុងក្រោយតាមរយៈប្រធាន គឺរូបយើងជា
13 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះក្នុងការបញ្ជូនចម្លើយនោះ ទៅគោលដៅដែលលោកឆ្លើយ -- លោកដែលត្រូវឆ្លើយគឺ
14 ជនជាប់ចោទប៉ុណ្ណោះ។ បាទ ដើម្បីឱ្យច្បាស់លាស់លើនីតិវិធីនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ ចៀសវាងការ
15 ជជែកថាផ្សេងៗ។ អង្គជំនុំជម្រះ និងភាគីដទៃទៀតនឹងផ្តិតផ្តង់ស្តាប់បញ្ហានេះ ថាគួរតែដោះស្រាយ
16 បញ្ហានុៗយ៉ាងដូចម្តេច។ យើងសាកល្បង ព្រោះចម្លើយដែលយើងបានកត់ត្រានេះ គឺលោកបានឆ្លើយថា
17 មិនច្រើនហើយ ប៉ុន្តែយើងចម្លែកដែរ នៅពេលដែលលោកឆ្លើយថាមិនដឹងហើយ គេព្យាយាមនៅសួរ
18 ផ្សេងៗទៀត។ យើងដឹងអំពីគោលដៅនៃបំណងនៃការសួរ ប៉ុន្តែនេះជាសិទ្ធិរបស់គេ រហូតដល់មួយ
19 យើងនឹងចាត់ការយ៉ាងដូចម្តេចលើបញ្ហានេះ បាទ។

20 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

21 **ស៖** <លោកដើម្បីបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំនឹងនិយាយត្រង់ៗជាមួយលោកបន្តិច។> ខ្ញុំភ្ញាក់ផ្អើល
22 ណាស់ ដែលលោកមិនដឹងបែបនេះ។ កាលពីម្សិលមិញ លោកបាននិយាយយ៉ាងច្រើនថា លោកបានចូល
23 រួមនៅក្នុងការបះបោរ ហើយមានការវាយប្រយុទ្ធគ្នា មានការបាញ់កាំភ្លើងធំជាដើម។ ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា
24 លោកបានឃើញពួកទាហាន<។> អ៊ីចឹងហើយបានជាខ្ញុំសួរលោកជាលក្ខណៈទូទៅពាក់ព័ន្ធនឹងការ
25 បះបោរនោះ។ <នៅពេលដែលការបះបោរកើតឡើងខ្លាំង> តើលោកមានឃើញកងទ័ព<ដែល>មាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 អាវុធផ្សេងៗ មានឯកសណ្ឋានផ្សេងៗគ្នាចម្រុះ ហើយមាន<>អាកប្បកិរិយាហ្នឹងខុស<ៗ>ពីគ្នាទេ?

2 [០៩:៥៥:០០]

3 លោក សុះ ពន់យ៉ាមីន៖

4 ឆ៖ ខ្ញុំអត់បានឃើញទេ។ ធម្មតាបាញ់គ្នា យើងទៅបង្ហាញមុខមើលគេហ្នឹង គេបាត់យើង
5 ហើយ។ អីចឹងបានអត់បានឃើញទេ។ គេចតែគ្រាប់កាំភ្លើងទេ អត់មានទៅគិតអាវ៉ែងឃើញមនុស្ស
6 យ៉ាងម៉េច សម្បូរយ៉ាងម៉េចទេ។

7 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

8 លោកប្រធាន ដើម្បីសាកល្បងភាពជឿជាក់បាននៃសាក្សីនេះ ខ្ញុំសូមអាននូវសម្រង់ឯកសារនៅ
9 ក្នុងសៀវភៅរបស់ អ៊ីសា ឧស្មាន <ដែលខ្ញុំទើបតែលើកឡើងមុននេះ> ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00221
10 859, ខ្មែរ 00221854, បារាំងគឺ 00293925 គឺនៅជាភាសាអង់គ្លេស 84។

11 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

12 ឯកសារ E ប៉ុន្មាន លោកប្រាប់តែលេខ ERN ឯកសារអត្តសញ្ញាណឯកសារជាក់លាក់ប៉ុន្មាន
13 ទៅ?

14 [០៩:៥៦:២២]

15 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

16 សូមអភ័យទោសលោកប្រធាន ឯកសារនេះគឺជាសៀវភៅរបស់លោក អ៊ីសា ឧស្មាន ដែលមាន
17 ចំណងជើងថា “ការបះបោររបស់ជនជាតិចាម” គឺ E3/7675។

18 សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

19 ស៖ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំសូមអាននូវសម្រង់ ហើយខ្ញុំនឹងសូមការឆ្លើយតបរបស់
20 លោក។ “នៅវេលាម៉ោងប្រាំបួន ខ្ញុំឃើញកម្លាំងបន្ថែម<រាប់រយ>នាក់ទើបតែមកដល់ ដែលពាក់ឯក-
21 សណ្ឋានផ្សេងៗគ្នាខុសពីឯកសណ្ឋានរបស់កងទ័ពស្រុក។ ពួកគេមានស្ពាយសាក់កាដូ ហើយមាន
22 អាវុធគ្រប់ប្រភេទ។ ពួកគេបាញ់អាវុធធុនធ្ងន់ស្រាលសំដៅទៅលើពួកអ្នកដែលបះបោរ។” ហើយ
23 <>កាណូតរបស់ទាហានខ្មែរក្រហមជិះមក<ជិតច្រាំងទន្លេ ហើយបន្តបាញ់ជាបន្តបន្ទាប់>ផងដែរ។
24 តើលោក<មានប្រតិកម្មយ៉ាងម៉េចដែរ ចំពោះ>ចម្លើយ<របស់អ្នកដែលបាននៅកន្លែងកើតហេតុ ដូច
25 លោកដែរ?>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៥៧:៣៨]

2 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ចម្លើយនេះមិនដឹង អ៊ីសា ខស្មាន យកចម្លើយពីណា។ សូមបញ្ជាក់ថា
3 អ៊ីចឹងបានខ្ញុំមិនចង់និយាយច្រើនទេ។ ខ្ញុំថា ខ្ញុំអត់ដឹងៗ ប៉ុន្តែលោកនៅតែជជែកសួរខ្ញុំថែមទៀត ព្រោះដឹង
4 ពីមូលហេតុ ម៉ោងប្រាំបួនយប់ហ្នឹងៗ ខ្ញុំទៅមើលឃើញសម្បុរ គេពាក់យ៉ាងម៉េចៗណា ហើយមិនដឹង
5 ប៉ុន្មានអីប៉ុន្មាន ម៉ោងប្រាំបួនយប់ហ្នឹង។ អ៊ីចឹងបះបោរនៅពេលម៉ោងប្រាំបួនយប់។ អ៊ីចឹងកាលណា
6 យើងគួរវិភាគដែរថា ជំនាន់ខ្មែរក្រហមអត់មានអគ្គិសនីដុតតាមផ្លូវអីទេ។ អ៊ីចឹងងងឹតសូន្យ យើងទៅ
7 មើលសម្បុរអារយោធាពាក់យ៉ាងម៉េចៗ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។

8 **ស៖** លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី កាលពីម្សិលមិញ លោកបានរៀបរាប់<យ៉ាងច្រើន>អំពីតួ
9 នាទីរបស់លោកនៅក្នុងការបះបោរ អ៊ីចឹង<បានជា>ខ្ញុំគិតថាលោកប្រហែលជាអាចដឹងអំពីរឿងនេះ។
10 ខ្ញុំសូមសួរលោកជាលក្ខណៈទូទៅ តាមបទពិសោធន៍របស់លោកដែលចូលរួមក្នុងការបះបោរនោះ តើ
11 លោកដឹងទេថា ហេតុអ្វីបានជាមានទាហានខ្មែរក្រហមរាប់រយនាក់ ហើយមានតាំងពីកាលណា <> មាន
12 កាំភ្លើងធំ<>ច្រើនបែបនេះ <ដើម្បី>មកបង្ក្រាប<ការបះបោរនេះ>ប៉ុណ្ណឹង ក៏មានទ័ពច្រើនម៉្លោះ?

13 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមនិយាយថា ខ្ញុំពិបាកចម្លើយ។ មូលហេតុកន្លែងនោះថា លោកដឹងថាប្រជាជនចាម
14 ហ្នឹងបះបោរ អ៊ីចឹងគេមកយកកាំភ្លើងយកអី គេមានទាហានមានអី គេមកទប់ទល់។ អាហ្នឹងវាប៉ុណ្ណឹង។

15 [១០:០០:០៤]

16 **ស៖** <ប៉ុន្តែពិតប្រាកដហើយ វា>មិនមែនដោយសារតែ<មានកាំភ្លើងអា.កាមួយដើម និង
17 កាំភ្លើងការ៉ាប៊ីនតែមួយដើមប៉ុណ្ណោះទេ គឺថាប្រាកដជាមានអាវុធផ្សេងទៀតនៅ>ខាងជនជាតិចាមដែល
18 បះបោរហ្នឹង <តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ>?

19 **ឆ៖** អានេះជាគោលការណ៍របស់គេ ហៅថាកន្លែងហ្នឹង កន្លែងប្រយុទ្ធគ្នា។ អ៊ីចឹងប្រុង គេមិន
20 មែនសម្រាប់ថា ចាមហ្នឹងមានអាវុធតិចតួច គេអត់នេះទេ អ៊ីចឹងគោលការណ៍គេមកច្បាំងគេ គឺគេមកៗ
21 ហើយ មានទ័ពមានអី ពាក្យថា ច្បាំងមួយមាត់ មានកំប្លោងរបស់គេមកហើយ។

22 **ស៖** លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មានរបាយការណ៍ដែលបានបង្ហាញថាជនជាតិចាម
23 ប្រហែលជា៥០០នាក់ត្រូវបានសម្លាប់ដោយកងទ័ពខ្មែរក្រហម។ តើលោកមានធ្លាប់ស្តាប់ឮទេថា
24 ក្រោយពី<ការបង្ក្រាប>ការបះបោរមកនោះ <មានមនុស្សស្លាប់ និងរបួសជាច្រើនដែរឬទេ>?

25 **ឆ៖** ខ្ញុំយល់ថា អាចសមស្របដែរ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់សន្និដ្ឋានថា ៥០០នាក់ទេ ព្រោះខ្ញុំអត់ដឹង។ ប៉ុន្តែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចំនួនដូច តាមចំនួនហ្នឹង បើវាលើសក៏លើសតិច ហើយបើខ្លះ ខ្លះតិចដែរ។ តាមៗ វាសម្រាប់ -- គេចាប់
2 ទៅរឿយៗទៅ បាត់ទៅទាល់ដល់ឥឡូវ។ ខ្ញុំមិនសន្និដ្ឋានថា គេសម្លាប់ស្តីទេ ព្រោះខ្ញុំអត់ឃើញនឹងភ្នែក
3 ផងហ្នឹង ឃើញតែគេចាប់ទៅទេ។

4 **ស៖** កាលពីម្សិលមិញ លោកបាននិយាយអំពីការប្រើប្រាស់កាំភ្លើងធំ <និងអាវុធធុនធំ>
5 ដោយ <កងពលផ្សេងៗ>។ <តើលោកនៅចាំលម្អិតជាងនេះទៀតទេ? តើ>លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ
6 ថាគេបាញ់កាំភ្លើងធំហ្នឹងពេលណា?> ហើយឈប់បាញ់នៅពេលណា? ហើយរយៈពេលបាញ់ហ្នឹង
7 ប្រហែលប៉ុន្មានម៉ោង?> ហើយមានការបាញ់តបតពីខាងចាមនៅលើកោះ <> វិញទេ?

8 [១០:០២:៣២]

9 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមឆ្លើយថា គេបាញ់ហ្នឹង ខ្ញុំមិនដឹងកាំភ្លើងហ្នឹង វាប៉ុន្មានអីប៉ុន្មាន ខ្ញុំមិនដឹងទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំមិន
10 អាចមើលឃើញកាំភ្លើង ឬក៏ស្តីទេ។ អីចឹងរយៈពេលគេបាញ់ហ្នឹង ចាប់ផ្តើមពីប្រយុទ្ធគ្នា ទាល់ឈប់
11 ប្រយុទ្ធ គេឈប់ (ឮមិនច្បាស់)។ គេឈប់ ពេលឈប់ហ្នឹងតែម្តង។

12 **ស៖** តើលោកដឹងថា ហេតុអ្វីបានជាខ្មែរក្រហមត្រូវប្រើពេលអស់ដល់ទៅបីថ្ងៃណោះ ព្រោះ
13 ថាកងទ័ពខ្មែរក្រហមហ្នឹងមានសុទ្ធតែកាំភ្លើងធំ <ដើម្បី> បាញ់ <កម្ទេចការបះបោរ?> ម៉េចក៏ប្រើពេល
14 ដល់ទៅបីថ្ងៃ?

15 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងថាបីថ្ងៃ ឬក៏នេះទេ តាមខ្ញុំដឹង តែមួយថ្ងៃមួយយប់ប៉ុណ្ណោះទេ។ លោកបាន
16 ព័ត៌មានពីខាងណាមកថា បីថ្ងៃហ្នឹង ក៏ខ្ញុំសូមបដិសេធដែរ ព្រោះខ្ញុំនៅកន្លែងហ្នឹងផ្ទាល់ អត់មានបីថ្ងៃទេ
17 មួយថ្ងៃមួយយប់ទេ។

18 **ស៖** ខ្ញុំសូមអាននូវសម្រង់តូចមួយចេញពីសៀវភៅមួយរបស់អ្នកសិក្សាស្រាវជ្រាវ <ម្នាក់ គឺ>
19 ជាសៀវភៅរបស់លោក ប៊ែន យៀននិន លោកប្រធាន។ គឺ E3/1593 គឺទំព័រ២៦៤ ភាសាអង់គ្លេស
20 <00678636>, ភាសាបារាំង 00639033, ខ្មែរ 00637770។ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំអាន
21 សម្រង់នេះជូនលោក ហើយ <ខ្ញុំនឹងសួរអំពីប្រតិកម្ម> របស់លោក៖ “យប់មួយ ចាមបានសម្លាប់ខ្មែរ
22 ក្រហម២៨នាក់ <ដោយកាំបិត និងដំបង។ នៅក្នុងការបង្ក្រាបនៅពេលក្រោយមក គឺថាចំនួន> ពួកចាម
23 <ដែល>ស្លាប់ <និងរបួសមានចំនួន> ច្រើនជាង <ខាងពួកខ្មែរក្រហម>។ ស្តែកឡើង <ពេលព្រឹក
24 ព្រលឹម> កងទ័ពខ្មែរក្រហមបានចាប់ជនជាតិចាមចង ហើយនាំយកទៅ <ឆ្ងាយឲ្យស្លាប់នៅកណ្តាល
25 ទន្លេ។ ប្រហែលជាវាបរយនាក់បានស្លាប់។ គេដឹកប្រជាជនចាមចេញ ពីរ ឬបីកាណូតជារៀងរាល់ថ្ងៃ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូម្បីអ្នកដែលយកត្រូវគេចាប់ដាក់ចូលក្នុងកាណូត> ហើយ<ផ្តល់ទម្លាក់>ទឹក<ដែរ>។” តើ<ភាព>
2 សាហាវយោរយោដែលប្រព្រឹត្តឡើងដោយកងទ័ពភូមិភាគបូព៌ានេះ <តើ>លោកធ្លាប់<>ឮទេ?

3 **លោក ខេល លីសាក់៖**

4 លោកប្រធាន <ខ្ញុំសូមជំទាស់>!

5 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

7 សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

8 **លោក ខេល លីសាក់៖**

9 ខ្ញុំសូមជំទាស់លោកប្រធាន។ មេធាវី<កំពុងតែ>អាននូវសម្រង់មួយរបស់សាក្សីមួយរូប<ដែល
10 មិនបង្ហាញពីទឹកនៃដែលត្រូវបាន>រៀបរាប់<នោះ>ទេ។ គាត់មិន<បាន>អាន<ចម្លើយចេញពី>ឃ្លា
11 <ខាងលើទេ គឺថាចេញពីកថាខណ្ឌខាងលើ>ដែលគេនិយាយអំពីការបះបោរនៅស្វាយឃ្លាំង<ដែល>
12 មានព័ត៌មានផ្សេង<ខុសពីអ្វីដែលមេធាវីបានអាន>។ អីចឹង <ខ្ញុំគិតថា វាមិនសមស្របដែលលោក
13 មេធាវី>អាន<សម្រង់ដែលមិនជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងឃ្លាស្វាយឃ្លាំង>ហើយ<បែរជាធ្វើមិនដឹងមិនឮព័ត៌មាន
14 ផ្សេងទៀតដែលនៅក្នុងទំព័រដូចគ្នាដែលនិយាយអំពី>ហេតុការណ៍<ដែលលោក>ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
15 <បានចូលរួមដែរ គឺថាត្រង់នោះមានព័ត៌មានខុសគ្នាតែម្តង។> ។

16 [១០:០៦:៣៥]

17 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

18 ខ្ញុំមិនដឹង<ច្បាស់>ថា ហេតុអ្វីបានជាព្រះរាជអាជ្ញាគាត់ជំទាស់ត្រង់ចំណុចនេះទេ <បើទោះជា
19 ខ្ញុំដឹងថាវានឹងកើតឡើង លោកប្រធាន>។ <>យើង<កំពុងតែ>និយាយអំពីភាពសាហាវយោរយោ
20 <ដែលបង្កឡើងដោយ>កងទ័ពភូមិភាគបូព៌ា<ដែលអាចរួមបញ្ចូលទាំងនាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃប្រទេសនេះ
21 ហើយនិងសមាជិកព្រឹទ្ធសភាផងដែរ។ ដូច្នេះ>ខ្ញុំគិតថា សំណួរ<ដែលខ្ញុំសួរនេះគឺ>ជាសំណួរសមស្រប
22 ហើយ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំអាចសួរសំណួរ<បែបអព្យាក្រឹត្យជាងនេះ> ប្រសិនបើលោកប្រធានចង់ឱ្យខ្ញុំធ្វើបែបនេះ
23 នោះ។

24 **លោក ខេល លីសាក់៖**

25 លោកប្រធាន ខ្ញុំមិនជំទាស់<ចំពោះលោកមេធាវីដែល>សួរសំណួរពាក់ព័ន្ធនឹងប្រធានបទ<នេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទេ? ។ <ប៉ុន្តែ>គាត់<គួរតែ>ដកស្រង់សម្រង់<ទាំងឡាយដែល>ពាក់ព័ន្ធនឹងប្រធានបទដែល<សាក្សី
2 រូបនេះកំពុងតែផ្តល់សក្ខីកម្ម> ។

3 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 <ជាថ្មីម្តងទៀត> លោកប្រធាន <ឯកសារទាំងនេះ>គឺលោក ប៊ែន យ៉េរនិស គាត់បាន
5 រៀបរាប់អំពីការបះបោររបស់ចាម<មិនត្រឹមតែ>នៅស្វាយឃ្មាំង <ប៉ុន្តែក៏មាន>នៅ<ភូមិ>ទ្រា ហើយ
6 និងនៅកោះផល។ <នេះគឺជាផ្នែកទាំងអស់នៃការបង្ក្រាបដូចគ្នាដែលមេបញ្ជាការរូបនេះបាននិយាយ។>
7 ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា ការបង្ក្រាបនៅទីតាំងអស់ហ្នឹង គឺវាមានទំនាក់ទំនងជាមួយនឹងគ្នា។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 បាទ អញ្ជើញសាក្សីឆ្លើយតប!
10 បដិសេធនឹងការឆ្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាហើយខាងអន្តរជាតិ ហើយសាក្សីឆ្លើយតបទៅ
11 នឹងសំណួរដែលសួរឡើងដោយមេធាវីអន្តរជាតិការពារក្តីលោក នួន ជា អម្បាញ់មិញនេះ ប្រសិនបើលោក
12 ក្តាប់បាននៅសំណួរនេះ។ បើលោកក្តាប់មិនបានទេ លោកអាចសុំឱ្យមេធាវីតាំងសំណួរនោះសាជាថ្មី។

13 [១០:០៨:២២]

14 **លោក សុខ ពន់យ៉ាមីន៖**

15 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនអាចក្តាប់បានទេ។ ឥឡូវសូមតាំងសំណួរសាជាថ្មីចុះ។

16 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

17 **ស៖** មិនអីទេ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ខ្ញុំសួរម្តងទៀត។ អម្បាញ់មិញនេះ ខ្ញុំបានអាននូវ
18 ចម្លើយរបស់សាក្សីមួយរូប ដែលបានឆ្លើយពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាបះបោរ។ គាត់បានរៀបរាប់ថា មនុស្ស
19 រាប់រយនាក់បានស្លាប់។ គាត់បាននិយាយដូចតទៅ៖ “គឺនៅពេលព្រលឹមខ្មែរក្រហមចង់មនុស្ស ហើយ
20 <នាំយកចេញទៅឱ្យស្លាប់>នៅកណ្តាលទន្លេ<។> ប្រហែលជាមនុស្សរាប់រយនាក់បានស្លាប់ ហើយគេ
21 ដឹកតាមទូកនោះពេញៗពីរ <ឬ>បីទូកជារៀងរាល់ថ្ងៃ។ <សូម្បីអ្នកដែលឈរនៅក្នុងផ្ទះក៏ត្រូវចាប់យក
22 ដាក់ក្នុងទូក ហើយដឹក>យកទៅ<ទម្លាក់ចោលក្នុងទឹក>។” លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើអ្វីដែល
23 សាក្សីរូបនោះ គាត់បានឆ្លើយហ្នឹង លោកដឹងថារឿងហ្នឹង គឺពិតជាអីចឹងទេ?

24 **ឆ៖** ឥឡូវខ្ញុំសូមនិយាយថា សាក្សីរូបនោះ គេឆ្លើយជារឿងរបស់គេផ្សេង ហើយមិនមែនពាក់
25 ព័ន្ធនៅលើស្វាយឃ្មាំងទេ ហើយមិនអាចខ្ញុំឆ្លើយបានទេ។ អាហ្នឹងកន្លែងគេ គេសកម្មភាពគេផ្សេងតែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 កន្លែងខ្ញុំសកម្មភាពខ្ញុំផ្សេងៗ អីចឹងខ្ញុំអត់ដឹង។

2 ស៖ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកភ័យខ្លាចក្នុងការឆ្លើយមែនទេ?

3 [១០:១០:០០]

4 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ភ័យទេ។ រឿងអីខ្ញុំត្រូវភ័យ ព្រោះខ្ញុំនិយាយតែការពិត។ ខ្ញុំអត់ត្រូវការភ័យអីទេ បើខ្ញុំ
5 ភ័យ ខ្ញុំមិនចូលខ្លួនមកដល់កន្លែងហ្នឹងទេ ខ្ញុំនៅឆ្ងាយណាស់។

6 ស៖ បាទមិនអីទេ។ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកស្គាល់ភូមិឈ្មោះមួយឈ្មោះភូមិទ្រា
7 ទេ?

8 ឆ៖ ខ្ញុំស្គាល់។

9 ស៖ តើលោកដឹងទេថា នៅក្នុងភូមិទ្រាហ្នឹងក៏មានជនជាតិចាមដើមបះបោរដែរ?

10 ឆ៖ ត្រឹមត្រូវ។

11 ស៖ តើការបះបោរនៅទ្រាហ្នឹងគឺដូច មានពេលកើតឡើងក្នុងពេលដូចគ្នាទៅនឹងការបះបោរ
12 របស់ចាមនៅស្វាយឃ្លាំង និងនៅកោះផលដែរមែនទេ?

13 ឆ៖ អត់ដូចៗទេ។

14 ស៖ អីចឹងគឺនៅពេលក្រោយមែនទេ គឺបះបោរហ្នឹងគឺនៅខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ៧៥ មែនទេ?

15 ឆ៖ បះបោរនៅទ្រា តាមខ្ញុំដឹងព្រោះនៅក្បែរគ្នាដែរ ខ្ញុំដឹងពិតថាគេមុន ហើយបះបោរគ្នាហ្នឹង
16 មិនទាន់កើតជាទ្រង់ទ្រាយបះបោរទេ គ្រាន់តែមានសកម្មភាពបន្តិច គេបង្ក្រាប គេចាប់ទៅអស់ទៅ
17 អីចឹងស្ងប់ទៅវិញ។

18 [១០:១១:៥១]

19 ស៖ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមអានសម្រង់មួយផ្សេងទៀត ដែលចេញមកពីសៀវភៅរបស់អ្នកស្រាវជ្រាវ
20 ដដែល គឺខ្ញុំសូមដកស្រង់<ចេញពីអ្នកស្រាវជ្រាវជនជាតិបារាំងម្នាក់ឈ្មោះ>លោក ប៉ុងសូដ៍ ម្តងគឺឯក-
21 សារ<នេះមាន ERN> ដដែល<ដូច>ដែលខ្ញុំបានដកស្រង់អម្បាញ់មិញ លោកប្រធាន។ លោក ប៉ុងសូដ៍
22 ដែលជាជនជាតិបារាំងគាត់និយាយថា៖ “នៅខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ៧៥ ចាមនៅក្នុងភូមិ<ទាំងបីរបស់>ស្រុក
23 ក្រូចឆ្មារហ្នឹងក៏បះបោរដែរ។ បន្ទាប់មកខ្មែរក្រហមបានកម្ទេចអ្នកដែលបានបះបោរ<ក្នុងភូមិដោយ
24 កាំភ្លើងបេ-៤០> ហើយ<វាយកម្ទេចក្បាលអ្នកដែលនៅរស់ជាមួយនឹងចបតាសេះ។ គេបាន>បោះ
25 សាកសពចោល<។ ពួកខ្មែរក្រហមថែមទាំងបានដោតក្បាលអ្នកបះបោរទាំងនោះនឹងលំពែង> ហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <ដាក់បង្ហាញ>នៅតាម<ច្រាំង>ដងទន្លេមេគង្គ។” តើលោកធ្លាប់ស្តាប់ឮរឿងហ្នឹងទេ ដែលកើតឡើង
2 នៅក្នុងភូមិទ្រានៅក្នុងឆ្នាំ៧៥នោះ?

3 ឆ: អត់ទេ។ អត់បាន ព្រោះភូមិគេផ្សេង ខ្ញុំអត់ដឹង។

4 ស: <ខ្ញុំឆ្ងល់ចំណុចមួយ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។> លោកបានឆ្លើយទៅនឹងសំណួរ
5 របស់សហព្រះរាជអាជ្ញា<ដោយនិយាយ>ថា កងទ័ពភូមិភាគកណ្តាលហ្នឹងគឺកាចសាហាវជាងកងទ័ព
6 ភូមិភាគបូព៌ា។ <ខ្ញុំគិតថាការនិយាយបែបនេះហាក់ដូចជាចម្លែកបន្តិច តើត្រឹមត្រូវទេ?> ដូច្នោះ តើ
7 លោកអាចពន្យល់យ៉ាងម៉េច <នៅពេលដែលលោក>ថាកងទ័ពខាងភូមិភាគកណ្តាល<>កាចសាហាវ
8 ជាងកងទ័ពភូមិភាគបូព៌ាហ្នឹង?

9 ឆ: ខ្ញុំបកស្រាយរួចហើយ ខ្ញុំមិនអាចបកស្រាយពីរបីដងទេ អីចឹងខ្ញុំសូមប៉ុណ្ណឹង។ ព្រោះទើប
10 សួរខ្ញុំអំពីញាទេអាហ្នឹង។

11 ស: លោកស្គាល់បុរសម្នាក់ឈ្មោះ សោ ភឹម ទេ?

12 ឆ: អត់ស្គាល់។

13 ស: លោកដឹងថាអ្នកណាជាប្រធានភូមិភាគបូព៌ាទេ? គឺភូមិដែលៗ -- ភូមិៗលោកហ្នឹងចំណុះ
14 នៅភូមិភាគបូព៌ាហ្នឹង អីចឹងខ្ញុំចង់ដឹងថាលោកស្គាល់ប្រធានភូមិភាគហ្នឹងទេ?

15 ឆ: អត់ទេ អត់ស្គាល់។

16 ស: មានភស្តុតាងដែលបញ្ជាក់ថា គឺប្រធានភូមិភាគបូព៌ាហ្នឹងជាអ្នកកម្ទេចការបះបោរជនជាតិ
17 ចាម។ លោកក្រោយមកនោះ លោកមានធ្លាប់ឮទេថា អ្នកដែលទទួលខុសត្រូវក្នុងការកម្ទេចជនជាតិ
18 ចាមហ្នឹង គឺប្រធានភូមិភាគបូព៌ានេះឯង?

19 ឆ: ខ្ញុំអត់ឮទេ បើលោកឯងឮ លោកឯង អាហ្នឹងជារឿងរបស់លោកឯងទេ។ តែខ្ញុំសម្រាប់ខ្ញុំ
20 អត់ឮទេ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ មិនដឹងខាងណាខាងណីទេ។

21 [១០:១៥:៤២]

22 ស: ខ្ញុំជិតចប់ហើយ ខ្ញុំនៅសល់សំណួរមួយចំនួនតូចទៀតដើម្បីសួរលោក។ កាលពីម្សិលមិញ
23 លោកបានឆ្លើយពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាជនជាតិចាម ដែលត្រូវបានគេចាត់ទុកថាប្រជាជនថ្មី។ ខ្ញុំដូចជា
24 រង្វេងបន្តិចពាក់ព័ន្ធនឹងចំណុចនេះ។ ខ្ញុំដឹងថាអ្នកដែលត្រូវបានរំដោះមុន<ថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា> ឆ្នាំ៧៥
25 ហ្នឹង គេហៅថាប្រជាជនចាស់ ឬប្រជាជនមូលដ្ឋាន។ អីចឹងលោក ហើយនិងអ្នកផ្សេងទៀត<ដែលមក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពី>ភូមិ<របស់លោក>ហ្នឹង តាមពិតទៅជា<>ជាប្រជាជនមូលដ្ឋានទេ<មែនទេ>?

2 ឆ៖ ឥឡូវខ្ញុំសុំបកស្រាយឱ្យលោកស្តាប់ឱ្យបានច្បាស់ថា គេហៅថាប្រជាជន មុនឆ្នាំ១៩៧៥
3 ហ្នឹង នៅក្នុងតំបន់ដោះហ្នឹង គេហៅថាប្រជាជនមូលដ្ឋាន។ តែក្រោយឆ្នាំ១៩៧៥ គេហៅថាប្រជាជនថ្មី
4 ដោយមូលហេតុគេជម្លៀសចេញពីភូមិខ្ញុំ ទៅរស់នៅភូមិគេផ្សេងទៀត។ ហ្នឹងសូមឱ្យលោកជ្រាប។

5 ស៖ ចុះអ្នកណាជាអ្នកប្រាប់លោក <ហើយនិង>អ្នក<ផ្សេងទៀតដែលមកពី>ភូមិ<របស់
6 លោក ថាតើលោកត្រូវបានគេចាត់ទុកជាប្រជាជនមូលដ្ឋាន -- សូមទោស គឺជា>ប្រជាជនថ្មី<>?

7 ឆ៖ គេអត់ប្រាប់ទេ គេហៅ គេអត់ប្រាប់ទេ គេហៅតែម្តង។ មេគេ ឬក៏ប្រជាជនគេហ្នឹង គេ
8 ហៅអីចឹងតែម្តង។

9 [១០:១៧:៣៧]

10 ស៖ ប្រហែលជាសំណួរចុងក្រោយ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ តើលោកដឹងទេក្នុងឆ្នាំ៧៣
11 ក្នុងទីតាំងដែលលោករស់នៅហ្នឹង នៅកន្លែងដែលលោករស់នៅហ្នឹង គេមានបង្កើតជាសហករណ៍ហើយ
12 ឬនៅ?

13 ឆ៖ ឥឡូវសូមសួរម្តងទៀត ព្រោះខ្ញុំក្តាប់អត់បានអំបិញ។

14 ស៖ អម្បាញ់មិញនេះ ខ្ញុំសួរលោកថានៅក្នុងភូមិរបស់លោកនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៣ តើគេមាន
15 បង្កើតសហករណ៍ហើយឬនៅ?

16 ឆ៖ ឆ្នាំ៧៣ គេមិនទាន់បង្កើតទេ ព្រោះទើបតែដោះ។ អីចឹងគេហៅថា “ក្រុមសាមគ្គី” គេ
17 បង្កើតក្រុមសាមគ្គី។

18 ស៖ តើលោកចាំទេថា នៅពេលណាដែលគេបង្កើតកន្លែងហូបចុករួម<>?

19 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ចាំបានទេ ព្រោះកាលហ្នឹងវាភ្លេចភ្លាំងអស់ហើយ វាយូរលង់មកហើយ ៤០ឆ្នាំមក
20 ហើយ ខ្ញុំមិនអាចចាំបាន។

21 [១០:១៩:០៩]

22 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

23 សូមអរគុណលោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

24 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

25 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងដប់កន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។
2 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ សម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់
3 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់
4 សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ នៅវេលាម៉ោងដប់កន្លះ។

5 សម្រាកចុះ!

6 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

7 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

8 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:២០ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣៣ នាទី)

9 [១០:៣៣:៤០]

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 អង្គុយចុះ!

12 អង្គជំនុំជម្រះ ប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារង
13 អន្តរជាតិ!

14 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

15 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់លាស់សម្រាប់ប្រតិចារឹក<ពាក់ព័ន្ធនឹង
16 សម្រង់ដែលលោក>មេធាវីការពារក្តីបានដកស្រង់ចេញពីសៀវភៅរបស់លោក ប៊ែន យៀននិទ ដែលថា
17 កម្មវិធីបាលខ្មែរក្រហម២៨នាក់ ត្រូវបានសម្លាប់ចោល។ <កិច្ចសម្ភាសន៍ដែលដកស្រង់>ដោយ ប៊ែន
18 យៀននិទ <នៅក្នុងឯកសារ>នេះ <គឺតាមពិតជាកិច្ចសម្ភាសន៍មួយ ដែលត្រូវបានទទួលយកដោយ>
19 តុលាការ<នេះ> គឺឯកសារ E3/7531 – E3/7531 ជាកិច្ចសម្ភាសន៍ដែលធ្វើឡើង<ដោយ នេត
20 ថាយ័រ>នៅក្នុងខែកញ្ញា <ឆ្នាំ១៩៨៤>។ <សូមដកស្រង់ពីរបីចំណុចខ្លីៗ> “ការពិតទៅឧបទ្វរហេតុ
21 <>ដែលបានរៀបរាប់<នេះ> មិនមែនកើតឡើងនៅស្វាយយ៉ាងនោះទេ គឺនៅកោះផល។ ទី២ <សាក្សី
22 ដែលត្រូវបានគេ>សម្ភាស<នោះ> មិន<ធ្លាប់រស់នៅ>កោះផល<ប្តូររស់នៅជិតៗហ្នឹងទេ> ហើយគាត់
23 ក៏មិនដែលរស់នៅក្នុងស្រុកនេះដែរ<។> គាត់ជាអ្នកដែលត្រូវបានជម្លៀសចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញ បញ្ជូន
24 ទៅកាន់ស្រុកត្បូងឃ្មុំ<។ ចំណុច>ចុងក្រោយ <កិច្ចសម្ភាសន៍នេះនិយាយដោយផ្អែកលើការ>ទទួល
25 បានព័ត៌មានពីគេមកទេ ដែលថាខ្មែរក្រហម២៨នាក់ ត្រូវបានគេសម្លាប់នេះ។ មិនបាននិយាយ<អ្វីទាំង

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អស់ទាក់ទងនឹង>ការចាក់នឹងដាវ ឬ<ចំណុចដែលស្រដៀងៗនេះ>ទេ។ ដូច្នេះប្រតិចារឹក<គួរតែបង្ហាញ
2 ថា កិច្ចសម្ភាសន៍ជាក់លាក់នេះគ្រាន់តែជាផ្នែក (ឬមិនផ្នែក)។> មេធាវីការពារក្តីអាចបន្តប្រើប្រាស់
3 សៀវភៅនេះបាន ក៏ប៉ុន្តែចំណុចនេះ គឺមានកិច្ចសម្ភាសន៍ជាច្រើនទៀត<ជាមួយ>សាក្សីទាំងនោះ
4 <ដែល>នៅឯកោះផល<។> ហើយ<ចំពោះខ្ញុំ> មេធាវីការពារក្តីគួរតែសួរសាក្សីដែលមានវត្តមាននៅ
5 ទីនោះ ជាជាង<ការប្រើប្រាស់ព័ត៌មានចេញពី>អ្នកដែលមិនមានវត្តមាននៅកោះផលនោះ។

6 [១០:៣៥:៥៦]

7 **លោក វិចិត្រ កូប៉េ៖**

8 <ពិតជាពាក្យដែលប្រកបដោយគតិបណ្ឌិត លោកសហព្រះរាជអាជ្ញា> នេះគឺអ្វីដែលយើង
9 <គួរតែធ្វើឲ្យបានញឹកញាប់ ដោយ>ប្រើប្រាស់ភស្តុតាង<ចេញ>ពីមនុស្សដែលបានឃើញ<ហេតុ-
10 ការណ៍ជាក់ស្តែង>ដោយផ្ទាល់ <ហើយនេះជាអ្វីដែលយើងមិនធ្វើនៅក្នុងតុលាការនេះ>។

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12 បាទ ហើយជាបន្ត អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន
13 ដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ ប្រសិនបើមានសំណួរ។
14 សូមអញ្ជើញ!

15 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

16 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រមទាំងអស់គ្នា។

17 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

18 ស៖ ជម្រាបសួរលោក សុះ ពន់យ៉ាមីន ខ្ញុំឈ្មោះ អង់តា ហ្គីសសេ។ ខ្ញុំជាសហមេធាវីអន្តរជាតិ
19 របស់លោក ខៀវ សំផន។ <ក្នុងឋានៈជាមេធាវីរបស់គាត់> យើងខ្ញុំ<នឹង>ចោទសំណួរ<មួយចំនួន
20 ដើម្បីសុំការបំភ្លឺអំពីអ្វីដែលបានផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ>។ ខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ជាសំខាន់
21 ទៅនឹងការបះបោរនៅស្វាយរៀង ដែលលោកបានចូលរួមដែរ ហើយខ្ញុំនឹងចោទសំណួរមួយចំនួន ដើម្បី
22 សុំការបំភ្លឺពីលោក។ កាលពីម្សិលមិញ សហព្រះរាជអាជ្ញា បានដកស្រង់រឿងរ៉ាវមួយផ្នែកនៃបងប្រុស
23 របស់លោក ទាក់ទងទៅនឹងការបះបោរនេះ។ អីចឹង ខ្ញុំចង់សួរលោកបញ្ជាក់ពីលោកថាតើកាលនោះ
24 លោកបានចូលរួមបះបោរជាមួយបងប្រុសរបស់លោកដែរឬទេ នៅឆ្នាំ៧៥ហ្នឹង?

25 [១០:៣៧:៣៣]

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **លោក សុះ ពន់យ៉ាមីន៖**

2 **ឆ៖** កាលនោះនៅជាមួយគ្នា ក៏ប៉ុន្តែពេលវេលាមិនអាចនៅជាមួយគ្នារហូតបានទេ ប៉ុន្តែវានៅ
3 ក្នុងភូមិជាមួយគ្នា។

4 **ស៖** ខ្ញុំត្រឡប់មកនិយាយពីរយៈពេលមុនពេលបះបោរហ្នឹងបន្តិច ហើយនិងសុំការបំភ្លឺពីលោក
5 សួរថាតើលោកចាំថា តើនៅពេលដែលមានការចាប់ខ្លួនដែលមកពីការបះបោរហ្នឹង សួរថានៅពេលនឹង
6 នៅពេលបះបោរ ហើយពេលមានការចាប់ខ្លួននឹង តើមាននិយាយអំពីខ្មែរសទេ នៅពេលហ្នឹង?

7 **ឆ៖** អត់មាននិយាយទេ។

8 **ស៖** ខ្ញុំនិយាយអំពីខ្មែរសនេះ ពីព្រោះថានៅក្នុងឯកសារដែលរៀបរាប់អំពីរឿងរ៉ាវរបស់បង
9 ប្រុសរបស់លោកនោះ គឺឯកសារ E3/2653, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00219145, ERN ជាភាសា
10 ខ្មែរគឺ00904322 ដែលជាអកុសលមិនទាន់មានឯកសារនេះជាភាសាបារាំងទេ អ៊ីចឹងខ្ញុំសូមអានសម្រង់
11 នេះជាភាសាអង់គ្លេស។ បងប្រុសរបស់លោកនិយាយដូចតទៅនេះ៖ “<មានពាក្យចម្លោះអាមាម> ថាខ្មែរ
12 ក្រហម<កំពុងតែ>ចាប់<ខ្លួន>អ្នកណាម្នាក់ដែលជាប់ពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងចលនាខ្មែរស។” សូមបញ្ចប់
13 ការដកស្រង់។ អ៊ីចឹងសំណួរខ្ញុំសួរថា តើក្រោយពី<ស្តាប់សម្រង់>នេះហើយ ធ្វើឲ្យលោកនឹកឃើញដល់
14 អ្វីដែរឬទេ ឬក៏លោកចាំថា <ដូច>អ្វីដែល<បងប្រុសរបស់លោកបាននិយាយ តើមានការ>រៀបរាប់
15 <ពី>ចលនាខ្មែរសនៅពេលនោះ<ដែរឬទេ>?

16 [១០:៤០:០១]

17 **ឆ៖** ខ្ញុំសូម -- បញ្ហាចលនាខ្មែរស វាសម្រាប់ វាថា វានិយាយ វាចោទប្រកាន់។ ឧទាហរណ៍ ខ្ញុំ
18 សូមលើកបញ្ជាក់យ៉ាងវែងបន្តិចថា សូមអត់ទោស ដូចខ្ញុំមានប្រសាសន៍ម្យ៉ាងថា មនុស្សម្នាក់វាចង់
19 សម្លាប់ចោលហ្នឹង វាចោទប្រកាន់ថា អ្នកណាឯស័ក្តិ៥ ឬក៏ស័ក្តិ៣។ អ៊ីចឹងវាមិនដែលយកមនុស្សថា
20 អ្នកនេះស្លូតត្រង់ទេ ប៉ុន្តែវាចាប់យកទៅសម្លាប់ចោល វាមិនដែលថាអ៊ីចឹងទេ។ អ៊ីចឹងអត់មានសោះ
21 ចលនាខ្មែរស ចលនាអីហ្នឹង អត់មានទេ។ អ៊ីចឹងសម្រាប់បងខ្ញុំ បងប្រុសខ្ញុំសម្ភាសអ៊ីចឹង បានខ្ញុំថា ខ្ញុំរស់
22 នៅភូមិជាមួយគ្នាមែន ប៉ុន្តែពេលវេលាមិនអាចនៅជាមួយគ្នារហូតបានទេ។ អ៊ីចឹងត្រង់កន្លែងដែលពួកគេ
23 ថាយ៉ាងម៉េចនោះ សម្រាប់វា តែសម្រាប់ខ្ញុំ ខ្ញុំអត់មានឮអីទេ។ កាលណាគេសួរចម្លើយខ្ញុំ គេសួរពីហេតុ
24 ផល យើងបះបោរ មូលហេតុអ្វី អាហ្នឹងគេសួរប៉ុណ្ណឹង។ អាហ្នឹងសូមបញ្ជាក់។ ខ្ញុំមិនចង់បកវែងទេ
25 ប៉ុន្តែបើមិនបក អ៊ីចឹងគេស្តាប់អត់បាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** មិនមានបញ្ហាអ្វីទេ បើសិនជាខ្ញុំមិនយល់ចំណុចណាមួយ ខ្ញុំនឹងសុំចោទសំណួរបន្ថែមទៅ
2 លោក ហើយសូមអរគុណ<ចំពោះការបញ្ជាក់របស់លោក>។ ទាក់ទងទៅនឹងកម្មាភិបាលដែលទទួល
3 ខុសត្រូវ<ក្នុងមន្ទីរនៅពេលនោះ គឺជាកម្មាភិបាលខ្មែរក្រហមពាក់ព័ន្ធនឹង>ការបះបោរ<នៅពេល>នោះ
4 <តើលោកចាំឈ្មោះអ្នកណាខ្លះបានទេ? មិនថាតែនិយាយអំពីកម្រិតត្រឹមមេ>ភូមិ<របស់>លោក<នៅ
5 មូលដ្ឋាន ឬ>ក៏ដូចភូមិអ្នកផ្សេង<ទៀតដែលនៅក្នុងភូមិភាគហ្នឹង។ សរុបមក គឺនិយាយជាពិសេសនៅ
6 តំបន់>ស្វាយឃ្លាំង<>?

7 [១០:៤២:១២]

8 **ឆ៖** ចម្លើយ ខ្ញុំទើបចម្លើយអំពីវា។ ប្រធានខ្ញុំ រឿងអីខ្ញុំមិនស្គាល់ ខ្ញុំប្រាប់រួចហើយតើ! រួចគាត់
9 នៅសួរដដែលៗ។ ឧទាហរណ៍ ខ្ញុំប្រាប់ថាឈ្មោះ កៅ ប្រធានភូមិហ្នឹង ខ្ញុំប្រាប់តាំងពីម្សិលមកហើយ។

10 **ស៖** ខ្ញុំមិននិយាយត្រឹមតែពីឈ្មោះប្រធានភូមិទេ ខ្ញុំនិយាយទៅដល់ប្រធានភូមិផ្សេងៗទៀតផង
11 ដែរ ដើម្បីរំលឹកការចងចាំរបស់លោក ខ្ញុំសូមដកស្រង់កិច្ចសម្ភាសន៍របស់លោកដែលផ្តល់ជូនឱ្យ អ៊ីសា
12 ឧស្មាន ឯកសារ E3/9136, ERN ជាភាសាបារាំងគឺ <01128375>, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 0004
13 6390, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ <01133239>។ លោក ឧស្មាន ចោទសំណួរលោកទាក់ទងទៅនឹង
14 ការរើបម្រះ ការបះបោរ ហើយនិងការគ្រោងការចាប់ខ្លួនមនុស្ស ហើយគាត់សួរលោកដូចទៅនេះ៖ “ថា
15 លោកជួបអ្នកណាដែរ ប្រទះនឹងអ្នកណាដែរ? លោកឆ្លើយ៖ ជួប<ឈ្មោះ> ចែត ហើយនិង ប៉េង ហេង
16 ហើយដើម្បីឱ្យច្បាស់ជាងនេះតែម្តង គឺជួបពួកខ្មែរក្រហម។ ពួកគេមានគ្នាបីនាក់ បូកបញ្ចូលទាំង<>
17 ប្រធានភូមិឈ្មោះ ម៉ាត់ ហើយ ម៉ាត់ នោះជាបងប្អូនជីដូនមួយរបស់ខ្ញុំ។ គាត់មិនមែនជាមនុស្សរបស់
18 ខ្មែរក្រហមទេ ប៉ុន្តែធ្វើការនៅក្រោមការបញ្ជារបស់គេ គេឱ្យគាត់ជូនទៅ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។
19 អ៊ីចឹងសម្រង់នេះធ្វើឱ្យលោកនឹកឃើញទេ លោក<នៅចាំ> ចែត ហើយនិង ប៉េង ហេង នេះលោកនឹក
20 ឃើញគាត់ទេ ចាំគាត់ទេ?

21 **ឆ៖** ត្រឹមត្រូវ។

22 [១០:៤៤:៤០]

23 **ស៖** អ៊ីចឹងលោកនិយាយថាលោកចាំ។ បើអ៊ីចឹងខ្ញុំសួរលោកថា តើលោកដឹងថា ចែត ហើយនិង
24 ប៉េង ហេង នេះគាត់មានឋានៈជាអ្វីដែរនៅពេលនោះ?

25 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ស្គាល់ឋានៈតួនាទីគេទេ ប៉ុន្តែក្នុងនាមមន្ត្រីរបស់ខ្មែរក្រហម។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ឥឡូវ ខ្ញុំសូមយោងទៅនឹងរឿងរ៉ាវរបស់បងប្រុសរបស់លោក គឺឯកសារ E3/2653,
2 ERN ជាភាសាបារាំងគឺ 00219145 <សូមទោស> ជាភាសាអង់គ្លេស<ទេ>, អត់មាន ERN ជា
3 ភាសាបារាំងទេ, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00904323។ បងប្រុសរបស់លោកនិយាយជាភាសានេះ
4 សម្រង់ជាភាសាអង់គ្លេស៖ “<កម្មាភិបាលខ្មែរក្រហមបួននាក់ដែលមានឈ្មោះ ប៉េង ហេង> ចែត,
5 ថុល ហើយ ស្លែ ម៉ាត់ ជាជនជាតិចាមដែលត្រូវបានចាត់តាំងជាមេភូមិ៦ ដើម្បីបំពេញបេសកកម្ម
6 <នេះ>។ ប៉ុន្តែគេបានចាប់តែបុរសបីនាក់នេះគឺឈ្មោះ សេន ឡឹម, សុះ ហ៊ឹម ហើយនិង តាតេះ។ ពួកគេ
7 ប្រឈមមុខជាមួយនឹងអ្នកភូមិ<មួយក្រុម>ដែល<ត្រៀម>ប្រយុទ្ធក្នុង<តស៊ូ>។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

8 **អ្នកបកប្រែ៖**

9 លោកប្រធាន អ្នកបកប្រែស្តាប់អត់ឮ គាត់អត់បើកក្បាលមីក្រូលោកប្រធាន។

10 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

11 **ស៖** សូមទោស ក្រៅពី ប៉េង ហេង ហើយនិង ចែត ដែលលោកនិយាយថា លោកចាំនោះ តើ
12 ឈ្មោះ ថុល នេះលោកចាំគាត់ទេ លោកនឹកឃើញគាត់ទេ? ហើយដឹងថាគាត់នឹងមានមុខងារអីដែរនៅ
13 ពេលនោះ តួនាទីអីដែរ?

14 **លោក សុះ ពន់យ៉ាមីន៖**

15 **ឆ៖** ឈ្មោះ ថុល ខ្ញុំអាចចាំបាន តែខ្ញុំមិនដឹងពីតួនាទីរបស់គេទេ។ អីចឹងបុគ្គលិកគេចុះធ្វើការងារ
16 នៅក្នុងភូមិហ្នឹង អីចឹងបានន័យថា ខ្ញុំអត់ដឹងពីតួនាទីគេយ៉ាងណាទេ ខ្ញុំអត់ដឹង។

17 **ស៖** តាមសម្រង់ដែលខ្ញុំទើបនឹងអានអម្បាញ់មិញនេះ គឺរឿងរ៉ាវរបស់បងប្រុសរបស់លោកនោះ
18 <ដែលគាត់ទំនងជាបាននិយាយ>ថា ស្លែ ម៉ាត់ នេះដែលជាបងប្អូនជីដូនមួយរបស់លោកហ្នឹង គឺគាត់
19 បានចូលរួមក្នុងការចាប់មនុស្សទាំងបីនាក់គឺ<>ឈ្មោះ សេន ឡឹម, សុះ ហ៊ឹម ហើយនិង តាតេះ។
20 លោកចាំពីចំណុចនេះទេ?

21 [១០:៤៨:០៥]

22 **ឆ៖** ចំណុចនេះខ្ញុំអត់ចាំអី ខ្ញុំអត់ដឹងតែម្តង ព្រោះអាហ្នឹងជាតួនាទី ដែលពាក្យសម្តីរបស់បង
23 ប្រុសខ្ញុំ វាដឹងយ៉ាងម៉េចអីម៉េច អាហ្នឹងជារឿងរបស់វា ខ្ញុំមិនអាចដឹងរឿងគេ១០០ភាគរយ ខ្ញុំមិនដឹងទេ។

24 **ស៖** អីចឹងខ្ញុំត្រូវយល់យ៉ាងម៉េចដែរ<ចំពោះអ្វី>ដែលលោក<បាន>ឆ្លើយ<កាលពីដំបូងចំពោះ
25 សំណួររបស់ខ្ញុំ លោកបាននិយាយ>ថា<> ដោយសារពេលខ្លះ<>លោក<មិន>នៅជាមួយបងប្រុស

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 របស់លោក<ទេ វាអាចទៅរួចដែលថាបងប្រុសរបស់លោក>បានឃើញ<ហេតុការណ៍មួយចំនួនដែល
2 >លោកមិនបានឃើញ។ <តើ>ខ្ញុំត្រូវយល់អីចឹង<ត្រឹមត្រូវ> ឬយ៉ាងណា?

3 ឆ៖ អានេះ ខ្ញុំ -- អានេះជាសិទ្ធិរបស់លោកស្រី ខ្ញុំមិនអាចសន្និដ្ឋានថា ឲ្យលោកស្រីយល់អីចេះ
4 យល់អីចុះបានទេ។ អាហ្នឹងស្រេចលើជម្រើសលោកស្រី ទាំងពីរហ្នឹងនៅលើលោកស្រីជម្រើសចុះ។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 លោកៗដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកព្យាយាមឆ្លើយតបនូវអ្វីដែលសមស្រប មិនឆ្លើយ គប្បី
7 ឆ្លើយដូច្នោះទេ។ វាមានចម្លើយពេលខ្លះ គឺវាមានលម្អៀងគ្នា ឬក៏វាខុសគ្នា រវាងចម្លើយមួយៗ។ អីចឹង
8 ហើយបានជាធ្វើការប្រៀបធៀបមើល នៅក្នុងចម្លើយដែលបានឆ្លើយកន្លងមកនេះ។ ព័ត៌មានដែលបាន
9 កន្លងមកនេះ តើព័ត៌មានណាវាប្រាកដជាង។ ប្រសិនបើព័ត៌មានដែលលោកមិនដឹង គឺលោកឆ្លើយថាមិន
10 ដឹង ដូចយើងបានប្រាប់ហើយ នុ៎ះក៏ជាចម្លើយដែរ។ លោកមិនអាចធ្វើអ្វីទៅតាមចង់ ឬមិនចង់បានទេ វា
11 មានកាតព្វកិច្ចមួយត្រូវឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរដែរ ព្រោះនៅទីនេះយើងប្រើពាក្យថា “ស្តាប់សក្ខីកម្ម
12 របស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី”។ សូមលោករៀបអារម្មណ៍ ដើម្បីឆ្លើយតប។

13 [១០:៥០:៣០]

14 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

15 ស៖ លោក សុះ ពន់យ៉ាមីន ខ្ញុំសួរលោកបន្តទៀត។ លោកបានឆ្លើយថា លោកមានគ្នាតិចទេពី
16 ដំបូងដែលបានយកសួរ <>ហើយដឹកនាំ<ការ>បះបោរ។ អីចឹងខ្ញុំចង់សួរលោក<តើលោកចាំទេ> ថា
17 តើ<ចុងក្រោយ>អ្នកភូមិទាំងអស់ហ្នឹងបានមកចូលរួមជាមួយលោកដែរឬទេ?

18 **លោក សុះ ពន់យ៉ាមីន៖**

19 ឆ៖ ក្រោយពីយើងទូងសួរទៅ គេមកចូលរួមទាំងអស់គ្នា។

20 ស៖ នៅក្នុង<ផ្នែកមួយនៃ>កិច្ចសម្ភាសន៍ឲ្យលោក <អ៊ីសា> ឧស្មាន លោកបានឆ្លើយថា ភូមិ
21 របស់លោកហ្នឹងរើបម្រះ ហើយក៏ភូមិទី៦ហ្នឹងដែរ<។ តើលោកចាំថាបាននិយាយបែបនោះទេ?
22 សម្រាប់កំណត់ត្រាប្រតិចារឹក> គឺជាឯកសារ E3/9136, ERN ជាភាសាបារាំងគឺ 01128378, ERN
23 ជាភាសាខ្មែរ 00046394, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 01133242។ តើលោកចាំដែរឬទេ ថាមិនមែន
24 ត្រឹមតែភូមិទី៥របស់លោកទេ គឺថាមានទាំងភូមិ៦ផងដែរ ដែលចូលរួមក្នុងការក្រោកឡើងរើបម្រះ
25 បះបោរហ្នឹង?

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ឆ៖** ភូមិទី៦ ហើយភូមិទី៥ កាលនោះគេបង្កើតមានភូមិទី៦។ ប៉ុន្តែក្រោយរំដោះឆ្នាំ១៩៧៩មក
2 គេដាក់ថាភូមិទី៥មួយទេ ភូមិទី៦ និងភូមិទី៥ជាមួយគ្នាតែម្តង គេដាក់។ អីចឹងជំនាន់ខ្មែរក្រហមនេះ គេ
3 ដាក់ភូមិទី៦ផង ភូមិទី៥ផង ភូមិចាមហ្នឹង ភូមិចាម។ អីចឹងសព្វថ្ងៃនេះ គេប្រើដាក់ថាភូមិទី៥ទេ។

4 **ស៖** សំណួរខ្ញុំអម្បាញ់នេះ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើនៅសម័យនោះពិតជាមានភូមិទាំងពីរហ្នឹង ដែលចូល
5 រួមក្នុងការបះបោរ <ពីព្រោះភូមិទាំងពីរនេះនៅខុសពីគ្នា ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរថា តើ>លោកបានពិគ្រោះគ្នា
6 ជាមួយនឹងអ្នកភូមិទី៦<>ដែរ<ឬទេ>?

7 **ឆ៖** បាទ ពិតមែន។

8 **ស៖** ខ្ញុំក៏ចង់ដឹងផងដែរ ថាតើមានការពិគ្រោះគ្នាជាមួយភូមិដទៃទៀតនៅឃុំស្វាយឃ្លាំងដែរឬ
9 ទេ ក្រៅពីភូមិទី៦ និងទី៥នេះ?

10 [១០:៥៣:៥៦]

11 **ឆ៖** អត់មានទេ។

12 **ស៖** ខ្ញុំចោទសំណួរនេះទៅលោកនោះ ពីព្រោះថានៅក្នុងសៀវភៅរបស់លោក អ៊ីសា ឧស្មាន
13 ហ្នឹងដែលមានចំណងជើងជាភាសាអង់គ្លេសថា “អ្នកដែលរស់រានមានជីវិតនៅក្នុងភូមិនោះ” គឺឯកសារ
14 E3/2653 មានរឿងរ៉ាវរបស់មនុស្សម្នាក់ដែលឈ្មោះ ឡិប វ៉ាន់ម៉ាត់ ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ
15 00219148, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00904326។ គាត់លើកឡើងដូចតទៅនេះ ខ្ញុំសូមដកស្រង់ជា
16 ភាសាអង់គ្លេស៖ “ខ្ញុំ<បានបញ្ចុះបញ្ចូលពីការបះបោរនេះដល់>អ្នកភូមិទាំងអស់<នៅស្រុកក្រចេះឆ្នារ>
17 មិនមែនតែស្វាយឃ្លាំងមួយ<ទេ។> យើងបានរៀបចំកិច្ចប្រជុំជាសម្ងាត់ <ហើយការរៀបចំប្រជុំ
18 នីមួយៗធ្វើឡើងដោយហ្មត់ចត់ណាស់>។ យើងកំណត់កាលបរិច្ឆេទដើម្បីធ្វើការបះបោរ នៅពេលយើង
19 ធ្វើបុណ្យ<រយ៉ា>។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ សំណួរខ្ញុំ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើ<លោកដឹងថា>មានកិច្ចប្រជុំ
20 មួយនៅក្នុងស្រុកក្រចេះឆ្នារ ដែលភូមិលោកនោះ នៅក្នុងស្រុកក្រចេះឆ្នារនេះដែរ<។ ហើយបើ>ទោះបី
21 លោកមិនបានចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំ<ទាំងនោះ>ក៏ដោយ <តើលោកដឹងទេថាមាន>កិច្ចប្រជុំ<ធ្វើនៅ>
22 ភូមិផ្សេងៗទៀត<ទេ ក្រៅពី>នៅស្វាយឃ្លាំងហ្នឹង លោកមានដឹងរឿងហ្នឹងទេ?

23 **ឆ៖** ខ្ញុំសួរលោកថា គេប្រជុំហ្នឹង ថ្នាក់ណាគេមកប្រជុំ ឬក៏ប្រជុំរឿងអី? អីចឹងខ្ញុំអត់យល់
24 អីចឹងខ្ញុំពិបាកឆ្លើយ។

25 **ស៖** អត់បញ្ហាអ្វីទេ តើលោក<អាច>បញ្ជាក់បានទេថា ភូមិទី៥ ហើយនិងភូមិទី៦<នៅក្នុង>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ឃុំស្វាយឃ្លាំងហ្នឹង ស្ថិតនៅក្នុងស្រុកក្រូចឆ្មារ? <>

2 [១០:៥៦:៥៦]

3 ឆ: ស្រុកក្រូចឆ្មារ។

4 ស: តើភូមិទី៥ និងទី៦ នៃឃុំស្វាយឃ្លាំងនេះ ស្ថិតនៅក្នុងស្រុកក្រូចឆ្មារដែរឬទេ?

5 ឆ: ខ្ញុំថា ក្រូចឆ្មារហើយអំបិញ។

6 ស: បាទ អម្បាញ់មិញ ខ្ញុំបានអានសម្រង់មួយនៃរឿងរ៉ាវរបស់ ឡិប វ៉ាន់ម៉ាត់ ដែលគាត់ហ្នឹង
7 បានបញ្ជាក់ថា គាត់ហ្នឹងបានញុះញង់<ប្រជាជន>ឲ្យ<ធ្វើការបះបោរ គឺថាគ្រប់ភូមិទាំងអស់>នៅក្នុង
8 ស្រុកក្រូចឆ្មារ <មិនមែនតែនៅឃុំស្វាយឃ្លាំងទេ។> ហើយគាត់បានពន្យល់ថា មានកិច្ចប្រជុំសម្ងាត់
9 មួយ។ អ៊ីចឹងសំណួរខ្ញុំចង់សួរ<ឲ្យច្បាស់>ថា តើ ទោះបីជាលោកផ្ទាល់នោះ មិនបានចូលរួមកិច្ចប្រជុំ
10 ហ្នឹងក៏ដោយ <តើ>លោក<ធ្លាប់ឮពី>កិច្ចប្រជុំសម្ងាត់<ទាំងនោះ ធ្វើឡើងនៅក្នុង>ភូមិ<ផ្សេងៗគ្នា>
11 នៅក្នុងស្រុកក្រូចឆ្មារ<ដែរឬទេ?>

12 ឆ: ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ។

13 ស: ដោយលោកមិនដឹងថាមានកិច្ចប្រជុំសម្ងាត់ហ្នឹង តើក្រោយមកនោះ លោកមានបាន<ឮ>
14 ថាមានការបះបោរនៅក្នុងភូមិផ្សេងៗទៀត ក្រៅពីភូមិទី៥ និងទី៦ របស់លោកនេះ<ដែរឬទេ?>

15 ឆ: ខ្ញុំដឹងតើ! ដឹងថាមានបះបោរ វាបះបោរហ្នឹង វាមុនស្វាយឃ្លាំង។

16 ស: ការបះបោរផ្សេងដែលលោកនិយាយអំបិញនេះ គឺលោកសំដៅទៅលើការបះបោរនៅ
17 កោះផល ឬក៏យ៉ាងណា?

18 [១០:៥៩:៣២]

19 ឆ: បះបោរ មានតែកោះផល ហើយនិងស្វាយឃ្លាំង ទ្រា ប៉ុណ្ណឹង ហើយភូមិពីរហ្នឹង គេបះ
20 បោរមុន។ កោះផល មុនប្រហែលកន្លះខែ ហើយស្វាយឃ្លាំងហ្នឹង ក្រោយគេ។ អ៊ីចឹងភូមិចាមទូទាំង
21 ប្រទេស មានតែបីភូមិហ្នឹងដែលបះបោរហ្នឹង។

22 ស: តើលោកមានចាំ<កាលបរិច្ឆេទនៃ>ការបះបោរនៅ<ភូមិ>ទ្រា<>ដែរឬទេ?

23 ឆ: ខ្ញុំអត់ចាំបានទេ មិនមែនទ្រាសទេ។ អ៊ីចឹងបានសូមអភ័យទោស អានឈ្មោះឲ្យវាច្បាស់ផង
24 ព្រោះទ្រាសហ្នឹងភូមិគេ មានភូមិទ្រាសដែរ ប៉ុន្តែភូមិទ្រាសហ្នឹងគេអត់បះបោរទេ។ ភូមិទ្រាទេ បះបោរ
25 ហ្នឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ប្រហែលជាដោយសារខ្ញុំអានមិនសូវច្បាស់ សូមអភ័យទោស។ បើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេគឺថា
2 មានការបះបោរនៅក្នុងរដ្ឋប្បវេណី ហើយនិងនៅថ្ងៃស្រាយប្បវេណី។ តើខ្ញុំយល់អីចឹងត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

3 **ឆ៖** បះបោរនៅពេលក្រោយប្បវេណីទេ។ ព្រោះបុណ្យហ្នឹងបុណ្យស្រាយប្បវេណីហ្នឹងហើយ រួចបះ
4 បោរហ្នឹង ពេលប្បវេណីហ្នឹង។ អីចឹងស្រាយប្បវេណីរួចបានបះបោរ។

5 **ស៖** ទាក់ទងនឹងភូមិទ្រានេះ លោកមិនដឹងថា ការបះបោរហ្នឹង លោកមិនដឹងថា កើតឡើងនៅ
6 ថ្ងៃណា ខែណា ពេលណាទេ។ ខ្ញុំយល់អីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

7 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ។

8 [១១:០១:៤០]

9 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំត្រូវបំបែកនិយាយពីការបះបោរនៅក្នុងភូមិទី៥ របស់លោក ហើយខ្ញុំចង់ដឹងថា តើ
10 លោកមានចាំថា មានកម្មាភិបាលខ្មែរក្រហមប៉ុន្មាននាក់ដែលត្រូវបានសម្លាប់នៅថ្ងៃនោះ?

11 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងទេក្នុងនោះ។

12 **ស៖** ដើម្បីរំលឹកការចងចាំរបស់លោក គឺឯកសារ អាណះជារឿងរ៉ាវរបស់បងប្រុសលោកដែល
13 គឺឯកសារ E3/2653 ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00219146 ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00904323។ បើ
14 តាមរឿងរ៉ាវរបស់បងប្រុសរបស់លោក ខ្ញុំសូមដកស្រង់ជាភាសាអង់គ្លេស៖ “កងទ័ពខ្មែរក្រហមប្រាំមួយ
15 នាក់ត្រូវបានគេចាក់ស្លាប់។” តើលោកចាំដែរឬទេ ខ្ញុំអានជូនអំពីពាក្យនេះធ្វើឲ្យលោកនឹកឃើញទេ?

16 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនចាំអី ខ្ញុំមិនឃើញ ខ្ញុំមិនដឹង ព្រោះខ្ញុំប្រាប់ហើយថា វាមិនអាចដឹងទាំងអស់ទេ កាល
17 ពេលនោះហ្នឹង ប្រុងដោយខ្លួនៗ។ អីចឹងខ្ញុំមិនអាចឃើញអ្វីដែលខ្ញុំ -- បើខ្ញុំឃើញខ្ញុំនិយាយ បើខ្ញុំមិន
18 ឃើញ ខ្ញុំមិននិយាយ ខ្ញុំមិនដឹង។ អីចឹងសម្រាប់អ្នកផ្សេងទៀត គេឃើញផ្សេងទៅ អាហ្នឹងជារឿង
19 សម្រាប់ខ្ញុំអត់ទទួលស្គាល់លើបញ្ហាគេឃើញ រួចថា ខ្ញុំឃើញដែរ។ ខ្ញុំដឹងដែរ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។

20 [១១:០៣:៤៨]

21 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

22 អីចេះទេ ដើមប្តឹងរដ្ឋប្បវេណី វាអាចរឿងអង្គហេតុមួយ វាអាចគាត់ដឹង ហើយលោកដឹង។
23 ហើយមួយទៀតហ្នឹង គឺអាចគាត់ដឹង ហើយលោកអត់ដឹងទេ។ ហើយអ្នកសួរ គឺមិនដឹងថា លោកដឹង ឬ
24 ក៏អត់ទេ អីចឹងហើយបានជាសួរ។ ហើយប្រសិនបើជាចម្លើយតប ដូចយើងបានប្រាប់ច្រើនដងហើយថា
25 បើលោកមិនដឹង គឺឆ្លើយថាមិនដឹង ក៏ជាចម្លើយដែរ វាខ្លី។ ព្រោះលោកមិនដឹង ឆ្លើយថា ដឹងវាកើតទេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

១ ណា។ ចៀសវាងយើងជជែក វាជជែកអីចឹងវាអត់ -- នីតិវិធីរបស់តុលាការ វាចំពោះមុខនីតិវិធីតុលាការ
២ វាមិនត្រឹមត្រូវទេ។ បញ្ហាទី២ យើងបញ្ជាក់ហើយថា នៅក្នុងភាសាខ្មែរគេប្រើពាក្យមួយប្រហែលជាធ្ងន់
៣ ពេក ប៉ុន្តែគ្រាន់តែឱ្យយល់ថា នីតិវិធីឈ្លោះសួរ ឬក៏សួរដេញដោល គេប្រើពាក្យ “ដេញដោលនៅចំពោះ
៤ មុខតុលាការ”។ មិនមែនសួរធម្មតាទេ គេប្រើពាក្យ “សួរដេញដោល”។ អីចឹងវាដើម្បីស្វែងរកការពិត
៥ អីចឹងកម្រិតនៃការសួរឆ្លើយនេះ វាមានកម្រិតខ្ពស់ជាងការសួរធម្មតា។ អាហ្នឹងគប្បីយល់បញ្ហានេះ។

សូមអញ្ជើញបន្តទៀតបាទ!

សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

៨ **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសូមអានឯកសារមួយនៃកិច្ចសម្ភាសន៍របស់លោក ជាមួយនឹង អ៊ីសា ឧស្មាន គឺឯក
៩ សារ E3/9136, ERN ជាភាសាបារាំងគឺ <01128379>, ERN ជាភាសាខ្មែរ <00046396>, ជា
១០ ភាសាអង់គ្លេសគឺ 01133243 នេះជាសំណួរដែលចោទសួរដោយ អ៊ីសា ឧស្មាន<៖> “តើអ្នកបះបោរ
១១ នោះមានអារុជដែរឬទេ? ចម្លើយរបស់លោកដូចតទៅនេះ៖ យើងមានកាំភ្លើងពីរដើម មួយកាំភ្លើងកាវ៉ា
១២ ប៊ីន ដែលយើងដណ្តើមយកបាន<ពីកម្មាភិបាលខ្មែរក្រហមម្នាក់>ដែលយើង<កាប់វានឹងកាំបិត> ហើយ
១៣ យកកាំភ្លើងវា។ ហើយកាំភ្លើងមួយទៀត កាំភ្លើងទាហានដែរ ដែលវានៅទីនឹងដែរ។ យើងបានវាយយក
១៤ កាំភ្លើងកាវ៉ាប៊ីន ដោយចាក់មួយកាំបិតទៅលើទាហាននឹង។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ អីចឹងសំណួរ
១៥ របស់ខ្ញុំ ចង់ដឹងថា តើ<ការចាក់នឹង>កាំបិតហ្នឹង<តើលោកចង់និយាយអំពីអ្វី?> ហើយ<នរ>ណា
១៦ <ដែលត្រូវបានចាក់សម្លាប់>?

[១១:០៦:៣៨]

លោក ស៊ុះ ពន់យ៉ាមីន៖

១៩ **ឆ៖** អ្នកបះបោរមានអារុជ អារុជអ្នកបះបោរគឺកាំបិតហ្នឹងហើយ។ ហើយគេបានដូចថាកាំភ្លើង
២០ មួយដើមហ្នឹង ដោយសារដណ្តើមបានពីអ្នកដែលកាន់កាំភ្លើង គឺខាងខ្មែរក្រហម និយាយឱ្យខ្លី។

២១ **ស៖** សំណួររបស់ខ្ញុំច្បាស់ជាហ្នឹង លោកនិយាយថាមានការកាប់ យកកាំបិតកាប់ហ្នឹង។
២២ អីចឹងខ្ញុំសួរលោកថា គេកាប់អ្នកណា?

២៣ **ឆ៖** គេកាប់ហ្នឹងគេបះបោរហ្នឹង គេកាប់ខ្មែរក្រហមហ្នឹងហើយ គេបះបោរហ្នឹងប្រឆាំងជាមួយ
២៤ ខ្មែរក្រហម។ អីចឹងគេត្រូវកាប់ គេចាក់ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ព្រោះមិនមែនជាខ្ញុំជាអ្នកចាក់ ខ្ញុំជាអ្នកកាប់គេ។

២៥ **ស៖** អីចឹងខ្ញុំត្រូវយល់តាមរយៈចម្លើយរបស់លោកនេះ គឺថាត្រូវយល់ថា លោកមិនមានវត្តមាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នៅទីនោះទេ <នៅពេល>គេ<>កាប់<គ្នានោះ តើ>អីចឹងមែនទេ?

2 ឆ៖ ត្រឹមត្រូវៗ។

3 ស៖ នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក ខ្ញុំមិន<ចាំថា វាគឺជាអ្វីដែល>លោកឆ្លើយទៅសហព្រះរាជ
4 អាជ្ញា ឬ<ក៏អត់>ទេ លោកបានឆ្លើយថា លោកមិនអាចដឹងថាទាហានដែលមកបង្ក្រាបការបះបោរហ្នឹង
5 មកពីណានោះទេ។ លោកមិនដឹងថាយោធាស្រុក ឬក៏យោធាឃុំ ឬក៏យោធាមកពីណាផ្សេងនោះទេ។
6 តើខ្ញុំ ឬខ្ញុំយល់យ៉ាងដូច្នោះនេះ តើយល់អីចឹងត្រឹមត្រូវដែរឬទេ នៅពេលលោកឆ្លើយកន្លងមកនេះ?

7 [១១:០៩:១៧]

8 ឆ៖ ខ្ញុំពិបាកឆ្លើយ បើខ្ញុំឆ្លើយទៅខ្លាចវាខុសនឹងនីតិវិធី។ ហៅថាអាហ្នឹង ខ្ញុំថាត្រឹមត្រូវ ក៏ខ្ញុំមិន
9 ដឹងថាឆ្លើយយ៉ាងម៉េចដែរ តែសម្រាប់ខ្ញុំអត់ដឹងហ្នឹង ឲ្យខ្ញុំទៅថាម៉េច។ អីចឹងបានខ្ញុំឆ្លើយថា អត់ដឹង អី
10 ចឹងអស់លោកនៅតែជជែកសួរខ្ញុំទៀត។ អីចឹងខ្ញុំអត់ដឹងឆ្លើយយ៉ាងម៉េចទេ ខ្ញុំអត់ អាហ្នឹងសំខាន់លើ--

11 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

12 កន្លែងណាលោកអត់ដឹង ឆ្លើយថាអត់ដឹងទៅណា។ បើកន្លែងថាសំណួរមិនច្បាស់លាស់ លោក
13 បានសួរហើយ បើសំណួរមិនច្បាស់លាស់លោកស្តាប់មិនយល់ ឬក៏ស្តាប់ន័យវាមិនបានច្បាស់លាស់ទេ
14 សុំឲ្យគេតាំងសំណួរសាជាថ្មីម្តងទៀត។ បាទ ហើយសំណួរណាដែលលោកដឹង លោកឆ្លើយតប ដូចជា
15 មិនមែនជាលំបាកប៉ុន្មានទេ។

16 អីចេះៗ បញ្ហាមានការសួរ សួរបញ្ជាក់ឡើងវិញ អ្វីដែលលោកឆ្លើយមកគេបូកសរុបនូវចម្លើយ
17 ហ្នឹងដើម្បីបញ្ជាក់ឡើងវិញ ថាបញ្ហាហ្នឹងវាជាត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ព្រោះលោកឆ្លើយរួចហើយ។ អីចឹងគេ
18 បូកសរុបនូវចម្លើយរបស់លោក សួរបញ្ជាក់លោកឡើងវិញ ថាតើវាត្រឹមត្រូវដែរទេ ចម្លើយរបស់លោក
19 អីចឹង ឃើញទេ! ឬក៏ការយល់ បានន័យថា គាត់ស្តាប់ការបកប្រែភាសាយើងទៅ ហើយសរុបមកវិញ
20 គាត់យល់ថាចម្លើយរបស់លោកដែលឆ្លើយមុនៗ ដែលលោកឆ្លើយថាអីចឹង ដែលគាត់យល់ថា ចម្លើយ
21 លោកដែលលោកឆ្លើយអីចឹង ត្រឹមត្រូវដែរឬអត់? លោកថាត្រឹមត្រូវ ឬក៏មិនត្រឹមត្រូវទៅ វាជារឿងមួយ
22 ចប់ហើយ ជាការឆ្លើយតបនឹងសំណួរហើយ។ យើងបានប្រើពាក្យអំមិញហើយ ច្បាស់លាស់ហើយនៅ
23 ក្នុងនីតិវិធី គេប្រើពាក្យថា “សួរដេញដោលនៅចំពោះមុខតុលាការ” ប្រហែលជាអាចប្រឈមមកពី
24 លោកមិនធ្លាប់ជួបប្រទះស្ថានភាពនេះ។ អីចឹង ជាលើកដំបូងដែលលោកអាចពិបាកទ្រាំបន្តិច ប៉ុន្តែរឿង
25 នីតិវិធីរបស់តុលាការគឺដូច្នោះ។ តុលាការណាដូចតុលាការណាដែរ មិនខុសគ្នាទេពាក្យថាតុលាការហ្នឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:១១:២៨]

2 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

3 **ស៖** ដើម្បីរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់លោក រឿងរ៉ាវរបស់បងរបស់លោក គឺឯកសារ E3/2653
4 ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00219145, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00904323។ សុំដកស្រង់ជាភាសា
5 អង់គ្លេស៖ “ពីកន្លែងដែលខ្ញុំឈរ ខ្ញុំឃើញខ្មែរក្រហមគឺថាជាកម្មាភិបាលស្រុក និងជាកងទ័ពស្រុកក្រូច
6 ឆ្មារ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ បើតាមរឿងរ៉ាវរបស់បងប្រុសរបស់លោកហ្គីង គាត់<ទំនងជាដឹងថាជា>
7 យោធាស្រុក។ តើការខ្ញុំអានសម្រង់ជូនអម្បាញ់មិញនេះធ្វើឲ្យលោកនឹកឃើញដែរឬទេ ឬក៏លោកនៅតែ
8 ប្រកាន់ចម្លើយថា លោកមិនដឹងថាយោធាហ្គីងមកពីណាទេ?

9 **លោក សុះ ពន់យ៉ាមីន៖**

10 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹង ដោយសារខ្ញុំអត់ស្គាល់យោធា។ បើខ្ញុំស្គាល់ថាយោធាហ្គីងមកពីណាៗ ខ្ញុំប្រាប់
11 ថាខ្ញុំដឹងហើយ។ ឥឡូវ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ ហើយពាក្យសម្តី ដូចថា គោលការណ៍ដែលយកមកមិនមែនជាខ្ញុំ
12 ទេ បងខ្ញុំទេ។ អីចឹងបងខ្ញុំគេស្គាល់យោធា គេស្គាល់អី ហ្គីងខ្ញុំអត់ដឹងទេ ឯសម្រាប់ខ្ញុំ ខ្ញុំអត់ដឹងមែន។

13 **ស៖** ទាក់ទងនឹងអ្នក មេខ្លោងនៃការបះបោរនៅក្នុង<ភូមិរបស់លោក គឺ>ភូមិទី៥នៃឃុំស្វាយ
14 ឃ្លាំងហ្គីង។ តើលោកអាចជម្រាបឈ្មោះមេខ្លោងទាំងអស់ហ្គីងជូនតុលាការបានដែរឬទេ<? តើនរណា
15 ខ្លះជា>មេខ្លោង<នៃការបះបោរ>នៅភូមិទី៥ហ្គីង?

16 **ឆ៖** មេខ្លោង ពាក្យថា “មេខ្លោង” វាពាក្យពិបាកស្តាប់ណាស់។ ខ្ញុំមិនជំទាស់ទេ ប៉ុន្តែសួរថាខ្ញុំ
17 ធ្វើហ្គីងដើម្បីស្តី ហើយកម្ពុជាម៉ោងហ្គីងវាត្រូវ ពេលហ្គីង សង្គមហ្គីងវាយ៉ាងម៉េចអីយ៉ាងម៉េច អាហ្គីង
18 ហើយអ្នកលំបាកទេនៅពេលនោះ។ អីចឹងវាត្រូវទាំងអស់មួយកម្ពុជាហ្គីង ទាំងអស់ មិនត្រូវតែភូមិ៥
19 ចាមខ្ញុំទេ។ អីចឹងពាក្យថា “មេខ្លោង” ហ្គីងវាពិបាកស្តាប់បន្តិច។

20 **ស៖** បើលោកមិនយល់ពាក្យហ្គីង ខ្ញុំសុំប្រើពាក្យផ្សេងវិញ។ តើអ្នកណាជាអ្នកដឹកនាំការ
21 បះបោរនៅក្នុងភូមិទី៥របស់លោកហ្គីង? លោកអាចជម្រាបជូនឈ្មោះគាត់ហ្គីង ពួកគាត់ទាំងអស់ជូន
22 តុលាការបានទេ?

23 **ឆ៖** ខ្ញុំបានជម្រាបតាំងពីម្សិលមកហើយ បញ្ហាហ្គីង អីចឹងខ្ញុំមិនអាចនិយាយពីរបីដងបានទេ។
24 អីចឹងវា ខ្ញុំជម្រាបរួចហើយ។

25 [១១:១៥:១៦]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ខ្ញុំសូមចោទសំណួរបែបផ្សេងវិញ។ ក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍របស់លោកជាមួយនឹងលោក
 2 អ៊ីសា ឧស្មាន គឺឯកសារ E3/9136, ERN ជាភាសាបារាំងគឺ <01128378>, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ
 3 00046394, ជាភាសាអង់គ្លេស 01133242 សំណួរលោក ឧស្មាន សួរលោកដូចតទៅនេះ៖ “ពេល
 4 ដែលខ្ញុំរក្សាមក<ឡោម>ព័ទ្ធកូមិ <តើ>លោកនៅឯណា? ចម្លើយលោកដូចតទៅនេះ៖ ខ្ញុំមិននៅ
 5 <តែមួយ>កន្លែងទេ<ពីព្រោះ>ខ្ញុំត្រូវដឹកនាំចលនា<បះបោរ>ហ្នឹង <ដូច្នោះ>ខ្ញុំមិន<អាច>នៅមួយ
 6 កន្លែងទេ<។> ខ្ញុំ<បានចាត់ចែងឱ្យ>អ្នក<ខ្លះនៅ>កន្លែង<នេះ> ហើយអ្នក<ខ្លះ>ទៀត<នៅ>កន្លែង
 7 <នោះ។ ខ្ញុំត្រូវរត់ចុះឡើង> ហើយ<ទៅពិនិត្យមើល>ខ្សែត្រៀម ព្រោះយើងខ្លាចថា គេរត់ចោលជួរ។
 8 អ៊ីចឹងខ្ញុំដើរជាមួយ ឡិប វ៉ាន់ម៉ាត់ ជួនកាលខ្ញុំសូមឱ្យគាត់ទៅភូមិទី៥ ហើយឯចំណែកខ្ញុំ ខ្ញុំនៅភូមិទី៦ ឬក៏
 9 យើងធ្លាស់គ្នាទៅវិញទៅមក។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ អ៊ីចឹងសំណួរខ្ញុំដូចតទៅនេះ តើនៅក្នុង
 10 ចម្លើយរបស់លោក<ដែល>លោកឆ្លើយទៅលោក អ៊ីសា ឧស្មាន វាជាការត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ដែលថា
 11 លោកហ្នឹង លោកបង្ហាញណែនាំខ្លួនឱ្យគេស្គាល់ថា លោកជាអ្នកដឹកនាំចលនា<បះបោរ>ហ្នឹង <នៅ
 12 ក្នុង>ភូមិទី៥ <និងភូមិ>ទី៦<>?

13 **ឆ៖** ពិតហើយ។

14 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសូមអានសម្រង់មួយទៀត នៃចម្លើយរបស់បងប្រុសរបស់លោក ដែលឆ្លើយនៅ
 15 ចំពោះមុខចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គឺឯកសារ E3/5205។ ERN ជាភាសាបារាំងគឺ 00293921, ERN ជា
 16 ភាសាអង់គ្លេសគឺ 00275163, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00221849 ទៅដល់ <50>។ សំណួរដែលអ្នក
 17 ស៊ើបអង្កេតសួរទៅបងប្រុសរបស់លោក ដូចតទៅនេះ៖ “តើអ្នកណាជាអ្នកដឹកនាំការបះបោរ? ចម្លើយ
 18 របស់គាត់៖ អ្នកដែលគេចោទប្រកាន់ថា ជាអ្នកដឹកនាំនោះ <គឺជាក្មេងប្រុស>មានអាយុ<១៥>ឆ្នាំ គាត់
 19 ឈ្មោះ<> ឡិប វ៉ាន់ម៉ាត់ <ដែលបានស្លាប់បាត់ហើយកាលពីប៉ុន្មានឆ្នាំមុន>។ <ប៉ុន្តែ>ពេលដែលគេ
 20 សួរខ្ញុំនៅក្នុងសាលានោះ ខ្ញុំឆ្លើយប្រាប់គេថា <អ្នកដឹកនាំនោះ>គឺឈ្មោះ ជី ក្រឹម ហើយគាត់ហ្នឹង<ជា
 21 អ្នក>ប្រកាសតាមមីក្រូព្រះវិហារហ្នឹងឱ្យប្រជាជនទាំងអស់ក្រោកបះបោរ។” សំណួររបស់ខ្ញុំ បើតាម
 22 មើលបងប្រុសរបស់លោកនឹង មិនបានរៀបរាប់លោកក្នុងចំណោមអ្នកដឹកនាំការបះបោរនោះទេ។ តើ
 23 <លោកធ្លាប់ឮ>ឈ្មោះ ជី ក្រឹម នេះ<>ទេ? តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ តើ>ឈ្មោះ
 24 ជី ក្រឹម <នេះជានរណា?>?

25 [១១:១៩:១៧]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំស្គាល់។

2 **ស៖** តើនៅក្នុងភូមិទី៥ និងភូមិទី៦ហ្នឹង គាត់មានតួនាទីអីច្បាស់លាស់ជាក់លាក់ទេ?

3 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនអាចដឹងបានពីបញ្ហាភូមិទី៦ទេ ព្រោះខ្ញុំនៅភូមិទី៥។ អីចឹង ជី ក្រឹម ហ្នឹងនៅភូមិទី៦
4 បងខ្ញុំនៅភូមិទី៦។

5 **ស៖** តើលោកដឹងដែរឬទេ ថាតើ ជី ក្រឹម នេះគាត់បានប្រកួកប្រកាសតាមមីក្រូចេញពី
6 ព្រះវិហារដែរឬទេ?

7 **ឆ៖** ខ្ញុំក៏មិនបានដឹងដែរ ព្រោះគេនៅភូមិគេ។

8 **ស៖** <ប្រហែលជា>ខ្ញុំមិនយល់ <ឬ>ប្រហែលជាមានបញ្ហាបកប្រែប្រែយ៉ាងណា ព្រោះថា
9 ចម្លើយមុនហ្នឹង អម្បាញ់មិញហ្នឹង លោកឆ្លើយថា លោកស្គាល់ឈ្មោះ ជី ក្រឹម ពីព្រោះថា<>គាត់នៅ
10 ភូមិទី៦ ដូចបងប្រុសលោកដែរ ហើយខ្ញុំនិយាយតែឈ្មោះ ជី ក្រឹម ហ្នឹងដដែលទេ។ ខ្ញុំសួរលោកថាតើ
11 ជី ក្រឹម ហ្នឹងពិតជាបានប្រកាសតាមមីក្រូចេញពីព្រះវិហារមែនដែរឬទេ?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំថា ខ្ញុំអត់ដឹង ព្រោះ ជី ក្រឹម គាត់នៅភូមិទី៦ បងខ្ញុំនៅភូមិទី៦ ខ្ញុំនៅភូមិទី៥។ អីចឹង
13 បានខ្ញុំអត់ដឹងត្រង់កន្លែងហ្នឹង ការងារគេធ្វើនៅភូមិទី៦ ខ្ញុំនៅភូមិទី៥ ខ្ញុំធ្វើម៉េចហ្នឹងដឹង។

14 [១១:២១:៣០]

15 **ស៖** ប៉ុន្តែ<>ខ្ញុំ<គិតថាខ្ញុំបានយល់ពីសក្ខីកម្មរបស់លោកដែល>លោកបានបញ្ជាក់តាមរយៈ
16 សម្រង់ដែលខ្ញុំអានជូនលោកស្តាប់នេះ ដែលលោកផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយលោក ឧស្មាន។ ខ្ញុំរំលឹក
17 ឡើងវិញ ERN ជាភាសាបារាំងគឺ <01128378>, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ <0046394>, ERN ជា
18 ភាសាអង់គ្លេសគឺ <001133242>។ លោកឆ្លើយ៖ “ខ្ញុំដើរជាមួយ ឡឺប វ៉ាន់ម៉ាត់ ជួនកាលខ្ញុំសុំឱ្យគាត់
19 ទៅភូមិទី៥ ហើយចំណែកខ្ញុំ ខ្ញុំនៅក្នុងភូមិទី៦ <ឬក៏>យើងធ្លាស់គ្នាទៅវិញទៅមក។” បើតាមចម្លើយ
20 នេះ ខ្ញុំ<យល់>ឃើញថាមានកិច្ចសហការជាមួយគ្នារវាងភូមិទី៥ និងភូមិទី៦ ហើយគឺថាលោកអាច
21 ចេញពីភូមិទី៥ ទៅភូមិទី៦ ឬត្រឡប់មកវិញបាន។ អីចឹង<ផ្អែកតាមលក្ខខណ្ឌនេះ> តើលោកប្រាកដ
22 ដែរឬទេ<> ដែលពេលដែលលោកនិយាយថា លោកមិនដឹងថា មានរឿងអ្វីកើតឡើងនៅភូមិទី៦ហ្នឹង?

23 **ឆ៖** ឥឡូវខ្ញុំសូមបកស្រាយឱ្យច្បាស់។ ពាក្យថាខ្ញុំដើរ មិនមែនខ្ញុំនៅទេ។ អីចឹងពាក្យ អាមួយ
24 “ដើរ” អាមួយ “នៅ” ហ្នឹងវាខុសគ្នា។ អីចឹងធម្មតា ខ្ញុំដើរទៅភូមិ៦ ដើរភូមិទី៥ ខ្ញុំដើរ។ ឯណាចំណែក
25 គោលការណ៍ គេនៅភូមិទី៦ សម្រាប់មេដឹកនាំគេហ្នឹង អាហ្នឹងជារឿងរបស់គេផ្សេង។ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អីចឹង។ ហើយវានៅសហការគ្នាមែន ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំដើរទៅមកៗ។

2 **ស៖** ខ្ញុំគិតថា ប្រហែលជាយើងមិនយល់គ្នាហើយ និយាយពីព្រឹត្តិការណ៍ដែលខ្ញុំកំពុងនិយាយ
3 ហ្នឹង ខ្ញុំមិននិយាយថានៅក្នុងអតីតកាលហ្នឹង ថាលោក<ពិតជាអាចដើរ>ពីភូមិទី៥ ទៅភូមិទី៦អីនោះ
4 ទេ។ ខ្ញុំចង់និយាយ<ជាក់លាក់ទៅលើ>ថ្ងៃបះបោរតែម្តង<។> ខ្ញុំបានដកស្រង់អម្បាញ់មិញ<នូវផ្នែក
5 មួយនៃចម្លើយនោះ ហើយខ្ញុំបាននិយាយ>ជាទូទៅ<មុននេះ> គឺថានិយាយសំដៅទៅលើការងារលោក
6 ជាអ្នកដឹកនាំចលនាបះបោរហ្នឹង <ឬក៏ជាមេនាំមុខការបះបោរនៅពេលនោះ>។ ហើយលោក ពេល
7 អំមិញហ្នឹងឆ្លើយថា លោកត្រូវផ្លាស់ទីពីកន្លែងមួយទៅកន្លែងមួយក្នុងពេលបះបោរហ្នឹង។ ហើយនៅក្នុង
8 បរិបទហ្នឹងហើយ ដែល<លោក>និយាយអំពីការផ្លាស់ទី<របស់>លោកទៅភូមិទី៦។ <ដូច្នោះរឿងនេះ
9 ស្ថិតនៅក្នុងបរិបទនៃការបះបោរ។> តើ<អ្វីដែល>លោកឆ្លើយទៅលោក <អ៊ីសា> ឧស្មាន ហ្នឹង
10 <តើ>លោកឆ្លើយច្រឡំឬក៏យ៉ាងម៉េច<? តើ> លោកអាចពន្យល់<ចំណុចនេះ>បាន<ទេ>?

11 [១១:២៤:៤៤]

12 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដឹងដែរ តែសម្រាប់ខ្ញុំ ឆ្លើយបានតែប៉ុណ្ណឹង។ ឯចំណែក ឧស្មាន គេបកប្រែយ៉ាងម៉េច
13 ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ តែសម្រាប់ខ្ញុំ ឆ្លើយបានតែប៉ុណ្ណឹង។ ព្រោះការងារខ្ញុំបានតែប៉ុណ្ណឹង ហើយខ្ញុំធ្វើតែប៉ុណ្ណឹង។

14 **ស៖** ដើម្បីឱ្យច្បាស់លាស់ជាងហ្នឹងទៅទៀត អ្វីដែលខ្ញុំដកស្រង់និង មិនត្រូវគ្នាទៅនឹងអ្វីដែល
15 ឧស្មាន បានសរសេរដោយខ្លួនឯងពេលក្រោយទេ។ ហើយ<ទីនេះ យើងនិយាយអំពី>កំណត់ហេតុនៃ
16 កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយលោក<ដែលមានសំណួរចម្លើយនៅក្នុងហ្នឹង>។ ដើម្បីរំលឹកដល់ការចងចាំរបស់
17 លោក <ដោយសារខ្ញុំបានអានពីមុនរួចម្តងហើយ> ឥឡូវខ្ញុំសូមអានឡើងវិញនូវផ្នែកមួយដែលមានលេខ
18 ERN ជាភាសាបារាំងគឺ 01128378, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00046394, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ
19 01133242។ សំណួររបស់ អ៊ីសា ឧស្មាន៖ “ពេលខ្មែរក្រហមមក<ឡោម>ព័ទ្ធភូមិហ្នឹង<តើ>លោក
20 នៅឯណា?” <>នេះ<ជាអ្វីដែល>លោកនិយាយ មិនមែន អ៊ីសា ឧស្មាន អ្នកនិយាយទេ។ នៅក្នុង
21 ករណីណាក៏ដោយ នេះជាអ្វីដែលបានបង្ហាញនៅក្នុង>ឯកសារដែលយើងមាន<។ លោកបាននិយាយថា
22 ៖ “>ខ្ញុំមិនមែននៅតែមួយកន្លែងនោះទេ ព្រោះខ្ញុំត្រូវដឹកនាំចលនាបះបោរ ហើយខ្ញុំមិនអាចនៅមួយ
23 កន្លែងបានទេ។ ខ្ញុំត្រូវតែចេញបញ្ជាឱ្យមនុស្សទៅកន្លែងនេះ កន្លែងនោះ ទៅកន្លែងផ្សេងគ្នា។ ខ្ញុំត្រូវផ្លាស់
24 ទី ហើយនិងទៅត្រួតពិនិត្យមើលខ្សែត្រៀម ខ្ញុំខ្លាចគេរត់ចោលជួរ។ ខ្ញុំដើរ<មើល>ជាមួយ ឡិប វ៉ាន់
25 ម៉ាត់ ជួនកាលខ្ញុំឱ្យគាត់ទៅភូមិទី៥ទៅ ហើយខ្ញុំនៅភូមិទី៦ ជួនកាលយើងផ្លាស់គ្នា គាត់មកភូមិនេះ ខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅភូមិនោះអីចឹងទៅ។” ខ្ញុំសូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើខ្ញុំដកស្រង់នេះធ្វើឲ្យលោកនឹកឃើញទេ?

2 [១១:២៧:១៣]

3 ឆ៖ ខ្ញុំនឹកឃើញ។ អ្វីដែលខ្ញុំនិយាយ ខ្ញុំអត់បដិសេធណា។ ប៉ុន្តែស្តាប់ខ្ញុំឲ្យបានថា ខ្ញុំទៅមក
4 ហើយភូមិនេះជាភូមិរបស់គេ។ រួចលោកស្រីចេះតែសួរឈ្មោះខ្ញុំ ដូចពិបាកឆ្លើយដល់ហើយនេះ។ អីចឹង
5 ក្នុងនាមខ្ញុំនៅភូមិទី៥ បងខ្ញុំនៅភូមិទី៦ រួច ជី ក្រឹម នៅភូមិទី៦។ អីចឹងក្នុងនាមប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នាបាន
6 តែត្រឹមទាក់ទងគ្នា រឿងអីផ្សេង អាហ្នឹងការងារភូមិទី៦ គេផ្សេង ខ្ញុំហ្នឹងផ្សេង គ្រាន់តែទាក់ទងគ្នាតែ
7 ប៉ុណ្ណឹង។ ឥឡូវខ្ញុំបកស្រាយវាអស់ប៉ុណ្ណឹងហើយ អើ បើលោកស្រីស្តាប់មិនបាន ខ្ញុំក៏មិនដឹងធ្វើម៉េចដែរ។

8 ស៖ នេះជាសំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំលើប្រធានបទនេះ។ ខ្ញុំសូមរំលឹកផងដែរថា នៅក្នុងបរិបទ
9 នេះ គឺថាខ្ញុំមិននិយាយ <អំពីអ្វីដែលកើតឡើងនៅក្នុង>ភូមិទី៦ នៅពេលណាផ្សេងទេ <គឺ>ខ្ញុំនិយាយតែ
10 ថ្ងៃបះបោរហ្នឹងទេ។ ហើយចម្លើយដែលលោកផ្តល់ឲ្យ អីសា ឧសាន ហ្នឹងគឺលោកទៅមករវាងភូមិទាំង
11 ពីរហ្នឹង។ ខ្ញុំយល់ចម្លើយលោកហើយ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំមិនមែននិយាយអំពីភូមិទី៦ ហ្នឹងនៅថ្ងៃណាផ្សេង ជា
12 ទូទៅនោះទេ គឺនិយាយសំដៅតែថ្ងៃបះបោរហ្នឹងទេ។ ហើយលោកនិយាយថា នៅថ្ងៃហ្នឹងលោកទៅភូមិ
13 ទី៦ដែរ។ អីចឹងហើយបានខ្ញុំសួរសំណួរហ្នឹងៗ។ ឥឡូវលោកយល់ខ្ញុំច្បាស់ហើយឬនៅ?

14 ឆ៖ ខ្ញុំយល់ច្បាស់ហើយបាទ ឥឡូវខ្ញុំយល់ច្បាស់ហើយ។ ខ្ញុំនិយាយហ្នឹងសំដៅនៅថ្ងៃបះបោរ
15 ហ្នឹង ខ្ញុំមិននិយាយថ្ងៃណាទេ។ ហើយនិយាយពីរឿងមេបះបោរ ជី ក្រឹម ហ្នឹង ក៏សំដៅនៅថ្ងៃបះបោរ
16 ហ្នឹងដែរ មិនមេអីតែម្នាក់ខ្ញុំទេ ព្រោះភូមិគេមេគេផ្សេង។ តែសម្រាប់ខ្ញុំដើរទៅមក សម្រាប់ទាក់ទងគ្នា
17 ប្រាស្រ័យទាក់ទងគ្នា តែប៉ុណ្ណឹង។ ឥឡូវខ្ញុំអត់មានពាក្យអីត្រូវការប្តែកជាងហ្នឹងទេ ហើយខ្ញុំមិនមែនឆ្លើយ
18 ពង្វាងរឿងដើម្បីដោះស្រាយរឿងអស់ទេ។ ខ្ញុំអត់បដិសេធទេ រឿងខ្ញុំប៉ុន្មាន ខ្ញុំសម្គាល់ប៉ុន្មាន ខ្ញុំទទួល
19 ស្គាល់ទាំងអស់។

20 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

21 លោកប្រធានខ្ញុំនៅសំណួរចុងក្រោយខ្លីទេ ប៉ុន្តែមេធាវី គង់ សំអុន គាត់មានសំណួរមួយចំនួន
22 ដើម្បីសួរទៀតដែរលោកប្រធាន។ <ដូច្នេះខ្ញុំមិនដឹងថាតើលោកប្រធានចង់ឲ្យយើងបញ្ចប់ការតាំងសំណួរ
23 ទៅសាក្សីឥឡូវនេះតែម្តង ឬ>លោកប្រធានចង់ឲ្យខ្ញុំសួរឲ្យចប់ហើយ ឲ្យលោកមេធាវី គង់ សំអុន ចូល
24 សួរនៅពេលសម្រាកពិសាបាយថ្ងៃត្រង់ហើយលោកប្រធាន។

25 [១១:៣០:០០]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 ទំនងត្រូវការពេលវេលាប៉ុន្មានទៀតទៅ? យើងគិតថា យើងផ្តល់ពេលវេលា១៥នាទីទៀត បើសិន
3 ជាអាចធ្វើចប់។ អ៊ីចឹងហើយបានជាយើងព្យាយាមក្នុងការពន្លឿនពេលវេលា ជួសជុលឡើងវិញ ដោយ
4 ការសម្រាកហ្នឹង តែ១០នាទីអំបិញ។ បាទ បើយើងមិននិយាយថា១០នាទីទេ យើងថាសម្រាកពីណោះ
5 ទៅណោះតែម្តង ប៉ុន្តែម៉ោងគឺតែ១០នាទីទេ ក្នុងនិយាយជួសជុលឡើងវិញ នូវពេលវេលាដែលបានប្រើ
6 ប្រាស់ដើម្បីឱ្យត្រឹមត្រូវតាមអ្វីដែលអង្គជំនុំជម្រះ។ ១៥នាទីទៀត សមស្រប។

7 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

8 នៅក្នុងលក្ខខណ្ឌនេះ អ៊ីចឹង ខ្ញុំសូមបញ្ចប់សំណួររបស់ខ្ញុំតែម្តង ហើយទុកឱ្យលោកមេធាវី គង់
9 សំអុន សួររបន្ត លោកប្រធាន។

10 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

11 បាទ អរគុណ។ សូមអញ្ជើញ!

12 **លោក គង់ សំអុន៖**

13 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

14 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

15 **ស៖** សូមជម្រាបសួរដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់សំណួរមួយ ដែលខ្ញុំបានជំទាស់
16 ពីមុន ទាក់ទងទៅនឹងភូមិ។ ជាពិសេស លោកបានឆ្លើយអំពីឈ្មោះភូមិស្វាយឃ្លាំង ហើយក្រោយមកក៏
17 មានលើកឡើងរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិថា ឈ្មោះភូមិហ្នឹង ត្រូវបានកើតជាភូមិតូចៗផ្សេងទៀត
18 ភូមិទី១, ទី២, ទី៣ អ៊ីចឹងគឺក្រោយពីឆ្នាំ១៩៧៩។ ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកបញ្ជាក់មើល ថាតើនៅក្នុងភូមិរបស់
19 លោកហ្នឹង គឺវាកើតឡើងដាក់ឈ្មោះថា ភូមិទី១, ទី២, ទី៣ ដល់ទី៧ហ្នឹង នៃឃុំស្វាយឃ្លាំងហ្នឹង ពីពេល
20 ណាដែរ?

21 **លោក សុះ ពន់យ៉ាមីន៖**

22 **ឆ៖** ភូមិស្វាយឃ្លាំងចាប់ផ្តើមដាក់ឈ្មោះតាំងពីពេលខ្មែរក្រហមមកហើយ មិនមែន៧៩ទេ
23 ប៉ុន្តែស្វាយឃ្លាំង មុនឆ្នាំ១៩៧២, ៧៣ហ្នឹង គេហៅថា ស្វាយឃ្លាំងទេ អត់មានដាក់ទី១, ទី២ ទេ។ អ៊ីចឹង
24 ដាក់ពីពេលខ្មែរក្រហមមកហើយ។ អ៊ីចឹងបានន័យថា ភូមិស្វាយឃ្លាំងទី៥ ជំនាន់ខ្មែរក្រហមមានភូមិទី៦
25 ទៀត ភូមិចាមតែមួយហ្នឹង ប៉ុន្តែមនុស្សច្រើនពេក វាបែងចែកថា ភូមិទី៥, ភូមិទី៦។ ឥឡូវក្រោយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រំដោះមក គេដាក់តែ ភូមិទី៥ តែមួយ។ អាហ្នឹង សូម--។

2 **ស៖** អីចឹង បើតាមខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ គឺការបែងចែកភូមិទី១, ទី២, ទី៣ ហ្នឹង គឺប្រហែលក្នុង
3 ឆ្នាំ៧៣។ តើអីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

4 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ។

5 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ នៅក្នុងឯកសារ E3/9139 ទាក់ទងនឹងឈ្មោះភូមិនេះដែរ លោកបាន
6 បញ្ជាក់នៅក្នុងឯកសារនេះ វាខ្លី វានៅក្នុងទំព័រចុងក្រោយសម្រាប់ទាំងបីភាសា គឺទំព័រចុងក្រោយគេ
7 បំផុត។ លោកបានបញ្ជាក់ទៅលើប្រជាជនចាមដែលរស់នៅក្នុងភូមិ៥ ភូមិ៦ និងភូមិ៧។ តើលោកនៅ
8 ចាំទេថា ភូមិទាំងបីនេះ គឺជាភូមិរបស់ចាមសុទ្ធតែម្តង ឬមួយក៏មានជនជាតិខ្មែរលាយ រស់នៅលាយគ្នា
9 នៅក្នុងភូមិនេះដែរ?

10 [១១:៣៤:៣៦]

11 **ឆ៖** ភូមិទី៥ ភូមិទី៦ ប្រជាជនចាមសុទ្ធ ពីភូមិហ្នឹង។ ហើយភូមិទី៧ លាយចម្រុះគ្នា លាយ
12 ចម្រុះ ប៉ុន្តែនៅដោយឡែកគ្នា ក៏ប៉ុន្តែក្នុងភូមិហ្នឹង គេចាត់ទុកភូមិ -- ដាក់ភូមិទី៧ វានៅចម្រុះគ្នា។ អីចឹង
13 ខ្ញុំមិនដឹងភាគរយប៉ុន្មានអីប៉ុន្មាន ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។ ប៉ុន្តែភូមិពីរហ្នឹង ភូមិទី៥ ភូមិទី៦ ចាមសុទ្ធ តែភូមិទី៧
14 វាចូលចម្រុះគ្នា។

15 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ លោកបានបញ្ជាក់កន្លងមកពីចំនួនប្រជាពលរដ្ឋចាម ដែលរស់នៅក្នុង
16 ភូមិទី៥ និងទី៦ ហើយអាចថា បូកជាមួយនឹងទី៧ ខ្លះទៀត។ តាមឯកសារដែលនេះ លោកបាន
17 បញ្ជាក់ថា មានចំនួន១.២៤២គ្រួសារ ហើយលោកបានបញ្ជាក់ថា នៅក្នុងឆ្នាំ៧០។ តើចំណុចនេះ លោក
18 នៅប្រកាន់ថា ជាចំណុចត្រឹមត្រូវ ឬក៏មិនមែនឆ្នាំ៧០ទេ បានន័យថា ក្រោយឆ្នាំ៧០ទេ?

19 **ឆ៖** ខ្ញុំយល់ថា ត្រឹមត្រូវ។

20 **ស៖** ត្រឹមត្រូវៗទាំងពីរចំណុច ទាំងឆ្នាំ១៩៧០ និងចំនួនប្រជាពលរដ្ឋចាមដែលរស់នៅក្នុងភូមិ
21 ទាំងបីនោះ តើអីចឹងមែនទេ?

22 **ឆ៖** បាទ មែន ទាំងពីរចំណុច។

23 **ស៖** ប៉ុន្តែចំណុចបន្ទាប់មកទៀត សំណួរបន្ទាប់មកទៀតដែល ឧស្មាន សួរលោកថា៖ “តើ
24 លោកបានស្ថិតិមកបីណា? លោកឆ្លើយថា ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ ដឹងច្បាស់ ព្រោះពេលនោះ មានសហករណ៍
25 គេហើយ មួយសហករណ៍មាន៥០គ្រួសារ អីចឹងគ្រប់សហករណ៍ទូទាត់ទៅនៅពេលនោះ ឃើញ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ១២៤២គ្រួសារ។” បាទ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកចាំសម្តីនេះទេ ជាសម្តីរបស់លោកទេ?

2 ឆ៖ ពិតមែនហើយ សម្តីនេះជាសម្តីរបស់ខ្ញុំពិត។

3 [១១:៣៧:២៦]

4 ស៖ អីចឹងបានន័យថា លោកដឹងហ្នឹងក្រោយពេលដែលមានសហករណ៍ហើយ ហើយបើតាម
5 លោកមានប្រសាសន៍មុនអំពីពួកថា ខ្មែរក្រហមចូលកាន់កាប់នៅក្នុងតំបន់របស់លោក ក្នុងភូមិរបស់
6 លោកហ្នឹង គឺឆ្នាំ៧៣។ បើអីចឹងមិនឆ្នាំ៧០ទេ លោកយល់ស្របអីចឹងទេ?

7 ឆ៖ បាទៗ ខ្ញុំយល់ស្រប ព្រោះឆ្នាំ៧០ មិនទាន់ខ្មែរក្រហមចូលដល់ទេ។

8 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ ទាក់ទងទៅនឹងចំនួនដែលលោកបាន ដែលលោកថា ក្រោយពីមាន
9 សហករណ៍ហើយនេះ តើលោកបានព័ត៌មានពីចំនួនហ្នឹងពីសហករណ៍នីមួយៗហ្នឹងដោយរបៀបណា
10 ដែរ?

11 ឆ៖ ខ្ញុំបានចំនួនពីសហករណ៍នីមួយៗ វាងាយស្រួលនឹងគេប្រាប់ ប៉ុន្តែយើងសួរតាមរឿង
12 សាមញ្ញ -- តាមសាមញ្ញនោះក៏បានដែរ ព្រោះសហករណ៍មួយៗគេដាក់៥០គ្រួសារ។ អីចឹងគ្រប់សហ
13 ករណ៍ទាំងអស់ហ្នឹង យើងអាចក្តាប់បានតាមរយៈប្រធានសហករណ៍ហ្នឹង។

14 ស៖ លោកអាចបញ្ជាក់ផងបានទេ ថាលោកក្តាប់បានពីប្រធានសហករណ៍ហ្នឹង ដោយរបៀប
15 ណា? ប្រធានសហករណ៍ត្រូវរាយការណ៍មកលោក ឬក៏មានការប្រជុំយ៉ាងម៉េចដែរ ទាក់ទងនឹងព័ត៌មាន
16 ទាំងនេះ?

17 ឆ៖ ខ្ញុំមិនមែនសហករណ៍ត្រូវរាយការណ៍មកខ្ញុំទេ ព្រោះខ្ញុំមិនមែនជាមន្ត្រី -- ថ្នាក់ដឹកនាំអីទេ
18 ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំសួរតាមរយៈសាមញ្ញដូចថា ធម្មតាៗ ឧទាហរណ៍ថា យើងជួបគ្នាទៅ អូ! សហករណ៍អ្នក
19 ប៉ុន្មាន អីមួយភូមិហ្នឹងប៉ុន្មាន អីប៉ុន្មាន អាហ្នឹងអីចឹងទេ។ ព្រោះខ្ញុំអត់មានត្រូវគេរាយការណ៍អីចឹង ហើយ
20 ខ្ញុំត្រួតពិនិត្យផ្ទាល់ហ្នឹង គឺឃើញដូច្នោះមែន។

21 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ លោកអាចឆ្លើយជាក់លាក់បានទេថា លោកសួរអ្នកណាគេ?

22 ឆ៖ ខ្ញុំដូចជាភ្លេចភ្លាំងអស់ហើយ ឈ្មោះនោះ ព្រោះអាអ្នកខ្ញុំសួរនោះក៏វាស្លាប់ទៅ អីទៅ ដូចវា
23 ភ្លេចអស់ហើយ ខ្ញុំសុំទោស ព្រោះវាយូរហើយ។

24 [១១:៤០:២១]

25 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ លោកបានបញ្ជាក់ខាងដើមអំពីពួកថា ក្នុងមួយសហករណ៍មាន៥០

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គ្រួសារ។ ចុះលោកដឹងថា ក្នុងទាំងបីភូមិហ្នឹងមាន ប៉ុន្មានសហករណ៍ទេ?

2 ឆ: អាហ្នឹងខ្ញុំដូចយើងមិននេះទេ ប៉ុន្មានកាលខ្ញុំ យើងគុណមើលទៅមួយសហករណ៍ ឬក
3 មើលទៅមួយសហករណ៍៥០គ្រួសារ។ អីចឹងខ្ញុំបូកកាលហ្នឹង ១១២៤២គ្រួសារ អីចឹងខ្ញុំដូចថា ខ្ញុំមិន
4 អាចមកសរុបនៅពេលនេះ ពេលវេលានេះ ខ្ញុំសរុបមិនបានទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹងច្បាស់ថាពេលហ្នឹងខ្ញុំសរុបទៅ
5 ឃើញៗប៉ុន្តែ។

6 ស: លោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា អ្នកដែលលោកទៅសួរ អំពីញលោកអត់ លោកថាលោកអត់
7 ចាំឈ្មោះទេ អីចឹងលោកអាចចាំពីចំនួនមនុស្សដែលលោកសួរពីចំនួនប្រជាពលរដ្ឋនៅក្នុងភូមិគេ ឬក៏
8 សហករណ៍គេនីមួយៗហ្នឹងដែរទេ?

9 ឆ: អាចនេះបញ្ជាក់ដែលខ្ញុំសួរហ្នឹង ខ្ញុំអត់ចាំបានថាឈ្មោះមនុស្សអីប៉ុនណា អីចំនួនប៉ុនណា អីប៉ុន
10 ណា ខ្ញុំចាំមិនបានទេ។ ប៉ុន្តែនិយាយឱ្យខ្លីទៅខ្ញុំសួរមកហ្នឹង ខ្ញុំតស៊ូដើម្បីខ្ញុំដឹងក្នុងភូមិខ្ញុំហ្នឹង ចំនួនប៉ុន្មាន
11 ចាមហ្នឹងដើម្បីងាយស្រួលខ្ញុំដឹង។ ឯរឿងហេតុវាកើតយូរហើយ ខ្ញុំពិបាកនិយាយដូចយើងមិនដឹងទៅ
12 សួរចំនួនប៉ុន្មាននាក់អីប៉ុន្មាននាក់ ខ្ញុំដូចជាភ្លេចភ្លាំងអស់ហើយណា។

13 ស: បាទ សូមអរគុណ។ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា អ្នកដែលលោកសួរនោះជាអ្នកមានតួ
14 នាទី ឬឋានៈអ្វីដែរទេ ក្នុងពេលហ្នឹង?

15 ឆ: ខ្ញុំសួរនោះសុទ្ធតែគេមានតួនាទីគ្រប់គ្រងក្នុង ដូចជាប្រជាជនគេហ្នឹង ខ្ញុំសួរសុទ្ធតែគេមាន
16 តួនាទី។

17 [១១:៤៣:០២]

18 ស: លោកអាចបញ្ជាក់តួនាទីអ្វីទេ? ថ្នាក់ណាដែរ?

19 ឆ: តួនាទីគេខ្ញុំបញ្ជាក់ថា ជាប្រធានសហករណ៍ ឬក៏ជាបុគ្គលិករបស់មេភូមិ ស្មៀនៗរបស់មេ
20 ភូមិអី អាហ្នឹងតួនាទីគេប៉ុណ្ណឹង។

21 ស: បាទ សូមអរគុណ។ លោកអាចបញ្ជាក់ពីទំនាក់ទំនងដែលនាំឱ្យលោកអាចសួរសំណួរទាំង
22 អស់នេះ ទៅប្រធានសហករណ៍ ឬក៏ជាអ្នកធ្វើការនៅក្នុង ឬក៏ជាមួយមេភូមិតាមដែលលោកមាន
23 ប្រសាសន៍អម្បាញ់មិញបានទេ ថាមូលដ្ឋានអ្វីដែលអាចឱ្យលោកលើកសំណួរទាំងអស់នេះ ទៅសួរគេ
24 បាន?

25 ឆ: សូមអត់ទោស សូមបញ្ជាក់សំណួរម្តងទៀត ខ្ញុំស្តាប់ក្តាប់មិនបាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **ស៖** ខ្ញុំចង់សួរលោកឱ្យលោកបញ្ជាក់ពីតួនាទី ឬក៏ភារកិច្ចរបស់លោកដែលឱ្យលោកអាចដើរ
2 សួរប្រធានសហករណ៍ ឬក៏មេភូមិ ឬក៏លោកមានប្រសាសន៍អំពីមិញថាជាអ្នកធ្វើការជំនួយការមេភូមិជា
3 ដើមហ្នឹង តើមានៗកត្តាអ្វី ឬក៏ភារកិច្ចអ្វីដែលៗជាទំនាក់ទំនង ដែលអាចឱ្យលោកទៅសួរគេទាំងអស់
4 នេះពីចំនួនប្រជាពលរដ្ឋហ្នឹងទេ?

5 **ឆ៖** ខ្ញុំសួរតាមរយៈ ដូចខ្ញុំបញ្ជាក់អំពីមិញ អីចឹងក្នុងនាមមនោសញ្ចេតនា មិត្តភក្តិនៅរាប់អានគ្នា
6 អីចឹងធម្មតា លេខាភូមិហ្នឹងជាមិត្តភក្តិរបស់ខ្ញុំ ឬក៏ប្រធានសហករណ៍ ឬស្ត្រី ព្រោះរស់នៅជាមួយគ្នាហ្នឹង
7 ការមនោសញ្ចេតនាចេះតែទំនាក់ទំនងគ្នាហើយ តាមរយៈហ្នឹងទេ ។

8 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ទាក់ទងទៅនឹងចំនួនប្រជាពលរដ្ឋចាមដែលលោករៀបរាប់មកខាង
9 ក្រោយមកទៀតនៅក្នុងឯកសារដដែលហ្នឹង លោកថា ក្រោយឆ្នាំ៧៩នេះគឺនៅសល់តែ១៦០គ្រួសារ។ តើ
10 លោកនៅប្រកាន់ចំណុចនេះទេ? ជាសក្ខីកម្មរបស់លោកទេ?

11 [១១:៤៥:៥៨]

12 **ឆ៖** បញ្ហាក្រោយរំដោះ ចំនួនស្ថិតិប្រជាជននៅភូមិទី៥ ខ្ញុំឯកភាព ខ្ញុំយកបានថាអ្វីដែលខ្ញុំថា។
13 ក៏ប៉ុន្តែចំណុចដែលវា នេះវាលម្អៀងគ្នាបន្តិច ហ្នឹងខ្ញុំធ្លាប់ថា៧០ នៅសល់៧០ ហើយមនុស្សខាងក្រៅមក
14 រស់នៅនៅកន្លែងស្វាយឃ្លាំងហ្នឹងៗ២៥គ្រួសារទៀត។ អីចឹង វាសល់ចេញពីខ្មែរក្រហមមក នៅសរុប
15 ទាំងអស់១៩៥គ្រួសារ ទាំងអ្នកចំណូលថ្មី ឯអ្នកចំណូលចាស់ អ្នកដូចជាម្ចាស់ភូមិហ្នឹងវានៅសល់
16 ១៧០គ្រួសារ។

17 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ លោកមាននៅពេលហ្នឹងលោកជាអ្នកស្រង់ស្ថិតិទទួលខុសត្រូវក្នុង
18 ការរៀបចំស្រង់ស្ថិតិហ្នឹង ឬមួយក៏លោកដឹងចំនួននេះដោយរបៀបណា?

19 **ឆ៖** សូមបញ្ជាក់សំណួរថា នៅពេលណា ពេលក្រោយឆ្នាំ៧៩ ឬក៏ពេលណា?

20 **ស៖** បាទ គឺក្រោយឆ្នាំ៧៩។

21 **ឆ៖** ពេលនោះខ្ញុំមានតួនាទីជាក្រុបង្រៀន ហើយខ្ញុំមានតួនាទីជា ដូចជាអ្នកមុខអ្នកការសម្រាប់
22 ជំនួយការឱ្យហាក៏មគេទៀត។ អីចឹង ខ្ញុំត្រូវដូចថា អ្វីៗខ្ញុំត្រូវក្តាប់បានតាមរយៈហ្នឹង។

23 **ស៖** ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់អំពីប្រជាពលរដ្ឋចាមហ្នឹងគឺនៅក្នុង ដែលលោកនិយាយហ្នឹងនៅក្នុងឃុំ
24 ស្វាយឃ្លាំងហ្នឹងទាំងមូល ឬមួយក៏បញ្ជាក់ទៅលើភូមិណាមួយទេ?

25 **ឆ៖** ឥឡូវខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ មិនមែននៅឃុំទេ នៅភូមិទេ។ អីចឹងសរុបបីភូមិមក នៅមួយរយ ស្រុក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ភូមិទី៧ ដែលខ្ញុំជម្រាបសាមុនថាភូមិទី៧, ភូមិទី៦, ភូមិទី៥។ អីចឹងភូមិទី៧ មានរស់នៅជាមួយភូមិបង
2 ប្អូនខ្មែរចម្រុះគ្នា។ ឯចំណែកភូមិទី៥, ភូមិទី៦ សុទ្ធ – ចាមសុទ្ធ។ អីចឹងសរុបទាំងបីភូមិមក នៅសល់តែ
3 ១៩៥គ្រួសារហ្នឹង។ ឯមួយឃុំហ្នឹងវាមានភូមិខ្ពស់ផ្សេងទៀតៗ អត់ពាក់ព័ន្ធទេអាហ្នឹងភូមិខ្ពស់ មួយឃុំ។

4 **លោក គង់ សំអុន៖**

5 បាទ សូមអរគុណ។ លោកប្រធាន ខ្ញុំឃើញម៉ោងលើសហើយ ប៉ុន្តែខ្ញុំនៅសល់មួយចំណុចទៀត
6 តើសុំបន្តពេលថ្ងៃ ឬមួយយ៉ាងម៉េច?

7 [១១:៤៩:២៤]

8 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

9 [១១:៥០:១៨]

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 លោកត្រូវការពេលវេលាប៉ុន្មានទៀត លោក គង់ សំអុន? ព្រោះយើងប្រឹងប្រែងនេះដូចជា
12 គ្រប់គ្រងពេលវេលាហ្នឹងដូចសមស្របហើយ។

13 **លោក គង់ សំអុន៖**

14 បើលោកប្រធាន អនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំព្យាយាមធ្វើឱ្យខ្លីបំផុត អាច២នាទីចុះ មួយនាទីពីរនាទីចុះ។

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 បាទ អញ្ជើញបន្តទៀតចុះ!

17 **លោក គង់ សំអុន៖**

18 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

19 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

20 **ស៖** ទាក់ទងនឹងសំណួរមួយដែលលោកមេធាវី កូប៉េ បានសួរមុននេះ អំពីការបះបោរ ក៏ដូចជា
21 ការសម្លាប់ទាហានខ្មែរក្រហម។ នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក លោកបានឆ្លើយថា លោកអត់បានដឹងទេ ពី
22 ការសម្លាប់ទាហានខ្មែរក្រហមនៅពេលបះបោរ នៅភូមិស្វាយឃ្លាំងរបស់លោកនោះ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំឃើញនៅ
23 ក្នុងឯកសារ E3/7678, ERN ជាភាសាខ្មែរលេខ 00218576, ភាសាបារាំង 00334655, ភាសា
24 អង់គ្លេស 00218582។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ចំណែកអ្នកភូមិមានកាំភ្លើងពីរដើម មួយដើមម៉ាកអា.កា
25 យកបានពីយោធាខ្មែរក្រហមម្នាក់ដែលមកលេងក្នុងភូមិ។ ឧស្មាន ជាអ្នកបាញ់កាំភ្លើងនេះ។ កាំភ្លើងមួយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដើមទៀត ម៉ាកកាវ៉ាប៊ីន យកបានពីឈ្មោះ ចែត ដែលត្រូវ តាឡិប កាប់ស្លាប់។ ឡិប វ៉ាន់ម៉ាត់ ជាអ្នក
2 កាន់កាំភ្លើងនេះ អ្នកដែលមានគ្រាប់ចំនួនត្រឹមតែ១០ប៉ុណ្ណោះ។ ឧស្មាន និយាយប្រាប់ខ្ញុំថា គាត់បាន
3 បាញ់ស្លាប់ខ្មែរក្រហមចំនួនប្រាំបីនាក់។ រីឯ ឡិប វ៉ាន់ម៉ាត់ វិញ មិនបាននិយាយប្រាប់ខ្ញុំយ៉ាងណានោះ
4 ទេ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ខ្ញុំចង់សួរលោកថា តើអ្វីដែលខ្ញុំអានអម្បាញ់មិញនេះ ជាសក្ខីកម្មរបស់
5 លោក ដែលលោកចាំបានថា ជាសក្ខីកម្មត្រឹមត្រូវដែរទេ?

6 [១១:៥៣:២១]

7 **លោក សុះ ពន់យ៉ាមីន៖**

8 **ឆ៖** អ្វីដែលខ្ញុំក្តាប់បាន ខ្ញុំថាវាត្រឹមត្រូវ។ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំគ្រាន់តែខ្ញុំក្តាប់មិនបាន ដោយសារគេអ្នកកាន់
9 កាំភ្លើង គេទៅផ្សេង ប៉ុន្តែគេមករាយការណ៍ប្រាប់ថា គេបាញ់ត្រូវប្រាំបីនាក់មែន ដូចមានប្រសាសន៍ ខ្ញុំ
10 ខ្ញុំថាត្រឹមត្រូវ។

11 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ លោកមានឃើញសាកសព ឬក៏អ្វីដែលជាតិកតាងនៃការបាញ់
12 សម្លាប់នោះបានទេ នៅពេលក្រោយមកទៀតមក ក្រោយពីការបះបោរហ្នឹង?

13 **ឆ៖** ក្រោយពីការបះបោរ និយាយសំណួរ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ក្នុងភូមិហ្នឹង ឬក៏?

14 **ស៖** បាទ ក្នុងភូមិហ្នឹង គឺពេលបន្ទាប់មក ថ្ងៃបន្ទាប់មក។

15 **ឆ៖** អ៊ីចឹងមិនបានឃើញទេ ដោយមូលហេតុថា ល្ងាចហ្នឹង គេកៀរខ្ញុំចេញយកទៅដាក់មន្ទីរឃុំ
16 យ៉ាងហើយ។ អ៊ីចឹងអ្វីខ្ញុំអត់ដឹងទាំងអស់ នៅក្នុងភូមិក្រោយពីខ្ញុំ ដូចថា ខ្ញុំទៅរួចហើយ ខ្ញុំអត់ដឹងទេថា
17 ហេតុផលយ៉ាងម៉េចៗ ខ្ញុំអត់ដឹង។

18 **លោក គង់ សំអុន៖**

19 បាទ សូមអរគុណ លោកដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ លោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 បាទ អរគុណ។ ហើយឥឡូវនេះ មានហេតុផលបី ទី១ គឺអស់ឌីវីឌី ហើយ ទី២ គឺនៅនីតិវិធីនៃ
22 ការស្តាប់សេចក្តីថ្លែងទុក្ខសោកវេទនារបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ហើយនិងទី៣ គឺដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-
23 វេណីមានសំណួរមួយចំនួន មានបំណងសួរទៅជនជាប់ចោទ។ ដូច្នោះអង្គជំនុំជម្រះ មិនអាចបន្តនីតិវិធី
24 តទៅទៀតបានទេ។ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើកបន្តសវនាការស្តាប់ចុងក្រោយរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេ-
25 ណីនៅរសៀលនេះ ដើមម៉ោងដំបូងនៃរសៀលនេះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកអាហារថ្ងៃត្រង់ហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវ
2 នាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ សវនាការលើកបន្តធ្វើនៅរសៀលនេះ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោងមួយកន្លះ។

3 ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួល និងផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់
4 សាក្សី -- សម្រាប់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ និងឱ្យអញ្ជើញគាត់
5 ត្រឡប់មកចូលកន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅរសៀលនេះ នៅវេលាម៉ោងមួយ
6 កន្លះ។

7 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីរឿងរ៉ាវនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាងក្រោម
8 សាលសវនាការនេះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅ
9 រសៀលនេះនៅវេលាម៉ោង ឱ្យបានមុនម៉ោងមួយកន្លះ។

10 សម្រាកចុះ!

11 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៥៦ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣០ នាទី)

12

13 [១៣:២៩:៥៨]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

15 អង្គុយចុះ!

16 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការតទៅនេះគឺស្តាប់នូវសេចក្តី
17 រៀបរាប់អំពីទុក្ខសោកវេទនារបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

18 លោក សុះ ពន់យ៉ាមីន ជាចុងក្រោយនេះ លោកអាចថ្លែងរៀបរាប់ដល់អង្គសវនាការអំពីរឿង
19 ហេតុទំនាក់ទំនងទៅនឹងបទឧក្រិដ្ឋដែលត្រូវបានចោទប្រកាន់លើជនជាប់ចោទទាំងពីររូប នួន ជា និង
20 ខៀវ សំផន ដែលបានប៉ះពាល់ចំពោះលោកក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដែលនាំឱ្យលោកប្តឹងសុំតាំង
21 ខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ប្តឹងទាមទារសំណងជំងឺចិត្ត និងជាសមូហភាពពីជនជាប់ចោទ និងអំពី
22 ស្ថានភាពព្យាបាលដែលមានចំពោះលោកជាអាទិ៍ ខូចខាតខាងរាងកាយ សម្ភារៈ ឬផ្លូវចិត្ត និងជាផល
23 វិបាកដោយផ្ទាល់ពីបទឧក្រិដ្ឋ ជាព្យាបាលកម្មផ្ទាល់ខ្លួនដែលបានកើតមានពិតប្រាកដរហូតដល់សព្វថ្ងៃនេះ
24 ប្រសិនបើលោកមានបំណងធ្វើដូច្នោះ។ សូមអញ្ជើញបាទ!

25 [១៣:៣១:៣៦]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 **លោក សុះ ពន់យ៉ាមីន៖**

2 សូមគោរពលោកប្រធាន សូមគោរពអង្គសវនាការទាំងអស់ជាទីគោរព!

3 ក្នុងនាមខ្ញុំជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្រោយពីបានខ្ញុំបានផ្ទៀងផ្ទាត់ទាំងអស់កន្លងមក ធ្វើឱ្យ
4 អារម្មណ៍ខ្ញុំមានការចាប់អារម្មណ៍ ហើយរំភើបដោយបានតុលាការជាតិ ហើយនិងតុលាការអន្តរជាតិ
5 យល់ឃើញពីជនជាតិចាមយើងខ្ញុំមានប្រវត្តិលំបាកវេទនាយ៉ាងធំធេងបំផុត។ អីចឹងសម្រាប់ខ្ញុំនៅពេល
6 នេះ ខ្ញុំសូមចាប់អារម្មណ៍លើបញ្ហាការឈឺចាប់ ខ្មែរក្រហម របបខ្មែរក្រហមដែលរំលោភធ្វើឱ្យប៉ះពាល់
7 ជនជាតិចាមយើងខ្ញុំ ហើយជារូបខ្ញុំផ្ទាល់ ហើយនិងក្រុមគ្រួសារយើងខ្ញុំទាំងអស់ និយាយរួមទាំងអស់ជា
8 ប្រជាជនខ្មែរទូទាំងប្រទេស។ អីចឹងខ្ញុំមិនសោកស្តាយតែសម្រាប់តែក្រុមគ្រួសារខ្ញុំតែប៉ុណ្ណោះទេ គឺប្រជា
9 ជនខ្មែរទូទាំងប្រទេស និយាយរួមគឺគេមានជីវិតដូចគ្នា ចេះឈឺដូចគ្នា។ អីចឹងការកាប់សម្លាប់របស់គេ
10 ធ្វើឱ្យរងទារុណកម្មដោយលំបាកវេទនា ដោយការកាប់សម្លាប់ ដោយត្បូងចប ដោយអូសទម្លាក់ទឹកទន្លេ
11 ។ អីចឹងការសម្លាប់ហ្នឹងដោយវេទនា អីចឹងធ្វើឱ្យខ្ញុំនឹកឃើញ គួរឱ្យរន្ធត់ក្នុងអារម្មណ៍ខ្ញុំ មិនអាចផ្ទៀង
12 ក្នុងអារម្មណ៍របស់ខ្ញុំបានទាំងអស់នោះទេ។

13 អីចឹងធ្វើ -- អីចឹងពេលនេះ ខ្ញុំសូមសម្តែងអ្វីៗទាំងអស់ ដែលទុក្ខសោកទាំងឡាយ។ អីចឹងខ្ញុំនឹង
14 ផ្តោតការឈឺចាប់របស់ខ្ញុំជានិច្ច។ អីចឹងខ្ញុំសូមថា អង្គការសហប្រជាជាតិខាងតុលាការអង្គការសហ
15 ប្រជាជាតិ ហើយតុលាការជាតិធ្វើយ៉ាងណាកុំឱ្យរបបនេះវាត្រឡប់មកកាន់កម្ពុជាជាលើកទី២ ទៀត។

16 ហើយបញ្ហាមួយទៀត បញ្ហាសាសនាៗ អស់លោកមិនមែនតែត្រឹមសាសនាអ៊ីស្លាមទេ សាសនា
17 ព្រះពុទ្ធ គឺជាសាសនារបស់រដ្ឋ សាសនារបស់ជាតិខ្មែរយើង។ អីចឹងកើតតាំងពីយូរឆ្នាំមកហើយ។ អីចឹង
18 ហេតុអ្វីបានគេបំផ្លាញ ផ្សិកលោកសង្ឃ ហើយវែវវត្តអាណាមចោល នេះជាសាសនារបស់ជាតិ មិនមែន
19 ត្រឹមតែសាសនាអ៊ីស្លាមទេ។ អីចឹងអ្វីៗទាំងអស់នេះធ្វើឱ្យអារម្មណ៍ខ្ញុំដក់ជាប់ជានិច្ច ការឈឺចាប់។

20 ហើយទន្ទឹមនឹងនេះ ក៏ខ្ញុំមានអ្វីគួរឱ្យផ្ទៀងផ្ទាត់ទៅទៀត ព្រោះអ្វីៗ ខ្ញុំដូចមិនធ្លាប់និយាយ
21 រៀបរាប់អស់ ហើយបញ្ហានេះសូមអត់ទោស។ សូមលោកប្រធាន ហើយអង្គសវនាការទាំងអស់ សូម
22 អភ័យទោសឱ្យខ្ញុំផងចុះ។ អីចឹង ខ្ញុំសូមអរគុណ។

23 [១៣:៣៥:២៦]

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 បាទ អរគុណលោក ពន់យ៉ាមីន ហើយតាមរយៈអ៊ីម៉ែល តាមរយៈមន្ត្រីច្បាប់ជាន់ខ្ពស់ ថាលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 មានបំណងចង់តាំងសំណួរតាមរយៈប្រធានទៅជនជាប់ចោទ។ តើលោកមានបំណងចង់សួរអីដែរទេ ឬ
2 ក៏អត់ទេ?

3 **លោក សុះ ពន់យ៉ាមីន៖**

4 គោលបំណងខ្ញុំចង់សួរ ប៉ុន្តែខ្ញុំខ្លាចសួរទៅ វាប៉ះពាល់នឹងយ៉ាងម៉េចយ៉ាងម៉ា ខ្ញុំអត់ហ៊ានសួរ។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6 ឥឡូវនេះ លោកប្រើសិទ្ធិទេ ព្រោះលោកមានសិទ្ធិតាំងសំណួរ ត្រង់ថាដោះស្រាយយ៉ាងណានោះ
7 ជាសិទ្ធិរបស់អង្គជំនុំជម្រះ។ ប្រសិនបើលោកសួរ គឺមានឱកាស។ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់ឱកាសឱ្យលោក
8 ចុងក្រោយក្នុងការតាំងសំណួរ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែប្រើប្រាស់ថាសំណួររបស់លោក គឺសួរទៅជនជាប់ចោទ
9 តាមរយៈប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប៉ុណ្ណោះ។ លោកមិនអាចសួរផ្ទាល់បានទេ។

10 **លោក ពេជ អង្គ៖**

11 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន។ ដោយសារថាសំណួរទាំងអស់នោះ គឺមេធាវីបានកត់ត្រាចេញពី
12 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីហើយ ទុកជូនគាត់នៅលើក្រដាសចំពោះមុខគាត់។ ដូច្នោះ សូមលោកប្រធាន
13 អនុញ្ញាតឱ្យគាត់អានក្រដាសនេះ ដែលជួយសម្រួលដល់គាត់នៅក្នុងការលើកសំណួរនេះ សូមលោក
14 ប្រធានអនុញ្ញាត។

15 [១៣:៣៧:២២]

16 **លោក សុះ ពន់យ៉ាមីន៖**

17 សំណួរទៅជនជាប់ចោទ តាមរយៈលោកប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ។ ១) លោកទាំងពីរជាមេដឹកនាំ
18 នៅសម័យនោះ ធ្វើឱ្យប្រជាជនរងទុក្ខវេទនា រងការកាប់សម្លាប់អត់ត្រាប្រណីយ៉ាងដូច្នោះ។ តើគោល
19 បំណងចង់បានអ្វី? សំណួរទី២ តើមូលហេតុអ្វីបានជាបំបាត់ជំនឿសាសនាទាំងអស់ ដូចជាខ្ញុំបាទ
20 សាសនាខ្ញុំបាទ ជាជនជាតិចាមត្រូវរងការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញគ្រប់ពេលវេលា? សូមអស់សំណួរ។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 បាទ អរគុណ។ អង្គជំនុំជម្រះសូមជម្រាបលោក សុះ ពន់យ៉ាមីន ថានៅក្នុងសវនាការកាលពីថ្ងៃ
23 ទី០៨ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥ បន្ទាប់ពីអង្គជំនុំជម្រះបានស្តាប់ចម្លើយជនជាប់ចោទទាំងពីរនាក់ឆ្លើយបញ្ជាក់
24 ពីការដែលពួកគាត់រក្សាសិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតបនឹងសំណួរ អង្គជំនុំជម្រះបានកត់សម្គាល់ថា ជនជាប់
25 ចោទទាំងពីរនាក់ នៅតែរក្សាជំហររបស់ខ្លួនបន្តការអនុវត្តសិទ្ធិនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតបដដែល លើកលែង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តែវហូតដល់ពេលណាដែលអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងទទួលបានព័ត៌មានជាក់លាក់ផ្សេងពីជនជាប់ចោទ
2 ឬពីសហមេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ។ នៅក្នុងសវនាការថ្ងៃនោះ អង្គជំនុំជម្រះបានកំណត់ឱ្យជនជាប់
3 ចោទ និងមេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទត្រូវមានភារកិច្ចទទួលខុសត្រូវក្នុងការជូនដំណឹងមកដល់អង្គជំនុំ
4 ជម្រះឱ្យបានទាន់ពេលវេលា និងមានប្រសិទ្ធភាព។ ប្រសិនបើជនជាប់ចោទសម្រេចលះបង់សិទ្ធិនៅ
5 ស្ងៀមមិនឆ្លើយតប ហើយយល់ព្រមឆ្លើយតបនឹងសំណួរដែលអង្គជំនុំជម្រះ ឬក៏ភាគីពាក់ព័ន្ធ នៅ
6 ដំណាក់កាលណាមួយនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។

7 [១៣:៣៩:២៩]

8 ហើយវហូតមកដល់ពេលនេះ អង្គជំនុំជម្រះមិនទាន់បានទទួលដំណឹងពីការផ្លាស់ប្តូរជំហររបស់
9 ជនជាប់ចោទទាំងពីរនាក់ ពីការសម្រេចលះបង់សិទ្ធិក្នុងការនៅស្ងៀមមិនឆ្លើយតប មកជាការយល់ព្រម
10 នៅឡើយទេ។ ដូច្នោះនៅក្នុងនីតិវិធីរបស់តុលាការ មិនមានបទប្បញ្ញត្តិដែលឯណាដែលផ្តល់សិទ្ធិឱ្យអង្គ
11 ជំនុំជម្រះហ្នឹងបង្ខំឱ្យជនជាប់ចោទឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួររបស់លោកបានទេ។

12 ហើយអង្គជំនុំជម្រះអរគុណលោក ពន់យ៉ាមីន។ សវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោក និង ថ្លែង
13 រៀបរាប់អំពីស្ថានភាពទុក្ខសោកវេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាលដែលលោកបានអះអាងថាលោកបាន
14 ទទួលរងនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យបានដល់ទីបញ្ចប់ហើយ។ សក្ខីកម្មរបស់លោកនឹងអាចរួម
15 វិភាគទានក្នុងការស្វែងរកការពិតនៅរឿងក្តីនេះ។ ហើយវត្តមានរបស់លោកនៅ អ.វ.ត.ក នេះលែងមាន
16 ភាពចាំបាច់ទៀតហើយ លោកអាចវិលត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលលោកមាន
17 បំណងចង់បានហើយ។ សូមលោកមានសុខភាពល្អ ជួបតែសំណាងល្អ និងបានសេចក្តីសុខ សេចក្តី
18 ចម្រើន។

19 ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនិងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និង អ្នក
20 ជំនាញ ក្នុងការជូនលោក ពន់យ៉ាមីន វិលត្រឡប់ទៅលំនៅឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលគាត់មានបំណង
21 ចង់ទៅបានហើយ។ ហើយនិងបង្គាប់ឱ្យអញ្ជើញសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-832 ចូលមក
22 កាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ។

(ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចាកចេញពីបន្ទប់សវនាការ)

(សាក្សីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

25 [១៣:៤២:២៦]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

2 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

3 ស៖ សួរស្តីលោកសាក្សី! តើលោកឈ្មោះអី?

4 លោក សេង យុយ៖

5 ឆ៖ ខ្ញុំឈ្មោះ សេង យុយ។

6 ស៖ អរគុណលោក សេង យុយ។ តើលោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា? លោកចាំដែរទេ?

7 ឆ៖ (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

8 ស៖ កុំទាន់អាស្រ័យទាន់ឆ្លើយតប! ចាំក្បាលមីក្រូហ្វូនប្រតិបត្តិការ បានសំឡេងរបស់លោកចូល
9 ទៅប្រព័ន្ធចែកចាយសំឡេងសម្រាប់អង្គជំនុំជម្រះ សម្រាប់ភាគី និងអ្នកបកប្រែភាសា។

10 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំកើតនៅថ្ងៃទី០៥ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៥៤។

11 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយទីកន្លែងកំណើតរបស់លោកនៅទីកន្លែងណា? ហើយទីលំនៅសព្វ
12 ថ្ងៃរបស់លោក នៅទីកន្លែងណា លោកអាចប្រាប់ដល់អង្គជំនុំជម្រះបានដែរទេ?

13 ឆ៖ ខ្ញុំមានស្រុកកំណើតនៅភូមិអង្គរបានទី២ ឃុំអង្គរបាន ស្រុកកងមាស ខេត្តកំពង់ចាម។

14 ស៖ សព្វថ្ងៃ?

15 ឆ៖ ហើយសព្វថ្ងៃ ខ្ញុំរស់នៅភូមិអង្គរបានទី២ ឃុំអង្គរបាន ស្រុកកងមាស ខេត្តកំពង់ចាម
16 ដែល។

17 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយចុះឪពុកបង្កើតរបស់លោកឈ្មោះអី? ម្តាយបង្កើតរបស់លោកគាត់
18 ឈ្មោះអី?

19 ឆ៖ ឪពុកខ្ញុំបាទឈ្មោះ ប៉ៅ សេង គាត់នៅរស់។ ម្តាយឈ្មោះ យាន ឡាំងអី ស្លាប់យូរហើយ។

20 [១៣:៤៤:១៤]

21 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយភរិយារបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយលោកមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

22 ឆ៖ ភរិយាខ្ញុំក្រោយនេះគឺឈ្មោះ លៀង សុខហៀង។ ភរិយាចាស់ខ្ញុំមុនហ្នឹងគាត់ស្លាប់១៣ឆ្នាំ
23 ជាងហើយ។ ហើយកូនដែលជាកូនរបស់ខ្ញុំភរិយាមុនហ្នឹងមានចំនួនប្រាំពីរនាក់។ ចំណែកភរិយាក្រោយ
24 អត់មានកូនទេ។

25 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយលោក សេង យុយ តាមរបាយការណ៍របស់ក្រុមប្រឹក្សាសវនាការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 កាលពីព្រឹកមិញ ថាតាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹង គឺថាលោកមិនមានចំណងញាតិលោហិត ឬក៏
2 ញាតិតន្តជាមួយនឹងជនជាប់ចោទទាំងពីររូប នួន ជា និង ខៀវ សំផន និងបុគ្គលដែលត្រូវបានទទួលយក
3 ជាភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនៅក្នុងសំណុំរឿង០០២នេះទេ។ តើរបាយការណ៍នេះ ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

4 ឆ៖ បាទ របាយការណ៍នេះ ពិតជាត្រឹមត្រូវ។ ខ្ញុំគ្មានជាប់ពាក់ព័ន្ធជាមួយជនចោទទេ។

5 ស៖ ហើយថា លោកបានស្បថរួចហើយនៅមុខអ្នកតាមដំបងដែក នៅមុនពេលមកផ្តល់សក្ខីកម្ម
6 បានន័យថា កាលពីព្រឹកនេះ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

7 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបានស្បថរួចរាល់ ត្រឹមត្រូវអស់ហើយ។

8 [១៣:៤៥:៥៦]

9 ស៖ តទៅនេះ យើងប្រាប់អំពីសិទ្ធិ និងករណីយកិច្ចក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សីនៅចំពោះមុខអង្គ
10 ជំនុំជម្រះ។ លោក សេង ឃុយ ក្នុងឋានៈលោកជាសាក្សី នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ចំពោះ
11 មុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ លោកអាចបដិសេធក្នុងការឆ្លើយទៅនឹងសំណួរ ឬការធ្វើអត្ថាធិប្បាយណាមួយ
12 ឬច្រើន ដែលនាំឱ្យដាក់ពិន្ទុភាពលើខ្លួនឯង សិទ្ធិមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង។

13 អំពីករណីយកិច្ច ក្នុងនាមលោកជាសាក្សីត្រូវតែឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរទាំងឡាយ ដែលភា
14 គឺ ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះ សួរចំពោះលោក លើកលែងតែសំណួរណាដែលនាំឱ្យចម្លើយតប ឬក៏ការ
15 ធ្វើអត្ថាធិប្បាយតបរបស់លោក នាំឱ្យដាក់ពិន្ទុភាពលើខ្លួនឯង ដូចយើងបានប្រាប់អំពី សិទ្ធិរបស់លោក
16 សាក្សីរួចហើយអម្បាញ់មិញនេះ។

17 ហើយក្នុងនាមជាសាក្សី ត្រូវតែឆ្លើយតែការណ៍ណាដែលពិត ដែលលោកបានដឹង បានឮ បាន
18 ឃើញ បានចងចាំ ឬធ្លាប់មានបទពិសោធផ្សេងៗ ឬក៏បានធ្វើការសង្កេតដោយផ្ទាល់នូវព្រឹត្តិហេតុ ឬ
19 ហេតុការណ៍ទាំងឡាយ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក។
20 លោក សេង ឃុយ តើលោកធ្លាប់បានផ្តល់សក្ខីកម្ម ឬក៏ផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃ
21 ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែរឬទេ ក្នុងរយៈពេលកន្លងមក? ប្រសិនបើមាន តើធ្វើប៉ុន្មានដង
22 ធ្វើនៅទីណាកន្លែងណា នៅពេលណា?

23 [១៣:៤៧:៣០]

24 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំធ្លាប់ធ្វើកិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយសហចៅក្រមចំនួនពីរលើក គឺនៅក្នុងខែសីហា ឆ្នាំ
25 ២០០៨ ម្តងនៅសាលាឃុំអង្គរបាន។ ហើយលើកទី២ នៅក្នុងខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១១ ម្តងទៀត នៅសាលា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឃុំអង្គរបានដែរ។

2 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ហើយនៅមុនពេលចូលមកចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនាពេលនេះ តើលោក
3 បានពិនិត្យមើល ឬបានអាននូវកំណត់ហេតុ ដែលលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មចំនួនពីរលើកកាលពីលើកមុន
4 ជាមួយអ្នកស៊ើបអង្កេតដើម្បីរំលឹកការចងចាំរបស់លោកដែរឬទេ?

5 **ឆ៖** ខ្ញុំបានចងចាំខ្លះៗដែរ។

6 **ស៖** ហើយតាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹង និងចងចាំ តើលោកអាចបញ្ជាក់បានដែរទេថា
7 កំណត់ហេតុដែលស្តាប់ចម្លើយដែលលោកបានអានដើម្បីរំលឹកការចងចាំនោះ ពិតជាត្រឹមត្រូវ ឬក៏វាស៊ី
8 ចង្វាក់គ្នា ស្របទៅនឹងចម្លើយដែលលោកបានធ្វើកិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតកាលពីពេលពីរ
9 លើកនៅសាលាឃុំអង្គរបាននោះដែរឬទេ?

10 **ឆ៖** បាទ កិច្ចសម្ភាសន៍នេះ គឺឯកភាព និងត្រឹមត្រូវតាមចម្លើយបំភ្លឺរបស់ខ្ញុំបាទ។

11 [១៣:៤៩:១២]

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 បាទ អរគុណ។ ហើយក្នុងការសួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ អនុវត្តតាមវិធាន៩១ស្ទួន នៃ
14 វិធានផ្ទៃក្នុងនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងផ្តល់វេទិកាជូនទៅ
15 សហព្រះរាជអាជ្ញាសួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ មុនភាគីដទៃទៀតនៃរឿងក្តី។ ហើយសូមបញ្ជាក់ថា
16 សហព្រះរាជអាជ្ញា រួមទាំងសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី មានរយៈពេលពីរវគ្គនៃថ្ងៃ
17 សវនាការក្នុងការសួរដេញដោលសាក្សីរូបនេះ។ សូមអញ្ជើញ ហើយពេលនេះ គឺវគ្គទី១នេះ គឺអាចសួរ
18 បានរហូតដល់ម៉ោងបីខ្លះដប់នាទី។ សូមអញ្ជើញបាទ!

19 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

20 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោកស្រីចៅក្រម ជម្រាបសួរអស់លោក លោកស្រី
21 ទាំងអស់ ទាំងក្នុង ទាំងនៅក្រៅបន្ទប់សវនាការ។

22 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

23 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

24 **ស៖** ហើយសូមអរគុណលោកសាក្សី ដែលបានចូលមកឆ្លើយចំពោះមុខតុលាការជាមួយយើង
25 ខ្ញុំនៅថ្ងៃនេះ។ ខ្ញុំនឹងសាកសួរ<សំណួរមួយចំនួនទៅ>លោក។ <ខ្ញុំឈ្មោះ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី> ខ្ញុំគឺជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានានូវមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តំណាងសហព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាអន្តរជាតិ នៃការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា។ បន្ទាប់ពីខ្ញុំទៅ ខ្ញុំនឹងផ្តល់
2 នាទីជូនសហការីជាតិរបស់ខ្ញុំ <គឺលោកមេធាវី សេង លាង ដើម្បី>សាកសួរលោក<បន្ថែម>។ គឺថា
3 លោកបានឆ្លើយទៅនឹងសំណួរលោកប្រធាន<មុននេះ>ថាលោកកើតនៅ<ភូមិ>អង្គរបាន<២> ស្រុក
4 កងមាស <ឃុំអង្គរបាន>។ តើទីកន្លែងនេះ ជាទីកន្លែងដែលលោកបានរស់នៅ ឬយ៉ាងណានៅពេល
5 ដែលខ្មែរក្រហមចូលមកកាន់កាប់នៅឃុំអង្គរបាន?

6 [១៣:៥១:១៦]

7 **លោក សេង យុយៈ**

8 **ឆ៖** បាទ ភូមិកំណើត និងទីលំនៅដែលខ្ញុំរស់នៅបច្ចុប្បន្ននេះ គឺជាស្រុកកំណើតខ្ញុំ ហើយមួយ
9 ជីវិតនេះគឺខ្ញុំរស់នៅភូមិអង្គរបានទី២ ឃុំអង្គរបានហ្នឹងតែមួយកន្លែងរហូតបច្ចុប្បន្ន។

10 **ស៖** សូមអរគុណ។ សូមលោកជម្រាបជូនតុលាការផង ថាតើខ្មែរក្រហមបានចូលគ្រប់គ្រង
11 នៅឃុំអង្គរបាននៅពេលណាដែរ?

12 **ឆ៖** តាមខ្ញុំដឹងគឺចាប់ពីឆ្នាំ១៩៧៦ រហូតដល់ឆ្នាំ១៩៧៩ហ្នឹង។

13 **ស៖** ខ្ញុំស្តាប់តាមរយៈការបកប្រែ ឮថាលោកឆ្លើយថាខ្មែរក្រហមបានគ្រប់គ្រងឃុំអង្គរបាននៅ
14 ដើមឆ្នាំ១៩៧៦។ លោកឆ្លើយថាអីចឹងមែនទេ ឬក៏ថាខ្មែរក្រហមត្រួតត្រាឃុំអង្គរបានតាំងពីមុនឆ្នាំ១៩៧៦
15 ដែរ?

16 **ឆ៖** ពីឆ្នាំ១៩៧៥មកគឺ គេជម្លៀសប្រជាជនថ្មីពីទីក្រុងភ្នំពេញ អាហ្នឹងរបបខ្មែរក្រហមគេ
17 គ្រប់គ្រងហើយ ពី៧៥មក ៧៦ មករហូត៧៩នេះ។

18 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ហើយមុនពេលខ្មែរក្រហមត្រួតត្រាតំបន់របស់លោក តើនៅពេល
19 នោះ មុនខ្មែរក្រហមនោះ លោកមានតួនាទីធ្វើអ្វីដែរ?

20 **ឆ៖** បាទមុនរបបខ្មែរក្រហមមកគ្រប់គ្រង ខ្ញុំជាប្រជាពលរដ្ឋមួយ ជាអ្នកធ្វើស្រែចម្ការ ភ្ជួររាស់
21 នៅនឹងភូមិរបស់ខ្ញុំបាទហ្នឹង។

22 **ស៖** ហើយនៅពេលដែលខ្មែរក្រហមត្រួតត្រាភូមិរបស់លោក តើលោកនៅតែបន្តធ្វើជាកសិករ
23 ដដែល ឬក៏ការងាររបស់លោកពេលហ្នឹងផ្លាស់ប្តូរហើយ?

24 [១៣:៥៤:០៣]

25 **ឆ៖** បាទ នៅពេលខ្មែរក្រហមចូលមកគ្រប់គ្រងនៅភូមិរបស់ខ្ញុំ គឺខ្ញុំហ្នឹងជាទាសករមួយរូប គេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែបន្ត។

1 ឱ្យខាងក្រុមរស់ ស្រែចម្ការហ្នឹងដដែល រហូតពេលទាល់តែដាច់របប ប៉ុល ពត ហ្នឹង។

2 **ស៖** សូមលោកជម្រាបជូនតុលាការផង លោកមានជនជាតិដើមជាអ្វីដែរ លោកជាខ្មែរ ជាតាម
3 ឬក៏ជាជនជាតិភាគតិចណាមួយ?

4 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំបាទ ជាជនជាតិខ្មែរ គឺសញ្ជាតិខ្មែរ។

5 **ស៖** នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥ នៅពេលខ្មែរក្រហមបានក្តាប់អំណាចលើកដំបូង<>នៅភូមិរបស់
6 លោក តើមានជនជាតិចាមរស់នៅក្នុង<ភូមិ>អង្គរបាន<២>ដែរទេ?

7 **ឆ៖** នៅក្នុងឃុំអង្គរបានគឺមានប្រជាជនចាមរស់នៅពីភូមិ គឺភូមិអង្គរបានទី១ និងអង្គរបានទី
8 ៣ នៅពីភូមិ។ ចំណែកភូមិអង្គរបានទី២ ដែលជាភូមិដែលខ្ញុំរស់នៅ មិនមានប្រជាជនចាមទេ។

9 **ស៖** ហើយសូមលោកជម្រាបជូនតុលាការផងថា តើភូមិអង្គរបានទី១ វាមានចម្ងាយប៉ុន្មានពី
10 ភូមិអង្គរបានទី២ ដែលជាភូមិរបស់លោកនេះ?

11 **ឆ៖** ចំណែកភូមិទី១នេះគឺជាប់គ្នា អង្គរបានទី១រួច អង្គរបានទី២ បន្ទាប់មកអង្គរបានទី៣។
12 អីចឹងភូមិហ្នឹងគឺជាប់គ្នាតែម្តង មិនឆ្ងាយគ្នាគឺមានព្រំប្រទល់ជាប់គ្នា ភូមិ។

13 **ស៖** ចុះភូមិអង្គរបានទី៣ តើភូមិអង្គរបានទី៣នេះ ជាប់ព្រំប្រទល់គ្នាជាមួយនឹងភូមិអង្គរបាន
14 ទី២ដែរទេ?

15 [១៣:៥៦:៤៦]

16 **ឆ៖** បាទ ជាប់គ្នា។

17 **ស៖** តើមានផ្លូវរួមប្រើប្រាស់ដោយភូមិអង្គរបានទី១, ទី២, ទី៣ រួមគ្នាដែរទេ?

18 **ឆ៖** ភូមិអង្គរបានទាំងបីភូមិនេះ គឺមានផ្លូវផ្ទាល់រួមគ្នាមួយខ្សែ ប្រើរួមគ្នា ហើយក៏មានផ្លូវបែកៗ
19 គ្នា ទៅតាមភូមិនីមួយៗផ្សេងគ្នាទៀត។

20 **ស៖** មុនពេលខ្មែរក្រហមគ្រប់គ្រងឃុំអង្គរបាន តើលោកមានប្រាស្រ័យទាក់ទងជាមួយនឹងជន
21 ជាតិចាមដែលរស់នៅភូមិអង្គរបានទី១ និងភូមិអង្គរបានទី៣ ដែរទេ? ទោះបីជាការទាក់ទងនោះ
22 ទាក់ទងដោយផ្ទាល់ខ្លួន ឬក៏ជាទំនាក់ទំនងបែបពាណិជ្ជកម្មរបស់លោក បែបអាជីវកម្មរបស់លោកក្តី តើ
23 លោកមានទំនាក់ទំនងណាមួយជាមួយជនជាតិចាមនៅទីនោះទេ?

24 **ឆ៖** នៅពេលមុនរបបខ្មែរក្រហមចូលមកគ្រប់គ្រង ចំពោះខ្លួនខ្ញុំបាទ និងប្រជាជនចាមដែល
25 មានទីលំនៅជាប់នឹងភូមិខ្ញុំបាទនេះ ខ្ញុំ ការទំនាក់ទំនងជិតស្និទ្ធនោះគឺមិនមានទេ គ្រាន់តែបានធ្វើដំណើរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ្លងកាត់អីអីចឹង ពីព្រោះកាលដើមឡើងហ្នឹង គឺបងប្អូនចាមគាត់មានមុខរបរនេសាទផ្សេងទៅ ហើយខ្ញុំ
2 ក្បួររាស់ស្រែចម្ការ អីចឹងវាមិនបានអីទៅទំនាក់ទំនងទៅជិតស្និទ្ធភ្នាទេ។

3 ស៖ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសុំសួរលោកអំពីសំណួរទូទៅ ទាក់ទងទៅនឹងជនជាតិចាមរស់នៅភូមិ
4 <ផ្សេងៗ> ជាប់នឹងភូមិរបស់លោកនៅក្នុងអំឡុងពេល<មុន>ខ្មែរក្រហមគ្រប់គ្រងឃុំអង្គរបាន។ លោក
5 ដឹងទេថា ជនជាតិចាមនៅពេលនោះ គាត់មានគោរពប្រតិបត្តិសាសនា<អ្វី>ដែរ<>?

6 [១៣:៥៩:៣២]

7 ឆ៖ តាមខ្ញុំដឹង នៅពេលខ្មែរក្រហមចូលមកគ្រប់គ្រង គឺបងប្អូនជនជាតិចាមហ្នឹង មិនមានទៅ
8 គោរពប្រតិបត្តិសាសនាទេ គឺខ្លាច មិនហ៊ានទេ។ ពីព្រោះគឺគេចុះទៅគ្រប់គ្រងហើយ ចាមហ្នឹង គេលែង
9 ឲ្យទៅជាជនជាតិចាមទៀតហើយ គេឲ្យក្លាយទៅជា មកនៅជាមួយខ្មែរ ទាំងសម្លៀកបំពាក់ ទាំងការ
10 ហូបចុកអី ជាមកជាខ្មែរឲ្យ លែងឲ្យកាន់សាសនាចាមហើយ តាមខ្ញុំដឹង។

11 ស៖ សូមអរគុណ។ ហើយខ្ញុំនឹងសាកសួរអំពីការផ្លាស់ប្តូរ<ទាំងនោះនៅពេលបន្តិចទៀតនោះ>
12 ប៉ុន្តែដំបូងនេះ ខ្ញុំសូមសួរអំពីជនជាតិចាម មុនខ្មែរក្រហមចូលមកដល់។ លោកដឹងទេថា ចាមប្រតិបត្តិ
13 សាសនាអ្វីដែរ មុនពេលខ្មែរក្រហមចូលមកដល់?

14 ឆ៖ បាទ មុនខ្មែរក្រហមចូលមកគ្រប់គ្រង គឺបងប្អូនជនជាតិចាម គាត់កាន់សាសនាមហាយាន
15 អ៊ីស្លាមសាសនាហ្នឹង មហាយានហ្នឹង។

16 ស៖ តើនៅក្នុងឃុំអង្គរមានវិហារចាមដែលចាមអាចប្តូរស្លៀកសម្លៀកបានទេ?

17 ឆ៖ គឺមានមួយកន្លែង វិហារធំ សម្រាប់ថ្វាយបង្គំ។

18 ស៖ ហើយថាតើជនជាតិចាម នៅពេលនោះ ស្លៀកសម្លៀកបំពាក់ខុសពីសម្លៀកបំពាក់ខ្មែរ ឬ
19 ក៏យ៉ាងណាដែរ?

20 ឆ៖ បាទ សម្លៀកបំពាក់ គឺស្លៀកតាមប្រពៃណី គឺខុសពីខ្មែរយើង។

21 ស៖ តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ តើជនជាតិចាមប្រុសនិងស្រីនោះ ស្លៀកសម្លៀក
22 បំពាក់ហ្នឹងខុសគ្នារបៀបណាដែរ?

23 [១៤:០២:១៨]

24 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំដឹងហ្នឹង គឺបងប្អូនចាមជាបុរសហ្នឹង គឺគាត់ស្លៀក មានស្លៀកសារុង ហើយពាក់
25 អាវវែងធម្មតាៗហ្នឹង។ ហើយចំណែកបងប្អូនចាមស្រី គឺគាត់ស្លៀកសំពត់ហ្នឹងជាបំពង់ គឺស្លៀក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 វែងៗរហូតដី ទាំងអារទាំងសំពត់ហ្នឹង ជាប់គ្នាវែង។

2 **ស:** តើសក់របស់ស្រ្តីចាម ខុសពីសក់របស់ស្រ្តីខ្មែរ ឬក៏យ៉ាងណា <>ពាក់ព័ន្ធនឹងពេលកាត់
3 សក់ហ្នឹង គេកាត់ឱ្យវាខុសគ្នា ឬក៏យ៉ាងណា?

4 **ឆ:** ការកាត់សក់ហ្នឹង វែងដូចគ្នា ប៉ុន្តែគ្រាន់តែបងប្អូនចាម គេទទួរជាប់ហ្នឹង យកៗក្រមាមក
5 ក្រណាត់មកទទួរជាប់ ហើយខ្មែរយើងអត់មានទទួរ ទៅណាមកណា។

6 **ស:** តើជនជាតិចាមនិយាយភាសាខុសពីភាសាខ្មែរដែរឬទេ?

7 **ឆ:** បាទ ជនជាតិចាមនិយាយភាសាចាម ខុសពីខ្មែរយើង។

8 **ស:** ហើយតើជនជាតិចាមហូបចំណីអាហារខុសពីជនជាតិខ្មែរ ឬក៏ថាតើចាមមិនហូបចំណី
9 អាហារណាមួយដែលខ្មែរហូបដែរឬទេ?

10 **ឆ:** ជនជាតិចាម និងខ្មែរ គឺជនជាតិចាមហូបខុសពីខ្មែរ គឺដាច់ខាតសាច់ជ្រូកហ្នឹង គឺគេមិន
11 ហូបទេ។ បងប្អូនចាមមិនហូបដាច់ខាតសាច់ជ្រូក ហើយត្រង់ត្រីសាច់ដទៃ សាច់គោ សាច់អ៊ីឡៀត ហូប
12 ប៉ុន្តែសាច់ជ្រូកមួយមុខ គឺមិនហូបដាច់ខាតតែម្តង សាសនាគេតម។

13 [១៤:០៤:៥០]

14 **ស:** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមនិយាយអំពីរយៈពេលដែលខ្មែរក្រហមបានចូលមកគ្រប់គ្រងឃុំអង្គរបាន។
15 នៅពេលនោះ ក្រោយពេលខ្មែរក្រហមបានមកដល់ តើលោកមានឱកាសពិនិត្យមើលឃើញចាម នៅភូមិ
16 អង្គរបាន១ និងភូមិអង្គរបាន៣ នេះត្រូវបានគេប្រព្រឹត្តដោយរបៀបណាដែរទេ?

17 **ឆ:** នៅពេលនោះ ជនជាតិចាមទាំងពីរភូមិនោះ គេជម្លៀសចេញទៅអស់ហើយ មិនមាននៅ
18 នៅហ្នឹងនៅតិចតួច នៅភូមិខ្មែរជម្លៀសចេញទៅក្រៅ មិនដឹងចេញទៅណាទេ គេមិនឱ្យនៅប្រមូលផ្តុំអី
19 ច្រើន ដូចកាលដើមឡើយទេ។

20 **ស:** នៅក្នុងអំឡុងរបបខ្មែរក្រហម តើគេមានជម្លៀសជនជាតិចាមឱ្យទៅរស់នៅភូមិរបស់
21 លោកទេ មានន័យថាយកពីភូមិផ្សេងៗទៅឱ្យនៅភូមិអង្គរបានទី២?

22 **ឆ:** បាទ នៅក្នុងអំឡុងពីឆ្នាំ ចុងឆ្នាំ៧៦មកហ្នឹង ខ្ញុំឃើញមានបងប្អូនចាមហ្នឹង គេយកមកឱ្យ
23 នៅជាមួយបងប្អូនខ្មែរ នៅភូមិរបស់ខ្ញុំនេះ។ មានប្រហែលពី ប្រហែលជា១៥គ្រួសារដែរ។ ប៉ុន្តែមិនមែន
24 បងប្អូនចាមនេះ ទី៣, ទី១ទេ តាមខ្ញុំស្គាល់ គឺចាមផ្សេង។

25 **ស:** តើលោកអាចប៉ាន់ប្រមាណបានទេ លោកនិយាយថា ក្រុមគ្រួសារចាម១៥គ្រួសារហ្នឹង បើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 សិនណាគិតពីចំនួននាក់ហ្នឹង តើមានប្រហែលជាប៉ុន្មាននាក់?

2 ឆ៖ សូមទោស អំមិញខ្ញុំនិយាយខុស គឺចាមហ្នឹងប្រហែលជាសរុបទៅ១៥នាក់ ១៦នាក់ប៉ុណ្ណឹង
3 មិនមែនគ្រួសារទេបាទ។ បើគិតជាគ្រួសារ ប្រហែលជាប្រាំទៅប្រាំមួយគ្រួសារប៉ុណ្ណឹង។ អំមិញនេះ
4 ជម្រាបថា១៥គ្រួសារមិនមែនទេ គឺប្រហែលជា១៥ ទៅ១៦នាក់ ហើយបើគិតជាគ្រួសារប្រាំប្រាំមួយ
5 គ្រួសារប៉ុណ្ណឹងទេ។

6 [១៤:០៧:៤១]

7 ស៖ ខ្ញុំស្តាប់ឮថា ចាមទាំងនោះ គឺមិនមែនបញ្ជូនចេញពីភូមិជាប់ភូមិលោកទេ។ បើមិនបញ្ជូន
8 ចេញពីភូមិនៅជាប់ជាមួយនឹងភូមិលោកទេ តើពួកគាត់ទាំងអស់នោះ គេបញ្ជូនមកពីទីណា?

9 ឆ៖ បញ្ហានេះ ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។ ស្រាប់តែឃើញគេយកបងប្អូនចាមហ្នឹងយកមកឱ្យរស់នៅធ្វើ
10 ស្រែចម្ការជាមួយប្រជាជននៅភូមិខ្ញុំ។

11 ស៖ ជនជាតិចាម ដែលគេបញ្ជូនមកឱ្យរស់នៅក្នុងភូមិរបស់លោក តើពួកគាត់ទាំងអស់នោះ
12 មានទាំងប្រុស ទាំងស្រី ឬក៏មានតែបុរស ឬក៏មានតែស្រ្តី?

13 ឆ៖ ដើមដំបូងហ្នឹង គឺមកជាគ្រួសារ មានប្តីប្រពន្ធ មានកូនអីអីចឹងបាទ ជាគ្រួសារមក។

14 ស៖ ខ្ញុំស្តាប់ឮថា ដំបូងឡើយ គេមកជាគ្រួសារ ហេតុអ្វីបានជាលោកប្រើពាក្យថា “ដំបូង
15 ឡើយ” <តើពួកគេទាំងនោះ>ក្រោយមក មិនរស់នៅជាគ្រួសារ<ទៀតទេ មែនទេ>?

16 ឆ៖ ក្រោយមក គេជម្លៀសប្តីហ្នឹងទៅឱ្យធ្វើការឆ្ងាយ មិនដឹងជាទៅឯណា នៅតែប្រពន្ធ និង
17 កូនតូចៗ បានជាខ្ញុំនិយាយថាពីដំបូងមក មកទាំងប្តីប្រពន្ធ។ ដល់នៅបានប្រហែលជាប្រាំប្រាំមួយខែទៅ
18 គេយកប្តី ដូចជាជម្លៀសទៅឱ្យនៅឆ្ងាយ ឱ្យនៅតែប្រពន្ធ និងកូនក្នុងស្រុកភូមិនេះ។ មិនដឹងជាគេឱ្យទៅ
19 ធ្វើការឯណាទេ មិនដឹងដែរ។

20 ស៖ លោកទើបតែបាននិយាយអំពីកូនៗ តើក្មេងៗដែលគេបញ្ជូនមកឱ្យរស់នៅក្នុងភូមិរបស់
21 លោកជាមួយគ្រួសាររបស់គេហ្នឹង ក្មេងៗហ្នឹងមានអាយុប្រហែលជាប៉ុន្មានដែរ?

22 [១៤:១០:០០]

23 ឆ៖ បាទ មានអាយុ៥ឆ្នាំ, ៦ឆ្នាំ ខ្លះទៅក៏១០ឆ្នាំអីចឹងទៅ តូចៗ។

24 ស៖ ក្រោយគេបញ្ជូនបុរសៗចេញទៅឆ្ងាយពីភូមិ តើមានជនជាតិចាមប៉ុន្មាននាក់រស់នៅភូមិ
25 របស់លោក? <> តើស្រ្តីជាមួយនិងកូនៗ<ដែលជាជនជាតិចាម>នៅ<សល់>ក្នុងភូមិមានប៉ុន្មាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នាក់?

2 ឆ: មានចំនួនប្រហែលជាពី១០ ទៅ១៥នាក់អីប៉ុណ្ណោះទេ។

3 ស: ខ្ញុំសូមសួរបញ្ជាក់ដើម្បីប្រតិចារឹក។ <ខ្ញុំជឿថា ខ្ញុំបានឮ>លោកឆ្លើយថា មុនដំបូងនោះគឺ
4 ថាមានជនជាតិចាមប្រហែលជា១៥ ទៅ១៦នាក់សរុបទាំងអស់ បញ្ជូនមករស់នៅក្នុងភូមិរបស់លោក។
5 ហើយក្រោយមកបុរសៗត្រូវគេបញ្ជូនទៅធ្វើការទៅឆ្ងាយ នៅសល់តែស្រ្តីៗជាមួយ និងកូនៗ<ជនជាតិ
6 ចាមប្រហែល១០ ទៅ១៥នាក់ នៅក្នុងភូមិរបស់លោក>។ ហើយបើយ៉ាងដូច្នោះគឺមានន័យថា មានបុរស
7 ជាជនជាតិចាមប្រហែលតែប្រាំនាក់អីចឹងទេ ឬប្រាំមួយនាក់ទេដែលត្រូវគេបញ្ជូនទៅឆ្ងាយពីភូមិ អីចឹង
8 មែនទេ?

9 ឆ: មិនដល់ប៉ុន្មាន ពីព្រោះខ្លះហ្នឹងមកហ្នឹងមិនមានប្តីទេ មានតែកូននិងម្តាយ។ អីចឹងបញ្ជូន
10 ទៅឆ្ងាយហ្នឹងប្រហែលជាបីទៅបួននាក់អីប៉ុណ្ណឹងទេ។ ហើយអស់ពីហ្នឹងនៅ ពីព្រោះការគាត់មកពីដំបូង
11 ហ្នឹង ខ្លះក៏មានប្តីប្រពន្ធជាមួយ ខ្លះក៏មកតែប្រពន្ធនិងកូនអីតែប៉ុណ្ណឹង។

12 ស: ហើយនៅពេលជនជាតិចាមមកដល់ភូមិរបស់លោក ធ្វើម៉េចបានជាលោកដឹងថាពួកគាត់
13 ជាជនជាតិចាម?

14 ឆ: ព្រោះខ្ញុំស្គាល់ចាម និងខ្មែរ គឺខុសគ្នាបាទ។ ខុសទាំងសម្លៀកបំពាក់ ខុសទាំងការនែ គឺ
15 ស្គាល់ច្បាស់អីចឹងតែម្តង ព្រោះខ្ញុំ ជនជាតិចាមហ្នឹង ខ្ញុំហ្នឹងមានស្រុកកំណើតនៅជាប់គ្នាហ្នឹង។ ព្រោះ
16 កាលមកដំបូងគឺមាននិយាយចាម និយាយអីចឹងដែរ។ លួចលាក់នៅពេលស្ងាត់កំបាំងពីគេហ្នឹង បាន
17 យើងដឹងថាចាម។

18 [១៤:១២:៥៩]

19 ស: ដូច្នោះលោកអាចកំណត់អត្តសញ្ញាណរបស់ពួកគាត់ថាជាចាម ដោយសារលោកបានឮថា
20 គាត់លួចនិយាយភាសាចាមដាក់គ្នា ស្ងាត់ៗ អីចឹងមែនទេ?

21 ឆ: បាទ ត្រឹមត្រូវ។

22 ស: លោកក៏បាននិយាយថា ចាមមានសម្លៀកបំពាក់ដោយឡែក។ អីចឹងបានខ្ញុំចង់សួរថា នៅ
23 ពេលដែលពួកគាត់មកដល់ភូមិរបស់លោកក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦ តើពួកគាត់ស្លៀកសម្លៀកបំពាក់ចាមហ្នឹង
24 ដដែលឬពេលនោះ?

25 ឆ: នៅពេលមករស់នៅភូមិខ្ញុំ គឺលែងហ៊ានស្លៀកពាក់ចាមហើយ ស្លៀកពាក់សម្របខ្លួនទៅ

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តាមខ្មែរទាំងអស់។ ហើយការនិយាយស្តីអី ក៏លែងបរិច្ចាគនិយាយអីចំហ្នឹង គឺនិយាយជាខ្មែរទាំងអស់។

2 **ស៖** សូមអរគុណ។ តើលោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ នៅពេលដែលគេបញ្ជូនជនជាតិ
3 ចាមមករស់នៅក្នុងភូមិរបស់លោក នៅក្នុងឃុំ -- នៅក្នុងភូមិអង្គរបានទី២នេះ ប្រជាជនសរុបទាំងអស់
4 មានប្រហែលប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

5 **ឆ៖** តាមខ្ញុំដឹងហ្នឹងប្រហែលជា១៥ ទៅ១៦នាក់ប៉ុណ្ណឹងទេ។

6 [១៤:១៤:៤៨]

7 **ស៖** សូមទោស ប្រហែលជាសំណួរខ្ញុំមិនច្បាស់ហើយមើលទៅ។ ខ្ញុំនិយាយអំពីចំនួនប្រជា
8 ជនសរុបនៅក្នុងភូមិអង្គរបានទី២ ទាំងមូលតែម្តង គឺទាំងខ្មែរ ទាំងចាម។ សរុបទាំងអស់មានអ្នកភូមិ
9 ទាំងអស់ប៉ុន្មាននាក់ គឺនៅពេលដែលគេបញ្ជូនជនជាតិចាមមកឆ្នាំ១៩៧៦ សរុបទាំងខ្មែរ ទាំងចាម មាន
10 ប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

11 **ឆ៖** ការងារនេះ គឺខ្ញុំប៉ាន់ស្មានទេ ពីព្រោះកាលនោះ ខ្ញុំមិនដឹងចំនួនច្បាស់ ពីព្រោះខ្ញុំមិនមែនជា
12 អ្នកធ្វើការងារ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែដឹងថា នៅពេលហូបបាយហ្នឹង ជំនាន់ប៉ុល ពតហ្នឹង គេធ្វើរោងបាយមួយ
13 ហើយមកហូបរួមគ្នាអីចឹង និងប៉ាន់ស្មានចំនួនផ្ទះ ហើយតាមខ្ញុំធ្វើការងាររាល់ថ្ងៃហ្នឹង និងប៉ាន់ស្មាន
14 ប្រជាពលរដ្ឋកាលពីជំនាន់នឹង ប្រហែលជាមួយភូមិហ្នឹង ទាំងចាស់ ទាំងក្មេង ទាំងចាមហ្នឹង ប្រហែល
15 ជាប្រាំមួយប្រាំពីររយនាក់អីប៉ុណ្ណឹង។

16 **ស៖** ហើយអំឡុងពេលដែលចាមរស់នៅក្នុងភូមិរបស់លោកនោះ តើលោកមានឱកាសណាមួយ
17 កត់សម្គាល់ពួកគាត់ ឬក៏ថាមានលោកមានឱកាសណាមួយនិយាយជាមួយពួកគាត់ទេ?

18 **ឆ៖** មិនដែលបាននិយាយលេងអីទេ ព្រោះជំនាន់ខ្មែរក្រហមគ្រប់គ្រងនោះ គឺព្រលឹមឡើង គឺគេ
19 ឲ្យទៅភ្នំរាស់ អត់មានពេលណាជួបគ្នា។ មកជួប ជួបតែហូបបាយនៅរោងបាយជុំគ្នាហ្នឹង យើងក៏អត់
20 បានទៅនិយាយដែរ គឺពេលហូបបាយហ្នឹង ម៉ោងប្រាំពីរ ប្រាំបីយប់ ឡើងពីធ្វើស្រែចម្ការមក។ អីចឹង
21 មិនបានប្រាស្រ័យទាក់ទងអីគ្នាទេ។

22 [១៤:១៦:៥៩]

23 **ស៖** តាមដែលលោកអាចបញ្ជាក់អះអាងបាននោះ តើជនជាតិចាមត្រូវបានគេអនុញ្ញាតឲ្យធ្វើ
24 សំយ៉ាងដែរទេ ឬស្តងហ្នឹងដែរទេ នៅពេលដែលគេបញ្ជូនពួកគាត់មកនៅក្នុងភូមិរបស់លោក <គឺភូមិ
25 អង្គរបាន២>?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ឆ៖** មិនមានទេ គឺមិនមានកន្លែងថ្វាយបង្គំ មិនហ៊ានទៅថ្វាយបង្គំអី គឺបងប្អូនចាមខ្លាច គឺខ្មែរ
2 យើង ធ្វើការម៉េច របៀបរបបម៉េច គឺសម្របខ្លួនតាមខ្មែរយើងទាំងអស់តែម្តង។

3 **ស៖** លោកក៏បានឆ្លើយរួចមកហើយ ថាពួកគាត់ក៏មិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យស្លៀកពាក់សម្លៀក
4 បំពាក់បែបបូរាណនោះដែរ ទំនៀមទម្លាប់នោះដែរ ប៉ុន្តែនៅពេលនោះ តើស្ត្រីជាជនជាតិចាមត្រូវបានគេ
5 អនុញ្ញាតឱ្យទុកសក់វែងដែរទេ?

6 **ឆ៖** រឿងសក់ហ្នឹង គឺដូចជាមិនមានការហាមឃាត់ទេ តាមខ្ញុំដឹង។ គឺនៅ ពីព្រោះបងប្អូនចាម
7 ហ្នឹងគឺមានខ្លះកាត់ដូចខ្មែរអីចឹងដែរ មានវែងមានខ្លីត្រឹមកៗអីដូចខ្មែរអីចឹងដែរ មិនមានវែងអីទេ។

8 **ស៖** លោកបានឆ្លើយរួចមកហើយថា ជនជាតិចាម គឺថាល្អធនិយាយភាសាចាមជាមួយគ្នា
9 ស្ទាត់ៗទេ។ ចុះបើសិនជាពួកគាត់<មិន>អាចនិយាយ<>ភាសាចាមគ្នាគាត់ហ្នឹងជាចំហបានទេ
10 <តើ>គាត់ត្រូវតែនិយាយ<គ្នាជា>ភាសាខ្មែរ<មែនទេ>?

11 **ឆ៖** ដាច់ខាតត្រូវតែនិយាយភាសាខ្មែរ។ ការដែលល្អចលាក់ហ្នឹង គឺតាមខ្ញុំដឹងហ្នឹង គឺទើបបញ្ជូន
12 គេបញ្ជូនមករស់នៅថ្មីៗហ្នឹង មានល្អចលាក់ ប៉ុន្តែដល់នៅបានតែបន្តិចទៅ គឺលែងហ៊ានៗទាល់តែសោះតែ
13 ម្តង គឺនិយាយតែភាសាខ្មែរ។

14 **ស៖** តើពួកគាត់និយាយភាសាខ្មែរបានច្បាស់ទេ?

15 [១៤:១៩:៤០]

16 **ឆ៖** មិនច្បាស់ទេ ប៉ែឡាំ។ បាទ មិនច្បាស់ទេ។

17 **ស៖** លោកបានឆ្លើយថា ពួកគាត់<>ត្រូវ<បានហាមឃាត់មិន>ឱ្យនិយាយភាសាចាម<>ទាំង
18 ស្រុងតែម្តង នៅពេលពួកគាត់មកដល់ភូមិអង្គរបានទី២។ លោកដឹងទេថា ការហាមឃាត់មិនឱ្យនិយាយ
19 ភាសាចាមទាល់តែសោះហ្នឹង <តើគេដាក់ចេញបញ្ហាមកដោយរបៀបម៉េច>?

20 **ឆ៖** ការងារនេះ គឺមិនមានអ្នកណាហាមឃាត់ គឺបងប្អូនចាមមិនហ៊ាននិយាយខ្លួនឯងតែម្តង
21 ដោយបើនិយាយភាសាចាមទៅ គឺខ្លាចគេយកទៅសម្លាប់ចោលអីចឹង។ អីចឹងគឺគាត់សម្របខ្លួន មិន
22 ហ៊ាននិយាយដោយខ្លួនគាត់តែម្តង។ ឬមួយក៏គេថាហាមឃាត់ហ្នឹង ក៏ខ្ញុំមិនដឹងដែរ ព្រោះអត់បានដឹង
23 ច្បាស់ថា មានគេហៅមកហាមឃាត់ ថាមិនឱ្យនិយាយខ្មែរ ខ្ញុំអត់ដឹងទេរឿងហ្នឹង។

24 **ស៖** ការហាមឃាត់មិនឱ្យ<គោរពសាសនាអ៊ីស្លាម និងមិនឱ្យ>ស្លៀកសម្លៀកបំពាក់តាម
25 ទំនៀមទម្លាប់ចាម លោកដឹងថាតើខ្មែរក្រហមនេះ គេអនុវត្តការហាមឃាត់ហ្នឹងដោយរបៀបណា?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយថាតើហេតុអ្វីបានជាចាមត្រូវតែអនុវត្តតាមការហាមឃាត់នេះ?

2 ឆ: ការងារទាំងនេះខ្ញុំមិនច្បាស់ដែរ គ្រាន់តែដឹងថាពេលបងប្អូនចាមគេឱ្យមកនៅភូមិខ្ញុំហ្នឹង គឺ
3 មិនមានសម្លៀកបំពាក់ចាមទេ គឺសម្លៀកបំពាក់ជារបៀបរបបខ្មែរយើង។

4 ស: បាទ សូមអរគុណ។ តើលោកធ្លាប់ឃើញការចាប់ខ្លួនជនជាតិចាមណាម្នាក់នៅក្នុងភូមិ
5 របស់លោកទេ?

6 [១៤:២២:១៥]

7 ឆ: បាទ បញ្ហានេះខ្ញុំបានឃើញផ្ទាល់នឹងភ្នែក គឺនៅក្នុងឆ្នាំមួយ ប្រហែលជាអំឡុងឆ្នាំ១៩៧៧
8 ប្រហែលជាម៉ោងប្រាំបីយប់ហ្នឹង បងប្អូនអ្នកស្រុកហ្នឹង ទាំងខ្មែរ ទាំងចាមហ្នឹងឡើងពីធ្វើស្រែចម្ការ ដក
9 ស្នូង ហូបបាយនៅរោងបាយឡមគ្នាហ្នឹង។ ហើយនៅយប់នោះ គឺមានសន្តិសុខគេមកចាប់ចាមហ្នឹង។
10 ចាប់ហ្នឹងគឺមិនមែនម្នាក់ទេ គឺចាប់ចាមដែលរស់នៅក្នុងភូមិទី២ ប៉ុន្មានហ្នឹង គឺគេចាប់ទាំងអស់ ហើយ
11 ចាប់ហ្នឹងគឺនៅក្នុងរោងបាយកំពុងតែហូបបាយជុំគ្នាជាមួយបងប្អូនខ្មែរហ្នឹង។ ហើយពេលនោះបានជាខ្ញុំ
12 បានឃើញ ខ្ញុំកំពុងតែអង្គុយហូបបាយនៅជាមួយក្បួនគ្នាហ្នឹងដែរ។

13 ស: ខ្ញុំនឹងសួរសំណួរលោកជាលម្អិតអំពីការចាប់ខ្លួននេះ ប៉ុន្តែដំបូងខ្ញុំសួរថា តើនេះគឺជាការ
14 ចាប់ខ្លួនតែមួយលើកទេឬ ដែលលោកបានឃើញគេចាប់ជនជាតិចាម<នៅក្នុងភូមិរបស់លោក>? ឬក៏
15 លោកបានឃើញការចាប់ខ្លួនហ្នឹងនៅពេលណាផ្សេងទៀតដែរ?

16 ឆ: ខ្ញុំបានជួបប្រទះមួយលើកហ្នឹងទេ។

17 ស: លោកទើបតែនិយាយថា ការចាប់ខ្លួនហ្នឹងគឺប្រព្រឹត្តទៅនៅក្នុងឆ្នាំ៧៧ តើលោកអាច
18 បញ្ជាក់ បានទេ ថា<គេចាប់ខ្លួន>ចាមទាំងអស់នៅក្នុងភូមិរបស់លោកនឹង<មែនទេ? តើខ្ញុំយល់ត្រឹមត្រូវ
19 ទេចំពោះចម្លើយពីមុនរបស់លោកដែលថា>គេចាប់ខ្លួនជនជាតិចាម<ដែលជាស្ត្រី និងកុមារ>ប្រហែល
20 ជាសរុបទាំងអស់ហ្នឹង១៥នាក់<នៅពេលនោះ?>

21 ឆ: តាមខ្ញុំគិតមើលអត់ដឹងទេ។ បងប្អូនចាមហ្នឹងមិនដឹងពីផែនការគេចាប់ខ្លួន ស្រាប់តែអង្គុយ
22 ៗហូបបាយហ្នឹង សន្តិសុខគេមកចាប់តែម្តង។

23 [១៤:២៥:១៤]

24 ស: ចាមដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួន<ក្នុងអំឡុងពេល ឬក្រោយពេលហូបបាយល្ងាចហើយ>នោះ
25 មានទាំងស្ត្រី មានទាំងកុមារទេ ដូចដែលលោកបានលើកឡើងពីខាងដើមហ្នឹងទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

- 1 **ឆ៖** បាទ មានទាំងស្រ្តី មានទាំងពីកុមារ ក្មេងប្រុស ក្មេងស្រី។
- 2 **ស៖** អីចឹង តើត្រឹមត្រូវទេដែលថាស្រ្តី និងកុមារហ្នឹង សរុបទាំងអស់ហ្នឹង គឺប្រហែលជា១០
- 3 ទៅ១៥នាក់ ដែលបានចាប់ខ្លួននៅពេលនឹង អីចឹងមែនទេ?
- 4 **ឆ៖** បាទ ប្រហែលអីចឹង។
- 5 **ស៖** អីចឹងមានន័យថា ជនជាតិចាមទាំងអស់នៅក្នុងភូមិរបស់លោកហ្នឹងត្រូវបានគេចាប់ខ្លួន
- 6 នៅពេលនឹង អីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?
- 7 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ។
- 8 **ស៖** តើលោកអាចជម្រាបបានទេថា កងសន្តិសុខដែលជាអ្នកធ្វើការចាប់ខ្លួនជនជាតិចាមហ្នឹង
- 9 ជាអ្នកណា?
- 10 **ឆ៖** កងសន្តិសុខចាប់បងប្អូនចាមហ្នឹង គឺជាកងសន្តិសុខឃុំ ហៅសន្តិសុខឃុំ។
- 11 **ស៖** លោកចាំឈ្មោះកងសន្តិសុខឃុំណាមួយ ដែលមកធ្វើការចាប់ខ្លួនជនជាតិចាមហ្នឹងទេ?
- 12 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំចាំឈ្មោះ គឺគាត់ឈ្មោះ រុន។
- 13 [១៤:២៧:២៦]
- 14 **ស៖** តើលោកអាចជម្រាបឱ្យបានច្បាស់ទេថា រុន ហ្នឹង<ជានរណា>?
- 15 **ឆ៖** រុន ហ្នឹង គឺគាត់មានតួនាទីជាកងសន្តិសុខថ្នាក់ឃុំតែម្តង។ អាហ្នឹងគេហៅ ជំនាន់ហ្នឹងគេ
- 16 ហៅសន្តិសុខឃុំ ថ្នាក់ឃុំ។
- 17 **ស៖** កងសន្តិសុខហ្នឹង តើលោកដឹង<ទេថាគាត់កាន់>តួនាទី<អ្វី>?
- 18 **ឆ៖** តាមខ្ញុំដឹងហ្នឹង ឮគេនិយាយ គឺគាត់ជាប្រធានតែម្តង ប្រធានសន្តិសុខឃុំ ព្រោះគាត់មាន
- 19 កូនចៅគាត់បីប្អូននាក់មកជាមួយហ្នឹង។
- 20 **ស៖** តើលោកធ្លាប់ឮគេនិយាយអំពីឈ្មោះ រុន ដែលជាប្រធានសន្តិសុខ<ឃុំ>ហ្នឹងទេ? <>
- 21 **ឆ៖** បាទ ធ្លាប់បានឮថា ឈ្មោះ រុន ហ្នឹងគឺជាប្រធានសន្តិសុខមួយឃុំអង្គរបានហ្នឹង គឺគេដើរធ្វើ
- 22 សកម្មភាពចាប់ចងអី ទូទៅទាំងឃុំអង្គរបានហ្នឹងតែម្តង។
- 23 **ស៖** នៅសម័យនោះ លោកខ្លាចឈ្មោះ រុន ហ្នឹងទេ?
- 24 **ឆ៖** សម័យនោះ មិនថាតែខ្លួនខ្ញុំទេ សូម្បីតែប្រជាជនដទៃទៀត គ្រាន់តែឃើញឈ្មោះ រុន មក
- 25 ហ្នឹង ភ័យញ័រ។ បើកំពុងតែហូបបាយហ្នឹង ញ័រលែងហូបបាយកើតហើយ មិនបាច់ ចាំបាច់ទៅចាប់ចង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទេបាទ គឺ រុន ហ្នឹងមានអំណាចខ្លះណាស់។

2 ស៖ ក្រៅពីគាត់មានអំណាចខ្លាំងហ្នឹង លោកអាចរៀបរាប់បន្ថែមបានទេ ហេតុអ្វីបានជាលោក
3 ខ្លាចគាត់?

4 [១៤:២៩:៥៧]

5 ឆ៖ ពីព្រោះតាមដឹង រុន ហ្នឹងឱ្យតែមក គឺចាប់អ្នកស្រុកហ្នឹងតែម្តង ខ្លាចរឿងគេចាប់យកទៅ
6 សម្លាប់ចោលហ្នឹង ព្រោះអត់មានសួរនាំអី បានអីចឹងនាំគ្នាខ្លាចរអើល។

7 ស៖ លោកដឹងថា រុន នេះមកពីទីកន្លែងណាទេ?

8 ឆ៖ រុន ហ្នឹងគាត់ជាប្រជាជនមួយនៅភូមិអង្គរបានទី៧ ក្នុងឃុំអង្គរបានហ្នឹងដែរ។ ហើយគាត់
9 កាលដើមឡើយពីមុនរបប គាត់មកធ្វើជាសន្តិសុខគឺគាត់ធ្វើជាយោធា យោធាខ្មែរក្រហម។

10 ស៖ លោកធ្លាប់ឮឈ្មោះហៅក្រៅរបស់គាត់ទេ ឬក៏គាត់មានឈ្មោះតែ រុន នេះទេ មានឈ្មោះ
11 ហៅក្រៅផ្សេងពីហ្នឹងទេ?

12 ឆ៖ គឺមានឈ្មោះតែម្នាក់ហ្នឹងទេ ឈ្មោះ រុន តែមួយហ្នឹង។

13 ស៖ លោកសាក្សី ខ្ញុំចង់អានសម្រង់មួយនៃកិច្ចសម្ភាសន៍របស់លោក។ នៅពេលនោះគឺលោក
14 បានរៀបរាប់ ហើយខ្ញុំព្យាយាមចង់បានព័ត៌មានបន្ថែមទៀតពីការរៀបរាប់របស់លោក គឺឯកសារលេខ
15 E3/5301 ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00210483, ជាភាសាខ្មែរគឺ 00635169, ភាសាបារាំង
16 00622401។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “ខ្ញុំឮគេហៅ រុន ហ្នឹងថាជាឃាតករ ពីព្រោះថាគាត់ចាប់មនុស្សនៅក្នុង
17 ឃុំ និងក្នុងភូមិ។ រុន ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវខាងសន្តិសុខគ្រប់ភូមិទាំងអស់ក្នុងឃុំនេះ ហេតុនេះហើយបាន
18 ជាប្រជាជនខ្លាចគាត់ ហើយនិងញ័រខ្លួននៅពេលដែលពួកគេបានឃើញគាត់។ នៅពេលនោះ ពួកយើង
19 មិនហ៊ាននិយាយអំពីគាត់ទេ។ ក្រោយពេលដួលរលំរបបខ្មែរក្រហម ប្រជាជននិយាយថា ឈ្មោះ រុន នេះ
20 ធ្លាប់ចាប់មនុស្សនៅក្នុងតំបន់ភាគខាងលិច និងភាគខាងកើតទន្លេ។ តំបន់នេះ គឺនៅ<ផ្នែកម្ខាងនៃ>ស្ពាន
21 ក្នុងឃុំអង្គរបាន។” តើ<ត្រឹមត្រូវទេដែល>លោក<និយាយ>ថា លោកបានឮគេហៅ រុន ហ្នឹងថាជា
22 ឃាតករ? ហើយលោកយល់យ៉ាងម៉េចដែរ ពាក្យថា “ឃាតករ” ហ្នឹងចំពោះលោកហ្នឹង?

23 [១៤:៣៣:១២]

24 ឆ៖ ខ្ញុំបានឮឈ្មោះ រុន នេះ គេហៅថាឃាតករគឺពិតអីចឹងមែន ពីព្រោះ រុន នេះជាអ្នកសម្លាប់
25 មនុស្សអីចឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើលោកដឹងថាមានរឿងអ្វីកើតឡើងចំពោះ រុន ទេក្រោយពីខ្មែរក្រហមបានបាត់បង់
2 អំណាចនៅក្នុងឃុំរបស់លោកនោះ?

3 **ឆ៖** ក្រោយពីការផ្តួលរំលំរបប ប៉ុល ពត នៅឆ្នាំ១៩៧៩ ឈ្មោះ រុន នេះត្រូវបានប្រជាពលរដ្ឋ
4 ហ្នឹងគេយកទៅកាប់ចិញ្ច្រាំសម្លាប់ចោលនៅមាត់ព្រែកអង្គរបាន ដោយគេខឹងឈ្មោះ រុន ហ្នឹង កាល
5 ជំនាន់ រុន ហ្នឹងធ្វើសន្តិសុខនៅជំនាន់ខ្មែរក្រហមហ្នឹង ចាប់បងប្អូនគេយកទៅសម្លាប់ចោល។ អីចឹងដាច់
6 ៧៩ ហ្នឹងគឺគេសម្លាប់ រុន ហ្នឹងចោលវិញ អ្នកស្រុកហ្នឹង។

7 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំត្រូវប្រាប់មកនិយាយអំពីការចាប់ខ្លួនជនជាតិចាមនៅយប់<នោះ ក្នុង>ឆ្នាំ
8 <១៩៧៩> នៅក្នុងភូមិរបស់លោក។ តើគេមានដែលប្រាប់លោកទេថា ហេតុអ្វីបានជា រុន ហើយនិង
9 កងសន្តិសុខផ្សេងទៀតហ្នឹងមកចាប់ខ្លួនជនជាតិចាមនៅយប់នោះ?

10 **ឆ៖** គេអត់បានប្រាប់ខ្ញុំទេ ហើយខ្លួនខ្ញុំហ្នឹងក៏មិនដឹង ស្រាប់តែឃើញពេលនឹង គឺគេចុះមកចាប់
11 អីចឹងតែម្តង។

12 [១៤:៣៥:២៥]

13 **ស៖** នៅពេលគេចាប់ជនជាតិចាម តើគេមានចងដៃ ចងជើង ឬក៏បិទមុខអីទេ?

14 **ឆ៖** មានចង ចងដៃទៅក្រោយ ហើយចងហ្នឹង ហើយបើ -- ហ្នឹងបានមានចង។ ហើយបើ
15 ក្មេងតូចហ្នឹង ប្រហែលជាអត់ចងទេមើលទៅ ក្មេងតូចអាយុបីបួនឆ្នាំអីហ្នឹង។

16 **ស៖** ក្រោយពីគេចងជនជាតិចាមហើយ <លើកលែងតែក្មេងៗ គឺគេមិនចងទេ តើ>គេធ្វើយ៉ាង
17 ម៉េចទៀតចំពោះជនជាតិចាមដែលគេ<ចងទាំងអស់នោះ>?

18 **ឆ៖** ពេលនោះគឺ ប្រធាន អនុប្រធានភូមិនៅភូមិអង្គរបានទី២ហ្នឹង រុន ហ្នឹងបញ្ជាឱ្យហៅប្រជា
19 ពលរដ្ឋហ្នឹង យករទេះគោដឹកបងប្អូនចាមហ្នឹង ទៅវត្តអូរត្រកួន នៅប្រហែលជាម៉ោងប្រាំបួនយប់។

20 **ស៖** តើគេមានបញ្ជាឱ្យលោកចូលរួមនៅក្នុងសកម្មភាពចាប់ចងហ្នឹងទេ?

21 **ឆ៖** ការចាប់ចងហ្នឹង គឺអត់ទេ បាទ។

22 **ស៖** សូមអភ័យទោស ខ្ញុំមិនសំដៅថាលោកចូលរួមចាប់<ខ្លួនមនុស្ស>ដោយផ្ទាល់ទេ ខ្ញុំចង់
23 និយាយអំពីរទេះគោនោះ <>តើមេភូមិហ្នឹងមាន<បញ្ជា>ឱ្យលោកចូលរួមក្នុងការដឹកជនជាតិចាមដែល
24 គេចាប់បានហ្នឹង តាមរទេះគោអីទេ?

25 **ឆ៖** បាទ ក្នុងនោះ អនុប្រធានភូមិជាមេគ បានចាត់ខ្ញុំ ខ្លួនខ្ញុំម្នាក់ហ្នឹងឱ្យយករទេះគោហ្នឹង ដឹក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រជាជនចាមជាមួយបងប្អូនប្រជាពលរដ្ឋយើងផ្សេងទៀត ចំនួនប្រហែល តាមមើលប្រហែលពីប្រាំទៅ
2 ប្រាំមួយរទេះគោ បាទ។ ក្នុងនឹង គឺខ្លួនខ្ញុំម្នាក់ហ្នឹង គេចាត់ឱ្យដឹកទៅដែរ ជាអ្នកដឹក ដឹកចាមហ្នឹង។

3 [១៤:៣៨:២៧]

4 **ស:** តើលោកនៅពេលដែលគេឱ្យដឹកហ្នឹង លោកអាចបដិសេធប្រកែកថាមិនចង់ដឹកជនជាតិ
5 ចាមដែលគេចាប់ហ្នឹង តាមរទេះគោទេ លោកអាចធ្វើអីចឹងបានទេ ពេលនោះ?

6 **ឆ:** មិនហ៊ានប្រកែកទេ បើប្រកែកហ្នឹង ច្បាស់ជាគេយកទៅសម្លាប់ជាមួយចាមហ្នឹងមិនខាន
7 ទេ ពេលនោះខ្លាច តែគេបញ្ជាមកត្រូវតែខ្លាច ធ្វើតាមគេនឹង។

8 **ស:** ខ្ញុំយល់អំពីចំណុចនេះ។ តើលោកអាចជម្រាបបានទេថា គេប្រើប្រាស់រទេះគោចំនួនប៉ុន្មាន
9 គ្រឿង ដើម្បីដឹកជនជាតិចាមទាំងអស់នោះ?

10 **ឆ:** តាមខ្ញុំដឹងហ្នឹង ប្រហែលជាប្រាំ ទៅប្រាំមួយរទេះគោ បាទ ហើយក៏ត្រឹមប្រាំរទេះប៉ុណ្ណឹង
11 ពីព្រោះយប់ងងឹត ហើយក៏ភ័យខ្លាចមិនបានឈរទៅរាប់មើលរទេះ មើលអីហ្នឹង គ្រាន់តែដឹងបរតាមគ្នា
12 ទៅ ប្រហែលជារទេះប្រាំអីប៉ុណ្ណឹងទេ។

13 **ស:** តើលោកដឹកចាមតាមរទេះគោហ្នឹងយកទៅកន្លែងណា?

14 **ឆ:** បាទ ដឹកចេញពីរោងបាយ កន្លែងភូមិដែលខ្ញុំរស់នៅហ្នឹង ទៅកាន់វត្តអូរត្រកួន។

15 **ស:** ម៉េចបានជាលោកដឹងថា លោកត្រូវដឹកទៅវត្តអូរត្រកួន អ្នកណាប្រាប់លោកថាឱ្យដឹកអ្នក
16 ទាំងអស់ហ្នឹងទៅវត្តអូរត្រកួនហ្នឹង?

17 **ឆ:** គេប្រាប់ គឺនែ៎ អនុប្រធានកង អនុប្រធានភូមិនៅហ្នឹងភូមិខ្ញុំហ្នឹង គេប្រាប់ថា ឱ្យបរដឹកទៅ
18 វត្តអូរត្រកួន បាទបានយើងដឹង។

19 [១៤:៤១:១០]

20 **ស:** លោកអាចជម្រាបឈ្មោះ<អនុ>ប្រធានភូមិ ឬក៏<អនុ>ប្រធាន<កង>ដែលប្រាប់លោក
21 ឱ្យដឹកទៅវត្តអូរត្រកួនហ្នឹងបានទេ?

22 **ឆ:** បាទ គាត់អ្នកដែលប្រាប់ទៅហ្នឹង គឺឈ្មោះ អន។ ហើយតាមខ្ញុំដឹង គឺអន ហ្នឹងមានការ
23 បញ្ជាពី រុន ហ្នឹង។ អន ហ្នឹងខ្លាច ដែលរឿងហ្នឹងបញ្ជាទៅ ក៏គាត់ធ្វើតាម ពីព្រោះគាត់ជាអនុប្រធានភូមិ
24 ទេ។ ហើយក៏ជម្រាបជូនទៀតដែលថា អន នេះគាត់ជាមនុស្សស្ងួតបូតទេ ហើយប្រជាពលរដ្ឋ គឺគេ
25 ស្រឡាញ់គាត់ គាត់មិនមែនជាមនុស្សឃោរឃៅទេ។ ប៉ុន្តែដល់ខ្លាច រុន ហ្នឹងគាត់ក៏ធ្វើតាមបញ្ជាគេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើលោកអាចជម្រាបបានទេថា ពីភូមិអង្គរបាន២ ទៅវត្តអូរត្រកួនហ្នឹងមានចម្ងាយប៉ុន្មាន
2 គឺឡើយម៉ែត្រដែរ?

3 **ឆ៖** កាលដឹកទៅហ្នឹង គឺមិនមែនដឹកទៅវត្តតែម្តងទេ គឺដឹកទៅត្រឹមខ្លោងទ្វារវត្ត ហើយពីភូមិ
4 អង្គរបានទី២ ទៅខ្លោងទ្វារវត្តហ្នឹងមានចំនួនប្រហែលជាជាង៣គីឡូ ពីភូមិអង្គរបានទី២ ទៅខ្លោងទ្វារវត្ត
5 អូរត្រកួនហ្នឹង ប្រហែលជាជាង៣គីឡូប៉ុណ្ណឹង ប៉ាន់ស្មាន។

6 [១៤:៤៣:០៣]

7 **ស៖** ដូច្នោះ នៅពេលដែលធ្វើដំណើរ៣គីឡូហ្នឹង តើលោកប្រើពេលប៉ុន្មានដែរ ហើយនៅពេល
8 ដែលលោកទៅដល់ខ្លោងទ្វារវត្តអូរត្រកួនហ្នឹង គឺម៉ោង<ប្រហែល>ប៉ុន្មានដែរ?

9 **ឆ៖** ទៅដល់ខ្លោងទ្វារវត្តអូរត្រកួន ប្រហែលជាម៉ោងប្រាំបួនជាងបាទ ពីព្រោះផ្លូវរាបហ្នឹងបរ
10 លឿន អត់មានបរយ័តអី បាទ។

11 **ស៖** តើកងសន្តិសុខដែលចាប់ជនជាតិចាមហ្នឹង <ប្តូរកងសន្តិសុខផ្សេងទៀតបាន>មានធ្វើ
12 ដំណើរក្នុងរទេះគោជាមួយលោកទៅវត្តហ្នឹងទេ?

13 **ឆ៖** ចំពោះរទេះគោខ្ញុំអត់មានទេ ត្រង់រទេះគោអ្នកដទៃ មិនដឹងដែរ។ ប៉ុន្តែបើតាមខ្ញុំប៉ាន់ស្មាន
14 ប្រហែលជាមិនទៅទេមើលទៅ តាមខ្ញុំប៉ាន់ស្មានពេលនោះ។

15 **ស៖** តើជនជាតិចាមដែលលោកដឹកក្នុងរទេះគោហ្នឹង <តើលោក>មាន<ពួកគេ>និយាយអ្វី
16 ទេ ឬក៏មានស្រែក មានអីទេ ពេលដែលលោកដឹកពីភូមិទៅវត្តអូរត្រកួននោះ?

17 **ឆ៖** ពេលនោះ រទេះគោខ្ញុំដឹកទៅហ្នឹង បីនាក់ ម្តាយមួយ និងកូនពីរនាក់ ហើយគ្មាននិយាយអី
18 ទេ ភ័យនៅស្ងៀមហ្នឹង។ រទេះគោហ្នឹងបរព័ល រ៉ូងរ៉ាំងៗប្រញាប់ប្រញាលនឹងដល់ មិនមាននិយាយអីទេ។

19 **ស៖** នៅខ្លោងទ្វារវត្តមានអ្នកណាម្នាក់ចាំយកមនុស្សទាំងអស់ហ្នឹងទេ ពេលដែលលោកដឹកទៅ
20 ដល់នោះ?

21 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំជម្រាបជូនថា ពីខ្លោងទ្វារវត្តទៅដល់វត្តអូរត្រកួនហ្នឹងមានចម្ងាយប៉ាន់ស្មាន
22 ប្រហែលជា៧០០ម៉ែត្រ។ ហើយនៅពេលដែលពួកយើងខ្ញុំដឹកទៅដល់ហ្នឹង មានមនុស្សគេម្នាក់ គេនៅចាំ
23 ទទួលហ្នឹង។ គឺខាងសន្តិសុខស្រុកវត្តអូរត្រកួនហ្នឹង។ យើងថាសន្តិសុខស្រុកចុះ ព្រោះគេចេញមកទទួល
24 នៅនឹងខ្លោងទ្វារនេះ។

25 [១៤:៤៦:០៥]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើអ្នកចាំទទួលនោះមាននិយាយអ្វីទេ ពេលដែលលោកដឹកមនុស្សតាមរទេះគោទៅដល់
2 ខ្លោងទ្វារនឹង?

3 **ឆ៖** អ្នកចាំទទួលហ្នឹងគេគ្រាន់តែប្រាប់ថា អ្នកបររទេះដាក់ចាមចុះទៅ ហើយត្រឡប់ទៅផ្ទះ
4 វិញចុះ។ បាទ គេគ្រាន់តែប្រាប់ប៉ុណ្ណឹង។

5 **ស៖** ហើយនៅ<>ពេលលោកដឹកទៅដល់ខ្លោងទ្វារហ្នឹងជនជាតិចាមទាំងអស់ហ្នឹងនាំគ្នាចុះពី
6 រទេះគោ<របស់លោក ហើយនិងរទេះគោផ្សេងៗទៀត>ដែរទេ?

7 **ឆ៖** ចុះពីលើរទេះគោ។

8 **ស៖** លោកមានមើលឃើញក្រោយពីលោកដាក់ជនជាតិចាមទាំងអស់ហ្នឹងចុះ<នៅខ្លោងទ្វារ
9 វត្ត>ហើយឃើញពួកចាមហ្នឹងដើរតម្រង់ទៅណាទេ?

10 **ឆ៖** នៅពេលភ្លាមហ្នឹងក៏យើង បងប្អូនចាមចុះពីលើរទេះទៅ គេនាំបណ្តើរទៅវត្តអូរត្រកូននោះ
11 ពីខ្លោងទ្វារទៅចូលទៅវត្តអូរត្រកូន។ ហើយពួកខ្ញុំក៏បររទេះវិលមកផ្ទះមកវិញភ្លាមមក។

12 **ស៖** ក្រោយពីលោកដាក់ចាមនៅខ្លោងទ្វារហើយឃើញជនជាតិចាមត្រូវគេបណ្តើរចូលទៅក្នុង
13 វត្ត តើលោកធ្លាប់ឃើញជនជាតិចាមដែលលោកដឹកទៅហ្នឹង ធ្លាប់ឃើញម្តងទៀតទេ?

14 [១៤:៤៨:១២]

15 **ឆ៖** តាំងពីដឹកបងប្អូនចាមទៅវត្តអូរត្រកូនហ្នឹងក្រោយមកអត់ឃើញទាល់តែសោះ បងប្អូនចាម
16 ដែលនៅភូមិជាមួយប៉ុន្មាននេះ សូម្បីតែម្នាក់ក៏មិនដែលឃើញផង។

17 **ស៖** តើលោកមានដែលដឹងរឿងរ៉ាវដែលបានកើតឡើងចំពោះអ្នកដែលគេចាប់ខ្លួនហើយបញ្ជូន
18 ទៅវត្តអូរត្រកូននេះទេ?

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 សាក្សីកុំរំលោភទាន់ឆ្លើយតប!

21 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

22 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមានការកត់សម្គាល់មួយ និងការជំទាស់មួយ។ ការកត់សម្គាល់
24 ហ្នឹងគឺថា ខ្ញុំដូចជា<មិនច្បាស់ថាខ្ញុំយល់ពី>ការតាំងសំណួរ<លម្អិតតូចៗ>នេះ<ទេ> ព្រោះយើងៗ
25 និយាយពីអ្នកដែលដឹកចាមទៅមន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹង គឺថាប្រើរយៈពេល<ជិត>មួយម៉ោង។ ឥឡូវនេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាបែរជាសួរឱ្យសាក្សីនេះស្មានទៅវិញ។ គាត់<បាននិយាយច្បាស់>ថា<គាត់
2 បាន>ទម្លាក់<ជនជាតិ>ចាម<ទាំងអស់>ហ្នឹង <ហើយ>គាត់មិនដែលឃើញពួក<គេ>ជាថ្មីម្តងទៀត
3 ទេ។ ដូច្នេះការសួរបែបនេះ ខ្ញុំយល់ថាជាការសួរឱ្យសាក្សីឆ្លើយស្មានៗ។

4 **លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

5 ខ្ញុំសូមឆ្លើយតប<ខ្លីៗ>ទៅវិញ លោកប្រធាន។ <ពិតហើយ> គាត់បានឆ្លើយហើយថា
6 <គាត់>មិនដឹង<ថា>មានអ្វីកើតឡើងចំពោះជនជាតិចាមទាំងនោះទេ។ <បើសង្កេតមើល>សំណួរខ្ញុំ
7 <ឱ្យច្បាស់>ហ្នឹង <គឺប្រាកដជាដឹងថា>ខ្ញុំសួរ<សំណួរទី២ទៅ>គាត់ <គឺសួរ>ថាតើគាត់បានដឹង<អ្វី
8 ខ្លះនៅពេលដែលមាន>អ្នកណាម្នាក់ដែល<ត្រូវ>បាន<គេ>ចាប់<ខ្លួន> ហើយបញ្ជូនទៅមន្ទីរសន្តិសុខ
9 ហ្នឹង។ <ដូច្នេះនេះជាសំណួរខុសគ្នាទាំងស្រុង>។

10 [១៤:៥០:០០]

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12 បាទ អង្គជំនុំជម្រះបដិសេធនូវសេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវីការពារក្តី ហើយអង្គជំនុំជម្រះត្រូវការ
13 ស្តាប់ចម្លើយតបរបស់សាក្សីនេះ ចំពោះសំណួរចុងក្រោយនេះរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ។
14 សាក្សីឆ្លើយតបនឹងសំណួរចុងក្រោយនេះ!

15 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖**

16 **ស៖** ខ្ញុំសួរសំណួរនេះឡើងវិញ។ តើលោកមានបានដឹងថា មានអ្វីកើតឡើងទៅលើប្រជាជន
17 ដែលគេបានចាប់ខ្លួន និងបញ្ជូនទៅវត្តអូរត្រកួននៅក្នុងអំឡុងខ្មែរក្រហមនោះដែរទេ?

18 **លោក សេង យុយ៖**

19 **ឆ៖** ការចាប់ខ្លួនចាមនេះ គឺខ្ញុំមិនបានដឹងទេ គ្រាន់តែថានៅក្នុងអំឡុងឆ្នាំ១៩៧៧នោះ គឺជា
20 ទ្រង់ទ្រាយធំការបោសសម្អាត កាប់សម្លាប់របស់ខ្មែរក្រហមគ្រប់គ្រងនៅក្នុងភូមិ ក៏ដូចជាទូទាំងប្រទេស
21 ដែរ។ ខ្ញុំគ្រាន់តែដឹងប៉ុណ្ណឹង បាទ។

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសចាប់ពីពេលនេះ រហូត
24 ដល់ម៉ោងបីសូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។ មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្រប
25 សម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់សាក្សីរូបនេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់ត្រឡប់មកចូលរួមផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះក្នុងសវនាការនេះ
2 នៅវេលាម៉ោងបី។

3 សម្រាកចុះ!

4 ក្រឡាបញ្ជី៖

5 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

6 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៥១ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:០៣ នាទី)

7 [១៥:០៣:៥៥]

8 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

9 អង្គុយចុះ!

10 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ ហើយនិងផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុម
11 តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

12 លោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖

13 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួន មុននឹងប្រគល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជ
14 អាជ្ញាជាតិ។

15 សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនឌ្រូ ប៊ិយលី៖

16 ស៖ លោកសាក្សី បើតាមលោកដឹង តើស្ត្រី និងកុមារជនជាតិចាមដែលបានចាប់ខ្លួន និងបញ្ជូន
17 ទៅវត្តអូរត្រកួន តើពួកគាត់មានបានធ្វើអ្វីខុសទេ? ហេតុអ្វីបានជាគេចាប់ខ្លួនពួកគាត់? តើមាន -- លោក
18 ដឹងពីមូលហេតុទេ?

19 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

20 សាក្សីកុំរាល់ទាន់ឆ្លើយតប! សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

21 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

22 ខ្ញុំសូមជំទាស់<ចំពោះសំណួរនេះ> លោកប្រធាន។ ការសួរនេះគឺវាហួសពីអ្វីដែលសាក្សីបាន
23 ដឹងឮហើយ ពីព្រោះថាគាត់មិនបានចូលរួមនៅក្នុងកងកម្លាំងសន្តិសុខដែលចាប់អ្នកទាំងអស់ហ្នឹងទេ។
24 ហើយគាត់ក៏មិនធ្វើការនៅក្នុងមន្ទីរសន្តិសុខដែរ។ <ឧទាហរណ៍ថា ខ្ញុំបានឃើញគេចាប់មនុស្សនៅពេល
25 ព្រឹកនេះ ខ្ញុំក៏មិនដឹងរឿងផ្ទៃក្នុងថា តើហេតុអ្វីបានជាមនុស្សទាំងអស់នេះត្រូវបានចាប់ខ្លួនដែរ > ដូច្នោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 <សំណួរនេះហួសពីការយល់ដឹងរបស់សាក្សី>។ <ខ្ញុំសូមជំទាស់។>

2 [១៥:០៥:៤១]

3 **លោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖**

4 ខ្ញុំសូមឆ្លើយតប <លោកប្រធាន។> ខ្ញុំបាន<កម្រិត>សំណួរ<ទៅតាមការយល់ដឹងរបស់គាត់>
5 ហើយ<គាត់មានសិទ្ធិឆ្លើយតបទៅតាមការយល់ដឹងរបស់គាត់>។ <បើសិនគាត់ដឹងព័ត៌មានណាមួយ
6 នោះ យើងអាចសាកសួរបន្ថែម ឬ>មេធាវីការពារក្តី<អាចសាកសួរបន្ថែម ថាតើព័ត៌មានទាំងអស់នោះ
7 បានមកពីណា។ ប៉ុន្តែគាត់មានសិទ្ធិពេញលេញក្នុងការផ្តល់ភស្តុតាង ឬក៏ព័ត៌មានដែលគាត់មាន ពាក់ព័ន្ធ
8 នឹង>មូលហេតុនៃការចាប់ខ្លួនជនជាតិចាមនេះ<>។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 អង្គជំនុំជម្រះបដិសេធនូវសេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវី។ សាក្សីឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួររបស់ សួរ
11 ដោយសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិអម្បាញ់មិញនេះ។

12 **លោក សេង យុយ៖**

13 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមឱ្យព្រះរាជអាជ្ញាសួរម្តងទៀតឱ្យបានច្បាស់លាស់ បាទ។ សូមសួរម្តងទៀត។

14 **សួរដោយលោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖**

15 **ស៖** បើតាមលោកដឹង តើមានមូលហេតុអ្វីដែលគេចាប់ខ្លួនជនជាតិចាមនៅក្នុងភូមិរបស់លោក
16 ដោយកងសន្តិសុខនោះ?

17 **ឆ៖** សូមជម្រាបជូនថា ការចាប់ខ្លួនចាម គឺខ្ញុំអត់បានដឹងទេបាទ។ ហើយប្រជាពលរដ្ឋចាម
18 ដែលគេចាប់ទៅហ្នឹងគឺជាអ្នកប្រជាជនស្លូតត្រង់មិនមានធ្វើអីខុសទេ បាទ ហើយខិតខំប្រឹងធ្វើការងារ
19 ហើយបានត្រឹមត្រូវ បាទ។ ខ្ញុំសូមអស់។

20 [១៥:០៧:២៨]

21 **ស៖** ក្នុងរបបខ្មែរក្រហម តើលោកធ្លាប់ឃើញគេចាប់ខ្លួនអ្នកផ្សេងទៀតដែលមិនមែនជាជន
22 ជាតិចាមនៅក្នុងភូមិរបស់លោកទេ?

23 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដែលបានឃើញទេ បាទ។

24 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំចង់បានការពន្យល់ពីលោកពាក់ព័ន្ធនឹងកំណត់ហេតុរបស់លោកថា
25 ហេតុអ្វីបានជាលោកឆ្លើយបែបហ្នឹង? ខ្ញុំសូមយោងទៅលើឯកសារ E3/5301, ERN ជាភាសា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 អង់គ្លេស 00210483, ជាភាសាខ្មែរគឺ 00635169, បារាំងគឺ 00622400។ លោកបានឆ្លើយថា៖ “ខ្ញុំ
2 មិនដឹងថាហេតុអ្វីបានជាជនជាតិចាមត្រូវបានគេប្រមូល ហើយយកទៅអូរត្រកូនទេ។ ខ្ញុំដឹងថាក្នុង
3 ១៩៧៧ មានការកាប់សម្លាប់ជាខ្លាំង។ <ខ្ញុំជឿថាពួកនោះមិនចង់ឱ្យជនជាតិចាមរស់នៅក្នុងភូមិនេះ ឬ
4 រស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាទេ។>” លោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា ហេតុអ្វីបានជាលោកឆ្លើយបែបហ្នឹងនៅ
5 ក្នុងកំណត់ហេតុនេះ? <តើលោកចង់បានន័យថាម៉េច?>

6 ឆ៖ បានជាខ្ញុំឆ្លើយប្រាប់ថា នៅក្នុងឆ្នាំ៧៧នេះ ខ្មែរក្រហមមានទ្រង់ទ្រាយកាប់សម្លាប់ខ្លាំង
7 ព្រោះបានឮប្រជាពលរដ្ឋកន្លែងផ្សេងៗទៀតថា អូ! កន្លែងគេហ្នឹង ពួកខ្មែរក្រហមហ្នឹងបោសសម្អាត
8 សម្លាប់ច្រើនណាស់។ ហើយមួយទៀត នៅក្នុងភូមិខ្ញុំហ្នឹងមានប្រជាជនថ្មីដែលជម្លៀសពីភ្នំពេញទៅ បួន
9 ដប់គ្រួសារដែរ ហើយយូរៗទៅបាត់អស់រលីង អត់ឃើញត្រឡប់មកវិញ។ អីចឹងនៅក្នុងអំឡុងឆ្នាំ ៧៧
10 គឺបញ្ជូនឱ្យទៅធ្វើការគឺបាត់អស់។ អីចឹងបានជាខ្ញុំសន្និដ្ឋានថា ជាផែនការបោសសម្អាតរបស់ខ្មែរក្រហម
11 ហើយនៅក្នុងឆ្នាំ ៧៧ ហ្នឹង បាទ។

12 [១៥:០៩:៥២]

13 ស៖ ហេតុអ្វីបានជាលោកនិយាយថា “ខ្ញុំយល់ថាពួកខ្មែរក្រហមមិនចង់ឱ្យជនជាតិចាមភាគតិច
14 រស់នៅក្នុងភូមិនេះ ឬក្នុងប្រទេសកម្ពុជាទេ”។ ហេតុអ្វីបានជាលោកនិយាយប្លែកនេះនៅក្នុងឯកសារហ្នឹង?

15 ឆ៖ ពីព្រោះជំនាន់ ប៉ុល ពត ខ្មែរក្រហមដឹកនាំហ្នឹង គឺគេមិនចង់ឱ្យមានសញ្ជាតិដែលពូជ
16 សាសន៍ក្រៅពីពូជសាសន៍ខ្មែរ គឺបើក្រៅពី -- សូម្បីតែខ្មែរក៏គេយកទៅសម្លាប់ដែរ សូម្បីជនជាតិក្រៅពី
17 ខ្មែរក៏គេមិនទុកដែរ បានជាខ្ញុំនិយាយថាមិនចង់ឱ្យមានចាម មិនចង់ឱ្យមានអីចឹងបាទ។

18 ស៖ សូមអរគុណ សំណួរចុងក្រោយពាក់ព័ន្ធនឹងអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយកាលពីមុន។ លោក
19 បានបញ្ជាក់ថា ពេលដែលខ្មែរក្រហមចូលមកដល់ឃុំអង្គរបាន គេបញ្ជូនជនជាតិចាមហ្នឹងទៅភូមិ១ និង
20 ភូមិ៣។ តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេថា តើខ្មែរក្រហមចូលមកបានប៉ុន្មានខែ បានជាគេបញ្ជូនជនជាតិ
21 ចាមចេញពីភូមិទាំងពីរហ្នឹង?

22 ឆ៖ ត្រង់ចំណុចហ្នឹង ខ្ញុំមិនបានកំណត់ថាប៉ុន្មានខែ មានប៉ុន្មានខែទេ គ្រាន់តែបានដឹងថាដើម
23 ហេតុដំបូងហ្នឹង កាលពីខ្មែរក្រហមមិនទាន់មកគ្រប់គ្រងហ្នឹង គឺបងប្អូនចាមហ្នឹងរស់នៅភូមិអង្គរបានទី១
24 និងទី៣។ ហើយអីចឹងក្នុងអំឡុងពី៧៥ មក៧៩នេះ អត់មានបងប្អូនចាមនៅក្នុងភូមិអង្គរបានទី៣ និងទី១
25 ទៀតទេ។ អីចឹងប្រហែលជាមិនដឹងគេជម្លៀសចេញទៅហើយ ហើយក៏មិនដឹងចេញជាជម្លៀសពីពេល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ណាដែរ គឺក្នុងអំឡុងពី៧៥ទៅ១០០នឹង៧៩ហ្នឹង។ ជម្រាបជូនប៉ុណ្ណឹង។

2 ស៖ សូមអរគុណលោកសាក្សី។

3 លោក ចូសេហ្វ អេនទ្រូ ប៊ិយលី៖

4 សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំអស់សំណួរហើយ។ សូមអនុញ្ញាតប្រគល់វេទិកានេះជូនសហការី
5 របស់ខ្ញុំ លោកប្រធាន។

6 [១៥:១២:០៩]

7 លោក សេង លាង៖

8 ជាបឋមសូមគោរពលោកប្រធាន សូមគោរពលោក លោកស្រីចៅក្រម និងអង្គសវនាការនេះ
9 ទាំងមូល។

10 សួរដោយលោក សេង លាង៖

11 ស៖ ជម្រាបសួរលោកសាក្សី! ខ្ញុំបាទឈ្មោះ សេង លាង ជាសហព្រះរាជអាជ្ញារងជាតិនៃ
12 ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា។ ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនចង់ឱ្យលោកជួយបំភ្លឺដល់អង្គសវនា-
13 ការ។ មុននឹងឈានចូលដល់ប្រធានបទដែលខ្ញុំត្រូវសួរ ខ្ញុំសូមសួរសំណួរមួយចំនួនដែលលោកទើបបាន
14 ឆ្លើយអម្បាញ់មិញនេះ។ មុននេះ លោកសហព្រះរាជអាជ្ញាបានសួរលោកពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងសំណួរមួយ
15 ដែលថា អានសម្រង់របស់លោក ហើយនៅក្នុងហ្នឹងគឺឯកសារ E3/5303, ERN ជាភាសាខ្មែរ
16 00635168, ជាភាសាអង់គ្លេស 00210483, និងជាភាសាបារាំង 00622400 – ERN ជាភាសា
17 បារាំង 00622400។ នៅក្នុងហ្នឹងសម្រង់ហ្នឹង លោកនិយាយថា ខ្ញុំយល់ថាពួកខ្មែរក្រហមមិនចង់ឱ្យជន
18 ជាតិចាមភាគតិចរស់នៅក្នុងភូមិនេះ ឬនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាទេ។ ហើយតមកក្រោមទៀត លោកបាន
19 និយាយថា “ប្រជាជនចាមនៅក្នុងភូមិខ្ញុំដែលត្រូវចាប់ខ្លួននោះ មិនមានកំហុសអ្វីទេ។ ពួកគេប្រឹងប្រែង
20 ធ្វើការណាស់ មិនថាថ្ងៃ ឬយប់។ ចំពោះខ្ញុំពួកគេត្រូវបានចាប់ខ្លួន ដោយសារតែពួកគេជាជនជាតិចាម។
21 តើមានមូលដ្ឋានអីដែលនាំឱ្យលោកសន្និដ្ឋានយ៉ាងដូច្នោះ?”

22 លោក សេង ឃុយ៖

23 ឆ៖ បានជាខ្ញុំហ៊ានសន្និដ្ឋានថា គេមិនចង់ឱ្យជនជាតិចាម--

24 [១៥:១៤:២៨]

25 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 កុំរាលទាន់ឆ្លើយតបលោកសាក្សី។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

2 **លោក គង់ សំអុន៖**

3 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំសូមជំទាស់ចំពោះសំណួរនេះ ហើយការពិតទៅខ្លឹមសារនៃ
4 សំណួរនេះវាហាក់ដូចជាបង្ហាញពីការសន្និដ្ឋានសួរបញ្ជាក់ទៅលើពីការសន្និដ្ឋានបន្ថែមទៀត។ ដូច្នោះ អ្វី
5 ដែលសាក្សីបាននិយាយនេះជាការសន្និដ្ឋានផ្ទាល់ខ្លួនទៅហើយ ហើយការសន្និដ្ឋាននេះវាមិនបានផ្តល់ ឬ
6 ជួយស្វែងរកការពិតអីទេ ពីព្រោះលោកសាក្សីមិនមែនជាអ្នកជំនាញ ជាអ្នកផ្តល់ឯកទេសខាងការ
7 សន្និដ្ឋានទេ។ បាទ ដូច្នោះ ខ្ញុំសូមបដិសេធចំពោះធ្វើសន្និដ្ឋានបន្ថែមនេះ។ សូមអរគុណ។

8 **លោក សេង លាង៖**

9 លោកប្រធាន ខ្ញុំគិតថា នេះគឺជាសម្តីដែលបានលើកឡើងដោយលោកសាក្សី ហើយដូច្នោះ ខ្ញុំគ្រាន់
10 តែចង់ដឹងថា តើគាត់ផ្អែកលើអីនាំឱ្យគាត់សន្និដ្ឋានអីចឹង។ ខ្ញុំមិនមែនសួរឱ្យគាត់សន្និដ្ឋានទេ។ ខ្ញុំសួររក
11 មូលដ្ឋានដែលគាត់ -- នាំឱ្យគាត់សន្និដ្ឋាន។

12 [១៥:១៥:៣៨]

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 សាក្សីមិនបាច់ឆ្លើយតបនៅសំណួរប្រភេទនេះទេ។
15 លោករកសំណួរផ្សេងទៀតសួរ លោកចាំថា ឱ្យច្បាស់ថា សាក្សីមិនត្រូវផ្តល់ចម្លើយជាសេចក្តី
16 សន្និដ្ឋានទេ ហើយការឆ្លើយរបស់គាត់ ជារឿងរបស់គាត់ ប៉ុន្តែអ្នកដំណើរការនីតិវិធីមិនគប្បីទៅធ្វើអ្វី
17 ដែលវាឥតប្រយោជន៍ឈានដល់ស្វែងរកការពិតនោះឡើយ។

18 **លោក សេង លាង៖**

19 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

20 **សួរដោយលោក សេង លាង៖**

21 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំចាប់ផ្តើមសួរនូវសំណួរមួយចំនួនពាក់ព័ន្ធនឹងរចនាសម្ព័ន្ធគ្រប់គ្រង។ លោក
22 សាក្សី តើលោកដឹងទេថានរណាគេគឺជាលេខាស្រុកកងមាសនៅក្នុងសម័យគ្រប់គ្រងរបស់ខ្មែរក្រហម?

23 **លោក សេង ឃុយ៖**

24 **ឆ៖** តាមខ្ញុំដឹងក្នុងសម័យខ្មែរក្រហមនោះ ជំនាន់នុងគេហៅហ្វាយស្រុកបាទ ចៅហ្វាយស្រុក
25 ហ្នឹង គឺឈ្មោះ កាន ដែលគេចាត់តាំងពី -- គេចាត់ពីភូមិភាគនិរតីឱ្យមកកាន់ជាចៅហ្វាយស្រុកឈ្មោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 កាន។

2 **ស៖** លោកមានប្រសាសន៍ថា កាន ហ្នឹងត្រូវបានគេចាត់តាំងមកពីនិរតីមកវិញ។ អីចឹង តើគាត់
3 ក្លាយជាលេខាស្រុកកងមាសហ្នឹង នៅឆ្នាំណាដែរ?

4 [១៥:១៧:១៣]

5 **ឆ៖** ត្រង់កំណត់នៅឆ្នាំណាខ្ញុំមិនដឹងទេ។ គ្រាន់តែដឹងថា ឈ្មោះកាន ហ្នឹងធ្លាប់មកប្រជុំប្រជា
6 ពលរដ្ឋនៅក្នុងឃុំអង្គរបានហ្នឹង ថាគាត់ជាចៅហ្វាយស្រុក ហើយគេចាត់ពីភូមិភាគនិរតីមកបាទ។ សូម
7 ជ្រាប។ ប៉ុន្តែគាត់មកប្រជុំនេះ គឺនៅក្នុងឆ្នាំ៧៧ហ្នឹង បាទ។

8 **ស៖** តើលោកអត់ដឹងច្បាស់ថា គាត់មកពេលណាទេអីចឹង?

9 **ឆ៖** បាទ សំណួរនេះមិនដឹងច្បាស់ទេ ព្រោះខ្ញុំជាប្រជាពលរដ្ឋនៅតាមភូមិដ្ឋានបាទ។

10 **ស៖** តើលោកដឹងថា នរណាគេ គឺជាសន្តិសុខនៅវត្តអូរត្រកូនដែរឬទេ?

11 **ឆ៖** ខ្ញុំដឹង គឺសន្តិសុខនៅវត្តអូរត្រកូនហ្នឹង គឺឈ្មោះ ហាន។

12 **ស៖** ហាន ហ្នឹងមកពីណាដែរលោក?

13 **ឆ៖** បាទ បានដឹងហ្នឹងដោយសារតាមរយៈចៅហ្វាយស្រុក កាន ហ្នឹងគាត់ទៅប្រជុំហ្នឹង គាត់
14 ហៅ ហាន ហ្នឹងទៅជាមួយ ហើយគាត់ប្រកាសប្រាប់ប្រជាជនហ្នឹងថា ហាន ហ្នឹងមកពីនិរតីជាមួយគាត់
15 បានខ្ញុំដឹងហ្នឹង។

16 **ស៖** អីចឹងបានន័យថា តាមអ្វីដែលលោកដឹងហ្នឹង គឺ ហាន -- កាន បានប្រាប់ថា ហាន មក
17 ជាមួយ គាត់អីចឹង? តែពេលណាពិតប្រាកដលោកអត់ដឹងទេ ឬយ៉ាងម៉េច?

18 [១៥:១៩:១៦]

19 **ឆ៖** តាមកំណត់នៅឆ្នាំដែលគេមកធ្វើការ គឺខ្ញុំអត់បានដឹងទេ បាទ។

20 **ស៖** អីចឹងតើលោកអាចប្រាប់បានទេ នៅពេលដែល កាន ហើយនិង ហាន មកដល់ហ្នឹង តើការ
21 ឃាត់ខ្លួនជនជាតិចាម ១៥នាក់ ដែលលោកបានលើកឡើងហ្នឹង គេធ្វើនៅពេលណាដែរ?

22 **ឆ៖** ការចាប់ជនជាតិចាម ១៥នាក់ហ្នឹង គឺគេធ្វើនៅក្នុងជំនាន់ ហាន និង កាន ហ្នឹងគ្រប់គ្រង
23 ហើយ។

24 **ស៖** តើលោកមានដឹងពីបញ្ហាមួយចំនួនដូចជាការផ្លាស់ប្តូរកម្មាភិបាលនៅបូព៌ាដោយកម្មាភិបាល
25 មកពីនិរតីដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ត្រង់សំណួរនេះ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេទាន។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារក្តីលោកនួន ជា – លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

4 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 មិនមែនជាការជំទាស់ទេលោកប្រធាន ប៉ុន្តែតាមរយៈការបកប្រែ ខ្ញុំឮសូរស្រួរ និយាយអំពីការ
6 ជំនួសកម្មាភិបាលភូមិភាគបូព៌ា គឺនៅតំបន់៤១នៃភូមិកណ្តាល ឮសូរស្រួរពាក្យថា “មកជំនួសកម្មាភិបាល
7 ភូមិភាគបូព៌ា”។

8 [១៥:២១:១៥]

9 **លោក សេង លាង៖**

10 សូមទោសលោកប្រធាន ខ្ញុំប្រហែលច្រឡំទេ គឺភូមិភាគកណ្តាល។ ខ្ញុំនិយាយច្រឡំ សុំទោស។

11 **សួរដោយលោក សេង លាង៖**

12 **ស៖** អីចឹង តើលោកមានដឹងទេអំពីទំនាក់ទំនងរវាង កាន ហើយនិង ហន ហ្នឹង តើគេធ្វើការ
13 គេទំនាក់ទំនងគ្នាយ៉ាងម៉េចដែរ? លោកមានដឹងទេ?

14 **លោក សេង ឃុយ៖**

15 **ឆ៖** ការងារនេះខ្ញុំគ្រាន់តែដឹងថា ឈ្មោះកាន ហ្នឹង គឺគាត់ជាចៅហ្វាយស្រុក ហើយឈ្មោះ ហន
16 ហ្នឹងគេឱ្យទទួលខុសត្រូវជាប្រធានសន្តិសុខស្រុក ប្រចាំការនៅក្នុងវត្តអូរត្រកូនហ្នឹងតែម្តង បាទ គ្រាន់តែ
17 ដឹងប៉ុណ្ណឹង។

18 **ស៖** តើលោកស្គាល់វត្តអូរត្រកូនហ្នឹងតាំងពីពេលណាដែរ? លោកអាចប្រាប់បានទេ?

19 **ឆ៖** ខ្ញុំស្គាល់ច្បាស់ពីព្រោះវត្តអូរត្រកូនហ្នឹងនៅមិនឆ្ងាយពីភូមិខ្ញុំប៉ុន្មាន ហើយខ្ញុំតាំងពីតូចមក
20 ធ្លាប់ ក្រុមគ្រួសារទៅធ្វើបុណ្យទាននៅចំណុះវត្តអូរត្រកូនហ្នឹងតែម្តងបាទ។

21 **ស៖** មុនពេលដែលគេប្រើលោកឱ្យដឹកប្រជាជនចាម ១៥នាក់ហ្នឹងទៅហ្នឹង តើលោកដឹងថាទី
22 ហ្នឹងគឺជាមន្ទីរសន្តិសុខដែរឬទេ?

23 **ឆ៖** ខ្ញុំដឹងនៅពេលគេចាត់ឱ្យទៅហ្នឹង ថាទៅវត្តអូរត្រកូនហ្នឹង គឺជាកន្លែងសន្តិសុខ បាទខ្ញុំដឹង។

24 **ស៖** លោកដឹងមុនពេលគេចាត់ឱ្យទៅ ឬនៅពេលដែលលោកទៅដល់ហើយ?

25 **ឆ៖** តាមដឹង កន្លែងវត្តអូរត្រកូនហ្នឹង គឺគេដាក់កន្លែងសន្តិសុខហ្នឹងតាំងពីសម័យ ប៉ុល ពតចូល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅគ្រប់គ្រង គឺគេដាក់កន្លែងហ្នឹងជាកន្លែងសន្តិសុខតែម្តង។ អីចឹង តាំងពីចូលទៅគឺគេកំណត់កន្លែងវត្ត
2 អូរត្រកួនហ្នឹង បាទ។ មិនមែនទើបតែដឹងថា ពេលគេដឹកចាមទៅបានដឹង គឺដឹងតាំងពីមុនដែរ។

3 [១៥:២៣:៥៥]

4 **លោក សេង លាង៖**

5 អរគុណលោកប្រធាន ដោយសារពេលវេលា ខ្ញុំប្រគល់វេទិកានេះ ជូនមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹង
6 រដ្ឋប្បវេណីដើម្បីសួរសំណួរ។ សូមអរគុណ។

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 បាទ តទៅនេះ ផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដើម្បី
9 មានឱកាសតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ។ សូមអញ្ជើញ!

10 **លោក ពេជ អង្គ៖**

11 បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន។ ចំពោះសាក្សីរូបនេះ មេធាវីនាំមុខសូមអនុញ្ញាតផ្ទេរសិទ្ធិជូន
12 លោកមេធាវី ហុង គីមសួន ដើម្បីសួរលោកសាក្សីរូបនេះ សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត។

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី ហុង គីមសួន!

15 **លោក ហុង គីមសួន៖**

16 បាទ សូមអរគុណ។ បាទ សូមគោរពលោកប្រធាន និងលោកស្រី លោកចៅក្រម ព្រមទាំងអង្គ
17 សវនាការជាទីគោរព។

18 [១៥:២៤:៤៨]

19 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

20 **សួរដោយលោក ហុង គីមសួន៖**

21 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកសាក្សី! ខ្ញុំបាទឈ្មោះ ហុង គីមសួន ជាមេធាវីមកពីអង្គការគោរពអ្នក
22 ច្បាប់ការពារសិទ្ធិកម្ពុជា និងជាមេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី សុំធ្វើការសាកសួរលោកនូវ
23 សំណួរខ្លះៗទាក់ទងជាមួយនឹងការឆ្លើយរបស់លោកក្នុងថ្ងៃនេះ។ លោកទើបតែនឹងបញ្ចប់ការឆ្លើយ
24 សំណួររបស់លោកសហព្រះរាជអាជ្ញាអម្បាញ់មិញច្រើនរួចមកហើយ អីចឹងខ្ញុំសួរចោះៗទេ ទាក់ទង
25 ជាមួយនឹងលោកបានជម្រាបជូនអង្គសវនាការអំពីទំនាក់ទំនងទៅលើជនជាតិខ្មែរអ៊ីស្លាម ឬជនជាតិចាម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នេះ។ ខ្ញុំសួរលោកបន្តិច ទាក់ទងជាមួយនឹងការរស់នៅដូចលោកបានជម្រាបជូនអង្គសវនាការហើយថា
2 លោករស់នៅ នៅក្នុងភូមិអង្គរបាន ឬក៏ឃុំអង្គរបាននេះ សឹងតែមួយជីវិតលោកទៅហើយ។ ហើយ
3 លោកបានជម្រាបអំពីភូមិចាមនៅជាប់នឹងភូមិរបស់លោក អង្គរបានទី១ និងអង្គរបានទី៣។ អីចឹងកន្លែង
4 នេះ ខ្ញុំចង់សួរបន្តិចថា តើ ពាក្យថា “អង្គរបានទី១ អង្គរបានទី៣” ហ្នឹង ភូមិរបស់លោក អង្គរបានទី២
5 មែនទេ? ចាំមានភ្លើងសិនលោក?

6 **លោក សេង យុយ៖**

7 **ឆ៖** សូមជម្រាបជូនថា នៅក្នុងឃុំអង្គរបាននេះ គឺមានប្រាំបួនភូមិ គឺភូមិអង្គរបានទី១, ទី២ ទី
8 ៣ រហូតទី៩ តែម្តង។ ហើយភូមិអង្គរបានទី២នេះ គឺជាភូមិ ជាស្រុកកំណើត និងជាទីកន្លែងដែលខ្ញុំរស់
9 នៅរហូតមកទល់សព្វថ្ងៃនេះ បាទ។

10 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ តើភូមិខ្មែរមានប៉ុន្មានភូមិ និងភូមិចាមមានប៉ុន្មានភូមិ នៅក្នុងឃុំអង្គរ
11 បាន បាទ?

12 [១៥:២៦:៣១]

13 **ឆ៖** នៅក្នុងឃុំអង្គរបាន មានចំនួនប្រាំបួនភូមិ ប៉ុន្តែនៅក្នុងហ្នឹង នៅភូមិអង្គរបានទី១ហ្នឹង មិន
14 មែនសុទ្ធតែ ទី១ និងទី៣ហ្នឹង មិនមែនសុទ្ធតែបងប្អូនចាមសុទ្ធទេ គឺភូមិអង្គរបានទី១ មានចំនួន
15 ឧទាហរណ៍បច្ចុប្បន្ននេះ ខ្ញុំជម្រាបជូនថាបច្ចុប្បន្ននេះ គឺពាក់កណ្តាលម្នាក់ ហើយអង្គរបានទី៣នេះ ក៏
16 មានបងប្អូនចាមពាក់កណ្តាល ខ្មែរពាក់កណ្តាល បាទ គឺរស់នៅចូលលាយគ្នា មិនមែនដាច់តែឡែក
17 ដោយឡែកទេ បាទ។

18 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ នេះ ខ្ញុំសួរពីជំនាន់មុនសម័យខ្មែរក្រហមបន្តិច ទាក់ទងជាមួយនឹង
19 ភូមិនេះ មានផ្លាស់ប្តូរពីមុនជំនាន់១៩៧៥ មកសម័យក្រោយមួយពាន់ប្រាំបួនរយ-- ក្រោយ០៦ មករា
20 ១៩៧៩ នេះ ឈ្មោះ ភូមិ និងឃុំហ្នឹង មានផ្លាស់ប្តូរគ្នាដែរទេ?

21 **ឆ៖** បាទ នៅភូមិអង្គរបានទី១ មុនខ្មែរក្រហម គេហៅភូមិអង្គរស ប៉ុន្តែដល់មកក្រោយហ្នឹង គេ
22 ដាក់ ជំនាន់ខ្មែរក្រហមហ្នឹង កងទី១ ជាប់រហូតមក។ កងទី១ គឺភូមិទី១រហូតមកហ្នឹង បាទ។

23 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អីចឹងខ្ញុំសូមចូលទៅក្នុងសំណួរអំពីទំនាក់ទំនងនៃប្រជាពលរដ្ឋជាជន
24 ជាតិចាម។ លោកបានជម្រាបជូនអង្គសវនាការ អំពីថាលោកមិនមានការជិតស្និទ្ធអីជាមួយនឹងបងប្អូន
25 ជនជាតិចាមទេ ប៉ុន្តែបានជម្រាបជូនអំពីការរស់នៅហ្នឹង មានផ្លូវមួយជាផ្លូវរួម នៅក្នុងភូមិ ក្នុងឃុំនោះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អីចឹងខ្ញុំមិនសូវអំពីភាពជិតស្និទ្ធទេ ខ្ញុំគ្រាន់តែសួរការប៉ាន់ស្មាន ប្រហាក់ប្រហែលដែលលោកដឹង មុន
2 ពេលសម័យខ្មែរក្រហមចូលកាន់កាប់គ្រប់គ្រងប្រទេស ឬទឹកដីរបស់លោកហ្នឹង តើលោកអាចដឹងខ្លះៗ
3 ទេ ថាប្រហាក់ប្រហែលជាប៉ុន្មានដែរ ប្រជាពលរដ្ឋចាមនៅក្នុងឃុំអង្គរបាន?

4 ឆ៖ តាមខ្ញុំប៉ាន់ស្មាន មិនច្បាស់ដែរ ពីព្រោះជំនាន់ហ្នឹង ខ្ញុំអត់បានយកចិត្តទុកដាក់ និងសួរនាំ
5 ហើយក៏ចង់ដឹងថា តើចាមពីរភូមិហ្នឹង នៅក្នុងឃុំអង្គរមានចំនួនប៉ុន្មាន ដល់អីចឹងខ្ញុំមិនអាចជម្រាប
6 ជូនដោយមិនច្បាស់លាស់បានទេ បាទ សូមអរគុណ។

7 [១៥:២៩:០៥]

8 ស៖ អីចឹងសំណួរខ្ញុំសួរអីចេះវិញ បាទ លោកខ្ញុំមិនសូវឱ្យប៉ាន់ឱ្យច្រើនទេ សួរថា ព្រោះអីភូមិ
9 ជាប់គ្នា ភាគច្រើន យើងអាចដឹងៗថា អូ! អ្នកនេះ នៅភូមិនេះ នៅភូមិនោះដែរ តែមិនដឹងថាចំនួនប៉ុន្មាន
10 នាក់ទេ។ អីចឹងខ្ញុំគ្រាន់តែចង់សួរថា វាមានច្រើន មានតិច អីចឹងតែប៉ុណ្ណឹងទេ បាទ។ តើលោកអាច
11 បញ្ជាក់បានបន្តិចទេ?

12 ឆ៖ បាទ សូមអធ្យាស្រ័យត្រង់សំណួរត្រង់នេះ ចាកបន្តិច ប៉ុន្តែខ្ញុំគ្រាន់តែប្រៀបធៀបថា បើ
13 គិតចំនួនប៉ាន់ស្មានប្រជាជនចាមរាល់ថ្ងៃនេះ ដែលខ្ញុំគ្រប់គ្រង ពីព្រោះរាល់ថ្ងៃនេះខ្ញុំជាមេឃុំ។ អីចឹងប៉ាន់
14 ស្មានប្រជាជនពីដើមហ្នឹង ប្រហែលជាមិនខុស មិនត្រូវប៉ុន្មានទេ ពីព្រោះប្រជាជនពីដើម ចាមពីដើម
15 ហ្នឹង ផ្ទះគាត់នៅត្រង់កន្លែងណា ដល់មកឥឡូវ គាត់នៅពេញទាំងអស់វិញ អីចឹងមានចំនួនប្រហែលជា
16 តាម ប៉ាន់ស្មានមានចំនួនប្រហែលជាបួនរយគ្រួសារជាង។

17 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ អីចឹងខ្ញុំសួរអីចេះវិញ លោកថាបើចំនួនប្រជាពលរដ្ឋ លោកមិន
18 អាចប៉ាន់ស្មានបានមែន ប៉ុន្តែភូមិឃុំពីមុនធ្លាប់មានរស់នៅប្រហែលប៉ុន្មាន ឥឡូវហ្នឹងប្រហាក់ប្រហែលវិញ
19 អីចឹងចន្លោះពីឆ្នាំ១៩៧៩ -- សូមទោស ក្រោយថ្ងៃ០៦ មករា ១៩៧៩ ឬចាប់ពីថ្ងៃ០៧ មករា ឡើងមកក្នុង
20 ឆ្នាំទី១ គឺឆ្នាំ១៩៧៩ដដែល។ តើភូមិរបស់លោក (ខ្ញុំសួរភូមិទេណោះ!) ឬភូមិជាប់នោះ មានប្រជាពលរដ្ឋ
21 ចាមប្រហែលជាប៉ុន្មានគ្រួសារដែរ?

22 ឆ៖ នៅពេលបួនរយរបបប៉ុល ពត ឆ្នាំ៧៩មកហ្នឹង គឺអត់មានទេ នៅក្នុងភូមិអង្គរបានទី១ និង
23 ទី៣ ហ្នឹង គឺអត់ទាន់មានទេបាទ គឺអស់រលីងហ្នឹង។

24 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ អីចឹងអ្វីដែលលោកអះអាងអំពីវា មានន័យថា ចេះតែនាំគ្នាមកនៅ
25 ក្រោយៗមកទៀតទេ អីចឹងមែនទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** សូមសួរម្តងទៀត។

2 **ស៖** សួរម្តងទៀតបើលោកមិនចាំ។ ខ្ញុំចង់សួរថា ក្រោយពេលដែលអ្នកមកនៅថ្មីក្រោយៗ
3 ឡើងមកទៀតនេះ គឺជាអ្នកមកថ្មីទេ ឬមិនមែនទេ? ហើយអ្នកចាស់នោះ តើមាននៅសល់ទេ?

4 **ឆ៖** តាមខ្ញុំពិនិត្យមើល ប្រជាពលរដ្ឋចាមដែលមករស់នៅសព្វថ្ងៃក្នុងភូមិអង្គរបានហ្នឹង គឺ
5 ប្រហែលជាចូលមករស់នៅហ្នឹង នៅឆ្នាំ៨២, ៨៣ ចេះតែបន្តបន្ទាប់ហូរហែរមក។ តាមខ្ញុំសួរនាំហ្នឹង ខ្លះ
6 មកពីបាត់ដំបងទៅ សៀមរាបទៅ ពោធិ៍សាត់អីចឹងទៅ បាទ។

7 [១៥:៣២:១៥]

8 **ស៖** បាទសូមអរគុណ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមចូលទៅក្នុងរឿងការប្រព្រឹត្តទៅលើជនជាតិចាម។ ខ្ញុំ
9 សួរបន្តអំពីសំណួររបស់លោកព្រះរាជអាជ្ញា ត្រង់កន្លែងដែលលោកថា កំពុងតែហូបបាយ ពេលព្រលប់
10 មួយ នៅឆ្នាំ១៩៧៧ ឃើញកងសន្តិសុខបានទៅចាប់ចាម នៅពេលកំពុងហូបបាយនៅរោងបាយ។ អីចឹង
11 ខ្ញុំមិនទាន់និយាយដល់ពេលចាប់ទេ ខ្ញុំចង់សួរអំពីថា តើគេក្នុងសម័យខ្មែរក្រហមហ្នឹង គេបំបែក
12 ប្រជាពលរដ្ឋចាម និងប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរឱ្យហូបផ្សេងគ្នា ឬក៏ហូបយ៉ាងម៉េច?

13 **ឆ៖** បាទ ក្នុងជំនាន់ខ្មែរក្រហមហ្នឹង ការហូបចុកនៅក្នុងរោងបាយហ្នឹង គឺហូបរួមគ្នាតែមួយ
14 បាទមិនមានបែងចែកទេបាទ។

15 **ស៖** តើលោកអាចជម្រាបជូនបានទេ ពេលហូបហ្នឹង តើមានម្ហូបដោយខ្លួន ចាមផ្សេង ខ្មែរ
16 ផ្សេង ឬក៏ដូចគ្នាបាទ?

17 **ឆ៖** ម្ហូបនៅពេលហូបបាយរវាងជនជាតិខ្មែរ និងជនជាតិចាមហ្នឹង គឺម្ហូបដូចគ្នា តែមួយមុខ
18 យើងថាមួយមុខចុះ មិនមានបែងចែកម្ហូបចាមដោយខ្លួន ខ្មែរដោយខ្លួនទេបាទ។

19 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ សំណួរមួយទៀតទាក់ទងជាមួយនឹងម្ហូបអាហារដែល លោកបាន
20 ជម្រាបជូនអង្គសវនាការទាក់ទងដែលលោកដឹងថា ជនជាតិចាម ប្រពៃណីរបស់គាត់មិនហូបសាច់ជ្រូក
21 ដាច់ខាត។ ចុះនៅក្នុងពេលរស់នៅជាមួយគ្នា នៅក្នុងភូមិរបស់លោក ឬក៏នៅពេលទៅហូបបាយរួមគ្នា
22 ហ្នឹង តើជនជាតិចាមមានការបង្ខំឱ្យហូបសាច់ជ្រូកដែរឬទេ?

23 **ឆ៖** នៅត្រង់ចំណុចហូបសាច់ជ្រូកនេះ គឺខ្ញុំមិនបានប្រធានកងថា កំណត់ថាត្រូវតែហូបទេ
24 ប៉ុន្តែកន្លងមក បើម្ហូបនៅរោងបាយហ្នឹងមានអីហូប គឺត្រូវតែហូបជាមួយគ្នាទាំងអស់ហ្នឹង ទាំងចាម
25 ទាំងខ្មែរហ្នឹង អង្គុយនៅតុហ្នឹង។ បាទ សូមជម្រាបជូនអីចឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **ស៖** តើលោកមានដែលសម្គាល់ឃើញទេ បើសិនជាមានចាមណាមួយដែលគាត់មិនព្រមហូប
2 តើមានរឿងអ្វីកើតឡើងដល់លើខ្លួនគាត់ដែរទេ ឬមានទារុណកម្មជាដើម អាណះសួរឱ្យចំ ស្រួលឆ្លើយ?

3 [១៥:៣៤:៥២]

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

5 ប្រភេទឧបមារវីធីហ្នឹងយើងមិនឱ្យសាក្សីឆ្លើយទេបាទ អត់មានបើសិននេះទេ អត់ទាន់ឃើញសួរ
6 បង្កើតមានអង្គហេតុហ្នឹងអត់ផង។

7 **លោក ហុង គីមសួន៖**

8 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំបាទសូមប្តូរសំណួរទៅវិញ។

9 **សួរដោយលោក ហុង គីមសួន៖**

10 **ស៖** តើមានការហូបសាច់ជ្រូកនៅក្នុងរោងបាយរួមហ្នឹងជាមួយនឹងជនជាតិចាម ហើយជនជាតិ
11 ចាមហូបសាច់ជ្រូក តម្រូវឱ្យហូបសាច់ជ្រូកអីចឹងដែរឬទេ?

12 **លោក សេង យុយ៖**

13 **ឆ៖** គ្រាន់តែជម្រាបថា ការហូបម្ហូបអាហារនេះ គឺខ្ញុំមិនបានចុះស្ថិតស្ថេរទេ ពីព្រោះខ្ញុំជាប្រជា
14 ពលរដ្ឋព្រលឹងមឡើងចុះទៅភ្នំរាស់ ហើយវាអត់បានសួរហូបអីនៅជាមួយចាមអីនៅជុំទេ។ កំណត់ព្រឹក
15 ឡើងទៅបាត់ ហើយដល់យប់អីបានមក ជួនអីក៏បានជួបគ្នា ទៅជួនក៏មិនបានជួបគ្នាទៅ។ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែ
16 ជម្រាបថា បើរោងបាយនេះគេស្លសាច់ជ្រូក ត្រូវតែហូបម្ហូបហ្នឹងទាំងអស់គ្នា ត្រង់ចាមនឹងគាត់ហូប
17 ឬមិនហូប ខ្ញុំមិនបាននៅមើលឃើញផ្ទាល់ទេទាន។ បាទ នេះជាការពិត។

18 [១៥:៣៦:១០]

19 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមចូលសួរទៅក្នុងសំណួរមួយទៀតទាក់ទងអំពីការចាប់មនុស្ស
20 ដែលជាជនជាតិចាមនៅពេលដែលលោកបានជម្រាបជូនអង្គសវនាការអំពីពេលហូបបាយនៅពេលនោះ
21 ដែរក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧។ មុនពេលការចាប់ខ្លួននេះ តើមានការប្រជុំប្រាប់ ព្រោះកងលោកកងដឹក តាមក្នុងឯក
22 សារអំពីអ្នកដឹក ហើយក៏ជម្រាបជូនអង្គសវនាការអំពីវា។ តើមានការប្រាប់ជាសម្ងាត់មុនឬទេចំពោះ
23 ក្រុមដឹកជញ្ជូនរទេះរបស់លោក?

24 **ឆ៖** សូមជម្រាបជូនអីចេះថា ត្រង់សំណួរថាខ្ញុំជាក្រុមរទេះដឹកហ្នឹង គឺមិនមែនទេ។ ខ្ញុំជាប្រជា
25 ពលរដ្ឋទៅភ្នំរាស់ ប៉ុន្តែនៅពេលគេចាប់នោះ គឺគេចាត់ឱ្យខ្ញុំហ្នឹងទៅយករទេះគោហ្នឹងទៅចូលរួមដឹក។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ហើយការចាប់ ការរឹនោះ គឺមិនមានផែនការរឹនឹងមុនទេ ស្រាប់តែអង្គុយ កំពុងតែអង្គុយហូបបាយហ្នឹង
2 ស្រាប់តែគេមក កងសន្តិសុខគេមកបួនប្រាំនាក់ ព្រឹបៗចាប់ចងអីតែម្តងបាទ។

3 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ សូមសួរលោកទាក់ទងជាមួយនឹងការចាប់។ អំបិញលោកបាន
4 ជម្រាបជូនអំពីថា ភាគច្រើនគឺស្រ្តីនិងកុមារ។ តើនៅពេលដែលខាងសន្តិសុខចាប់ស្រ្តី និងកុមារនោះអ្នក
5 ដែលមកចាប់ហ្នឹងគេមានឱ្យអ្នកណាដើរចង្អុល ឬគេមកដល់គេដឹង ឬគេស្គាល់ខ្លួនគេ ឬគេចាប់ព្រឹបៗតែ
6 ម្តង?

7 **ឆ៖** នៅក្នុងចំណុចហ្នឹង គឺខ្ញុំមិនបានដឹងច្បាស់លាស់ដែរ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំគ្រាន់តែនៅកំពុងអង្គុយហូប
8 បាយហ្នឹងមកដល់គឺគេចាប់ព្រឹបៗ ពីព្រោះឈ្មោះ រុន ហ្នឹងគាត់ស្រុកកំណើតអីនៅជាប់ ហើយគាត់
9 ស្គាល់ចាមស្គាល់អីច្បាស់លាស់។ អីចឹងគាត់និងបក្សពួកកូនចៅរបស់គាត់ហ្នឹង សន្តិសុខហ្នឹងគាត់
10 ប្រហែលជាចាប់ខ្លួនគាត់តែម្តងក៏មិនដឹង ពីព្រោះខ្ញុំអត់បានទៅឃើញគេចាត់ឱ្យអ្នកណាទៅចង្អុលទៅអី
11 គ្រាន់តែឃើញគេមកភ័យរៀងខ្លួនបាទ។

12 [១៥:៣៨:៤៣]

13 **ស៖** បាទ សូមអរគុណបាទ។ នៅពេលដែលការចាប់ខ្លួនហ្នឹងមានការប្រមាថកាត់ទានទៅលើ
14 អ្នកដែលត្រូវចាប់ខ្លួនហ្នឹងដែរទេ? លោកមានឮសូរគេនិយាយប្រមាថមើលងាយអីដែរទេ?

15 **ឆ៖** បាទ នៅពេលចាប់ភ្លាមៗហ្នឹងមានលេចឮដែរ ប្រធានកងសន្តិសុខឃុំហ្នឹងមានជេរអីចឹង
16 ដែរ។ ជេរថាអាចាមអាអីចឹង ក្បត់ជាមួយអង្គការ អីចឹងត្រូវតែបោសសម្អាតអី។ បាទ មានពួកក្សត្រី
17 ហ្នឹងខ្លះដែរបាទ។

18 **ស៖** បាទ តើនៅពេលដែលចាប់ហ្នឹងគេចង ឬក៏គេចងមុខ ចងដៃយ៉ាងម៉េចដែរ មានធ្វើអីចឹង
19 ដែរទេ?

20 **លោក គង់ សំអុន៖**

លោកប្រធាន សូមជំទាស់ ព្រោះវាជាសំណួរច្រំដែល។ បាទ សូមអរគុណ។

22 **លោក ហុង គីមស្ថាន៖**

ខ្ញុំបាទសូមជម្រាបជូនបន្តិចផងដែរទាក់ទងនឹងការចងនេះ។ ខ្ញុំបាទចង់ដឹង ព្រោះមិនទាន់មាន
24 សំណួរចង់ភ្នែកអីទេ បានខ្ញុំបាទសួរ។

25 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 បាទ បដិសេធនូវសេចក្តីជំទាស់។ អញ្ជើញសាក្សីឆ្លើយតប!

2 លោក សេង ឃុយ៖

3 ឆ៖ សូមជម្រាបជូនថា ការចងនេះ គឺចងតែស្លាប់សេកទៅក្រោយទេ ដោយខ្សែនីឡុង ហើយ
4 មិនមានឃ្នុំមុខទេ។

5 សួរដោយលោក ហុង គីមសួន៖

6 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ អំបិញខ្ញុំសួរអំពីប្រមាថកាតទាន ប៉ុន្តែឥឡូវនេះខ្ញុំសួរថាតើមានវែដំ
7 ច្រំឆាក់អីហ្នឹងមុននឹងបញ្ជូនឡើងរទេះដែរទេ?

8 លោក សេង ឃុយ៖

9 ឆ៖ បាទ នៅពេលចាប់ចងរួចហ្នឹង គឺមិនមានវែដំច្រំឆាក់ ប៉ុន្តែរុញឡើងរទេះ ព្រោះជាប់ចំណង
10 ហើយ ពួកសន្តិសុខហ្នឹង។ ក្មេងតូចៗអីក៏លើកបោះទៅ ហើយមនុស្សចាស់នេះគឺចាប់រុញឡើង មិនមាន
11 វែដំអីទេបាទ។

12 ស៖ តើមុនពេលចេញដំណើរក្រុមៗរទេះនេះ ខ្ញុំចង់និយាយថា ដោយសារលោកមានប្រសាសន៍
13 អំពីថា រទេះបួនប្រាំដែលដឹកប្រជាពលរដ្ឋចាមយកទៅមន្ទីរសន្តិសុខ។ អីចឹងខ្ញុំប្រើពាក្យថា “ក្រុម”ដោយ
14 សាររទេះច្រើន។ អីចឹងតើមុនពេលចេញដំណើរក្រុមរទេះហ្នឹង មានការហាមឃាត់មិនឱ្យប្រជាជនចាម
15 ដែលបោះដាក់រទេះ ឬក៏ចងដាក់នៅលើរទេះហ្នឹងយំយែក ឬក៏ហាមមិនឱ្យស្រែក ហាមមិនឱ្យនិយាយគ្នា
16 មាននិយាយពាក្យហ្នឹងទេ ឬមានហាមប្រាមអីចឹងទេ?

17 [១៥:៤១:៥១]

18 ឆ៖ សូមជម្រាបជូនថា នៅក្នុងសំណួរនេះ ខ្ញុំមិនបានឮប្រធានកង ឬក៏សន្តិសុខអីហាមឃាត់
19 ទេ ប៉ុន្តែនៅពេលដឹកទៅ គឺមិនហ៊ានយំស្រែកអីទេ គឺស្ងាត់។

20 ស៖ សូមអរគុណ។ ចុះនៅពេលដែលទៅដល់មុខខ្លោងទ្វាររត្ន នៅពេលដែលដាក់ចុះហ្នឹង តើគេ
21 ធ្វើយ៉ាងម៉េច គាត់ចុះយ៉ាងម៉េចពីលើរទេះទៅដី?

22 ឆ៖ បាទ នៅត្រង់ចំណុចចុះនេះគឺមនុស្សចាស់អី គាត់ចុះខ្លួនគាត់អីចឹងទៅ រួចមនុស្សតូចៗអី
23 ក្មេងតូចអីយើងជួយលើកដាក់ចុះទៅហ្នឹង ពីព្រោះដៃជាប់ចំណងអី។

24 ស៖ យើងហ្នឹងជាយើងជាអ្នកបររទេះ--

25 ឆ៖ យើងហ្នឹងអ្នកបររទេះហ្នឹង។ បើមិនជួយលើកទៅវាចុះអត់រួចក្មេងតូចហ្នឹងបាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អ៊ីចឹងនៅពេលដែលចុះពីលើរទេះមុននឹងបញ្ចូលទៅក្នុងវត្ថុ តើអ្នក
2 ដែលមកទទួលហ្នឹង គេជាអ្នកណាណាកដឹងទេ ចង់និយាយថាជាស៊ីវិល ឬជាយោធារបស់ខ្មែរក្រហម?

3 **ឆ៖** អ្នកដែលមកទទួលហ្នឹង គឺយើងខ្ញុំមិនបានស្គាល់ទេ ហើយក៏មិនបានឃើញមុខមាត់យ៉ាង
4 ម៉េច ពីព្រោះមេឃងងឹត ហើយម៉ោង ងងឹតខ្លាំង គ្រាន់តែឃើញខ្មៅស្នងៗ ប៉ុន្តែគេគ្រាន់តែប្រាប់ថា ដាក់
5 រួចរទេះត្រឡប់ផ្ទះវិញចុះ។ បាទ ឮសំឡេងប៉ុណ្ណឹង។

6 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរទាក់ទងជាមួយនឹងប្រសព្វដែលជាប្តី ឬក៏ជាសមាជិក
7 គ្រួសារដែលលោកបានជម្រាបជូនអង្គសវនាការអំពីថា បញ្ជូនខ្លួនគាត់ចេញ ឬក៏ទៅកងចល័តឆ្ងាយ។
8 តើក្នុងប្តីប្រាប់នាក់ដែលលោកបានជម្រាបជូនលោកប្រធានអម្បាញ់មិញហ្នឹង ដែលឃើញពួកគេត្រឡប់
9 មកភូមិវិញដែរទេ?

10 **ឆ៖** ចំពោះប្តីហ្នឹង គឺអត់ដែលឃើញទេបាទ តាំងពីថ្ងៃចាប់ប្រពន្ធនៅមកទល់រាល់ថ្ងៃហ្នឹងក៏មិន
11 ដែលឃើញដែរបាទ។

12 [១៥:៤៤:១៣]

13 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ក្នុងឯកសាររបស់លោក ឬក៏លោកបានជម្រាបជូនលោកប្រធាន
14 អម្បាញ់មិញទាក់ទងជាមួយនឹងការបោសសម្អាតទ្រង់ទ្រាយធំនៅក្នុងឆ្នាំ៧៧។ អ៊ីចឹងកន្លែងនេះ លោក
15 ជម្រាបជូនអង្គសវនាការអម្បាញ់មិញនេះ ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើលោកធ្លាប់ឃើញមានសាកសពដែលស្លាប់នៅ
16 តាមវាល តាមព្រៃ ជិតភូមិលោកដែរទេ?

17 **ឆ៖** នៅក្នុងចំណុចនេះ សាកសពហ្នឹងបើនិយាយពីអ្នកដែលស្លាប់ហ្នឹងនៅក្នុងរដូវវស្សា ខែទឹក
18 ទន្លេឡើងខ្លាំងមកមានបណ្តែតទឹកហ្នឹងហូរ បណ្តែតទឹកទន្លេហ្នឹងជាបន្តបន្ទាប់ បាទច្រើន បាទយើងបាន
19 ឃើញ ហើយយើងគ្រាន់តែបានឮដំណឹងតែថា នៅកន្លែងគេ សន្តិសុខ នៅស្រុកគេផ្សេងៗអីមានការ
20 កាប់សម្លាប់ អាហ្នឹងគ្រាន់តែបានឮតគ្នាអ៊ីចឹង បាទ។

21 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អម្បាញ់មិញ លោកជម្រាបជូនសវនាការអំពីថា លោកបានដឹងថា
22 ពួកចាមហ្នឹងគាត់អត់មានកំហុសទេ ដែលចាប់យកទៅសម្លាប់នេះ។ ចុះប្រជាពលរដ្ឋផ្សេងទៀត ចុះបើ
23 ខ្មែរវិញ មានយកទៅសម្លាប់ដែរឬទេ?

24 **ឆ៖** ជម្រាបជូនថា ក្នុងនោះដែរ ក៏មានប្រជាជនថ្មីដែលជម្លៀសពីភ្នំពេញហ្នឹង ប្រហែលជាបួន
25 ដប់គ្រួសារដែរ ដែលមកនៅនឹងភូមិខ្ញុំហ្នឹង។ ហើយយូរៗទៅចេះតែបាត់ម្តងបន្តិចៗជាបន្តបន្ទាប់យូរៗ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 អស់។ បាទ អ៊ីចឹងខ្ញុំសន្និដ្ឋានថា អូ! មុខតែគេយកទៅសម្លាប់ចោលអស់ហើយ។

2 [១៥:៤៦:២០]

3 ស៖ តើលោកបានដឹងទេថា ពួកគាត់ហ្នឹងមានកំហុសដែរទេ?

4 ឆ៖ ចំណែកប្រជាជនថ្មីហ្នឹង ខ្ញុំគ្រាន់តែដឹងថា គាត់គ្មានធ្វើអ្វីខុសទេ គាត់ខិតខំប្រឹងប្រែងធ្វើស្រែធ្វើ
5 ចម្ការជាមួយបងប្អូនខ្មែរជាប្រជាជនចាស់ហ្នឹងរាល់ថ្ងៃហ្នឹងបាន។

6 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ អម្បាញ់មិញឈ្មោះ រុន ជាមេសន្តិសុខនៅក្នុងឃុំអង្គរបាន ហើយ
7 ឈ្មោះ ហន ជាប្រធាននៅមន្ទីរសន្តិសុខអូរត្រកួន។ ចុះលោកស្គាល់ឈ្មោះ -- លោកដឹងឈ្មោះ ឬក៏
8 ស្គាល់ឈ្មោះ គណៈស្រុក និងគណៈតំបន់ដែលលោករស់នៅហ្នឹងឈ្មោះអីដែរទេ?

9 ឆ៖ ចំពោះលោកចៅហ្វាយស្រុក ខ្ញុំបានជម្រាបជូនហើយថា ឈ្មោះ កាន។ ប៉ុន្តែចំពោះគណៈ
10 តំបន់នោះ ខ្ញុំគ្រាន់តែបានឮគេនិយាយទេថា ហៅ មិត្តតាំង មិត្តស្រែង ជាគណៈតំបន់ ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់ដែល
11 បានឃើញស្គាល់គាត់ទេ គ្រាន់តែឮនិយាយតៗគ្នាថាមិត្តតាំង មិត្តស្រែងហ្នឹង ជាគណៈប្រធានតំបន់បាទ។

12 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ លោកបានជម្រាបជូនអង្គសវនាការអំពីពេលវេលាអ្នកដែលគ្រប់គ្រង
13 តំបន់នោះមុន ហើយដល់ឆ្នាំ៧៧ មានពួកខាងនិរតីមក។ អ៊ីចឹងតើឈ្មោះ តាំង និងឈ្មោះ ស្រែង ហ្នឹងជា
14 គណៈតំបន់មុនពេលខាងនិរតីមក ឬក៏មានចាត់តាំងឈ្មោះហ្នឹងរហូតមក?

15 ឆ៖ ខ្ញុំបានឮគេហៅ និយាយមិត្តតាំង មិត្តស្រែង ហ្នឹង គឺនៅក្នុងជំនាន់ដំណាលចៅហ្វាយស្រុក
16 ឈ្មោះ កាន ហ្នឹងធ្វើការងារដែរបាទ។

17 ស៖ មុនពេលខាងនិរតីមក ឬក្រោយពេលខាងនិយាយមក?

18 ឆ៖ នៅពេល កាន ហ្នឹងទៅប្រជុំក៏មាននិយាយរឿងមិត្តតាំង មិត្តស្រែង ដែរបាទ។ បានន័យថា
19 ប្រហែលជាមុនគេមក ហើយក៏គេនៅធ្វើការជាប់នៅហ្នឹង។ នេះតាម--

20 ស៖ តំបន់ដែលលោករស់នៅហ្នឹង លោកស្គាល់ទេ គេដាក់ឈ្មោះតំបន់អី ឬក៏ជាលេខប៉ុន្មានដែរ
21 ទេ?

22 ឆ៖ ភូមិដែលខ្ញុំរស់នៅ គឺខ្ញុំអត់បានស្គាល់ទេ ហើយគេក៏អត់បាន--

23 ស៖ សូមម្តងទៀត ខ្ញុំសួរលោកអំពីឈ្មោះតំបន់ គេដាក់ឈ្មោះ ឬគេដាក់លេខបាទ?

24 ឆ៖ បាទ ចំពោះភូមិដែលខ្ញុំនៅហ្នឹង ខ្ញុំអត់បានដឹង អត់បានស្គាល់ថា ជាឈ្មោះតំបន់លេខប៉ុន្មាន
25 ឬក៏គេហៅតំបន់ស្តីដែរបាទ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:៤៩:៤៩]

2 **ស:** បាទ សូមអរគុណ។ ដោយសារលោករស់នៅនឹងឃុំអង្គរបានជាប់លាប់រហូត ខ្ញុំចង់សួរ
3 លោកថា ក្រោយថ្ងៃរំដោះ ០៦ មករា តើលោកដែលចូលទៅក្នុងវត្តអូរត្រកួនភ្លាមៗដែរទេ កន្លែងមន្ទីរ
4 សន្តិសុខហ្នឹង?

5 **ឆ:** ក្រោយដាច់ឆ្នាំ៧៩ មក ខ្ញុំអត់ដែលបានចូលទេ ភ្លាមៗហ្នឹងបាទ។

6 **ស:** តើលោកមានធ្លាប់បានចូលរួមប្រជុំអំពីរឿងដំណឹងអំពីអ្នកដែលស្លាប់នៅក្នុងមន្ទីរសន្តិសុខ
7 វត្តអូរត្រកួនហ្នឹងដែរទេ?

8 **ឆ:** ខ្ញុំបានធ្លាប់ចូលរួមប្រជុំក្រោយផ្តល់រំលឹរបបប៉ុល ពត មកគឺខាងមន្ត្រី អ្នកធ្វើការងារយើង
9 ហ្នឹងដូចជាលោកអភិបាលស្រុកអីប្រជុំតាមរយៈបុណ្យទានហ្នឹង គ្រាន់តែនិយាយថា ប៉ុល ពត យកអ្នក
10 ស្រុកមកសម្លាប់នៅក្នុងវត្តអូរត្រកួនហ្នឹងប្រហែល - ពាក្យថា “ប្រហែល” ទេ គឺប្រហែល៣០.០០០នាក់
11 ប៉ុន្តែ៣០.០០០នេះ មិនមែនជាតួលេខច្បាស់លាស់ទេ គ្រាន់តែប៉ាន់ស្មានដែរទេ ហើយដឹងឮហ្នឹងតាមរយៈ
12 អ្នកធ្វើការងារហ្នឹងគេប្រជុំប្រាប់ បាទ។

13 **ស:** លោកមានឃើញរណ្តៅសព ឬក៏លលាដ៍ក្បាលសាកសព ឬក៏ឆ្អឹងសាកសពនៅបន្ទាល់ទុក
14 នៅវត្តអូរត្រកួនហ្នឹងដែរទេ?

15 **ឆ:** បាទ នៅក្នុងវត្តអូរត្រកួននេះ គឺខ្ញុំបានឃើញ ពីព្រោះកន្លែងហ្នឹងឥឡូវគេធ្វើជាស្នូកមួយ
16 រើសក្បាល លលាដ៍ក្បាលសាកសពហ្នឹងក្បាលខ្មោចហ្នឹងមកតម្កល់ទុក ហើយធ្វើបុណ្យរំលឹកវិញ្ញាណក្ខន្ធ
17 ហ្នឹងរៀងរាល់ឆ្នាំហ្នឹងបាទ មានច្រើន។

18 **ស:** បាទ អរគុណៗបាទ។ ចុះនៅជុំវិញវត្តអូរត្រកួនហ្នឹងមានកន្លែងដែលលោកដឹងថាកន្លែងគេ
19 សម្លាប់មនុស្សក្នុងសម័យខ្មែរក្រហមលើសពីវត្តអូរត្រកួនហ្នឹងទៀតដែរទេ?

20 **ឆ:** ត្រង់ហ្នឹង ខ្ញុំអត់បានដឹងដែរបាទ។

21 [១៥:៥២:២២]

22 **លោក ហុង គីមស្ថានៈ**

23 បាទ ខ្ញុំបាទសូមអរគុណ។ ខ្ញុំបាទអស់សំណួរហើយលោកប្រធាន។ សូមអរគុណបាទ។
24 អរគុណលោកសាក្សី។

25 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 បាទ អរគុណ ហើយសវនាការនៅរសៀលនេះដូចជាជឿនលឿនជាងពីព្រឹក ហើយនៅសល់
2 ពេលវេលាតិចតួចទេ។ ដូច្នេះហើយសវនាការនៅថ្ងៃនេះ ដល់ពេលសម្រាកហើយ។

3 សូមអញ្ជើញលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

4 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ គ្រាន់តែជម្រាបជូនលោកប្រធានថា ក្រុមយើងខ្ញុំគ្មានសំណួរទេ។
6 ខ្ញុំមិនដឹងថាក្រុម ខៀវ សំផន គាត់មានសំណួរ<ឬទេ។ បើសិនជាគាត់មានសំណួរដែលប្រើពេលតែ>
7 ១០នាទី ឬ<១៥នាទី យើងអាច>បញ្ចប់ថ្ងៃនេះតែម្តង។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 បាទ អរគុណ។ ណាស់ដែលបានផ្តល់ព័ត៌មានដូច្នោះ។
10 បាទ សូមអញ្ជើញលោកស្រីមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន! ហើយត្រូវការចំណាយពេល
11 វេលាប្រហែលប៉ុន្មានទៅដំបូង ដើម្បីអង្គជំនុំជម្រះប៉ាន់ប្រមាណមើលថា តើគួរបន្តនៅរសៀលនេះ ឬក៏
12 លើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក?

13 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

14 លោកប្រធាន ខ្ញុំសោកស្តាយណាស់ដែលខ្ញុំធ្វើឱ្យមេធាវី កូប៉េ ខកចិត្ត ប៉ុន្តែខ្ញុំ ខ្ញុំត្រូវការពេល
15 វេលាប្រហែលជាជាងដប់នាទី លើសជាងដប់នាទីនៅសល់ហ្នឹងលោកប្រធាន។

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 បាទ អញ្ជើញ! បង្ហើយតែម្តងទៅដើម្បីឱ្យគាត់មានលទ្ធភាពអាចវិលត្រឡប់ទៅផ្ទះវិញផង។
18 ព្រោះនៅសល់ច្រើនដែរប្រហែលជាអាច ១៥នាទីអី អាចទៅរួចណោះ!

19 បាទ សូមអញ្ជើញបាទ!

20 ឥឡូវត្រូវការពេលប៉ុន្មាន? ឥឡូវម៉ោងទើបតែប្រាំ -- ខ្លះប្រាំពីរនាទីទៀត ម៉ោងបួនណោះ!

21 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

22 ខ្ញុំគិតថាមានបញ្ហាការបកប្រែ។ ខ្ញុំនិយាយអំពីពាក្យ ខ្ញុំត្រូវការពេលវេលាជាងដប់នាទី។ អីចឹង
23 ឥឡូវនេះ <ខ្ញុំមិនអាចចាប់>ចោទ<សួរ ហើយបញ្ចប់>សំណួរទៅសាក្សីរូបនេះ<ក្នុងថ្ងៃនេះបាន>ទេ
24 លោកប្រធាន<។ ដូច្នេះខ្ញុំគិតថា> បើសិនជាលោកប្រធានចង់ឱ្យសម្រាកឥឡូវនេះក៏ធ្វើបាន។ ខ្ញុំមិន
25 <ដឹងពិតប្រាកដថាខ្ញុំត្រូវការ>ពេល<ប៉ុន្មាន>ទេ<។> គឺថា<>អាចថា<៤៥>នាទី ក៏ថាបាន ឬក៏

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លើសពីហ្នឹងក៏ថាបាន <វាអាស្រ័យទៅលើការឆ្លើយរបស់ភ្នាក់។ ប៉ុន្តែពិតប្រាកដណាស់ វាអាចបន្តរហូត
2 ដល់ម៉ោងបួនល្ងាច។> ប្រហែល<ជាលើសហ្នឹង>ច្រើនទៀត លោកប្រធាន។

3 [១៥:៥៥:២០]

4 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

5 បាទ សូមអញ្ជើញសហ -- លោកៗ យុយ យ៉ាងម៉េចទៅ?

6 **លោក សេង យុយ៖**

7 បាទ ខ្ញុំសូមគោរពលោកប្រធានអង្គជំនុំជម្រះថា ខ្ញុំសូមអរគុណណាស់ ខ្ញុំសូមលោកប្រធាន
8 មេត្តាបញ្ជប់នូវការសាកសួរ និងផ្តល់ជាព័ត៌មានដល់ខ្ញុំ ព្រោះខ្ញុំនៅមូលដ្ឋាន ខ្ញុំធ្វើការងារជាមេឃុំ ហើយ
9 មកបីថ្ងៃថ្ងៃនេះហើយ ហើយផ្ទះហ្នឹងបិទទ្វារចោល ហើយសូមជួយបញ្ចប់ល្ងាចហ្នឹងផងទាន ព្រោះដល់
10 ថ្ងៃស្អែកទៀត បាទ។

11 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

12 បាទ អរគុណ ហើយយើងលែងលក់អំបិញថា វាលទ្ធភាពទៅរួច ប៉ុន្តែប្រហែលការប៉ាន់ស្មានទៅ
13 ទៅមិនរួចទេ ព្រោះអំបិញថា១០នាទីហ្នឹង វា១ទំនងហើយភាសាខ្មែរ ប៉ុន្តែដល់ពេលយើងបញ្ជាក់ឡើង
14 នេះ គឺមិនប្រាកដថារយៈពេលប៉ុន្មានទេ ប៉ុន្តែទំនងថ្ងៃស្អែកនេះ មិនវែងប៉ុន្មានទេ យ៉ាងច្រើន មួយវគ្គនេះ
15 បានន័យថាមួយម៉ោងប៉ុណ្ណោះណា។ ដូច្នេះយើងមិនអាចធ្វើការបញ្ចប់បានតាមពេលវេលានៅរសៀល
16 នេះបានទេ ព្រោះពេលវេលាខ្លីពេក។

17 បាទ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃនេះ ដល់ពេលឈប់សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ច
18 ដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ ត្រឹមនេះ។ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍
19 ទី១០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកទៅ។ សវនាការនៅថ្ងៃស្អែក អង្គជំនុំជម្រះនឹង
20 បន្តធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី សេង យុយ សូមភាគីប្រាប់ និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលា
21 បានកំណត់នេះ។

22 អង្គជំនុំជម្រះអរគុណ លោក សេង យុយ ដំណើរការសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុងថា
23 នៈជាសាក្សី នៅមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកឱ្យមកបន្តផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃ
24 ស្អែកទៀត ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

25 ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលិកនៃអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ជំនាញជូនលោក សេង យុយ ត្រឡប់ទៅកាន់ទីន្លែងដែលគាត់ស្នាក់នៅវិញចុះ និងឱ្យអញ្ជើញគាត់
 2 ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកវិញនៅវេលាម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំង
 3 នាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប នួន ជា និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញ
 4 ចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃស្អែក ឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក ។

5 បាទ សម្រាកចុះ ។

6 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង១៥:៥៨នាទី)

7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។